

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Viernes 9 de octubre de 1992  
Año XCII.—Núm. 28.219

## Presentadas 82 propuestas de resolución en el debate sobre el estado de la región

El pleno de las Cortes de Castilla y León discute y vota hoy 82 propuestas de resolución presentadas por los grupos parlamentarios con motivo del debate sobre el estado de la región.

La Mesa y la Junta de Portavoces estudiaron y calificaron esta mañana las propuestas presentadas y las agruparon por bloques para agilizar su debate, con el fin de que el pleno finalice a primera hora de la tarde.

Las primeras propuestas en ser debatidas corresponden al CDS e integran un bloque de dieciocho. Seguidamente se verán 8 propuestas de resolución del PP, 33 del PSOE y, finalmente, 23 de Grupo Mixto.

El debate sobre el estado de la

región se reanudó a las 11,30 horas de hoy, después de la maratónica sesión de ayer en la que intervinieron el presidente de la Junta, Juan José Lucas, que pronunció un discurso muy criticado por la oposición, y los portavoces de todos los grupos.

Las críticas más duras partieron del portavoz del Grupo Socialista, Jesús Quijano, quien acusó a la Junta de "rozar el absurdo" al actuar "más como instrumento del partido de la oposición nacional que como un Gobierno regional".

Quijano instó a Lucas a abandonar el victimismo con el que ha abordado la resolución de los problemas de la Comunidad.

(Pág. 7)

## Los profesionales de autoescuelas, satisfechos con la Ley de Seguridad Vial

La entrada en vigor de la Ley de Seguridad Vial no ha supuesto ningún perjuicio grave para el sector de autoescuelas, que se muestra satisfecho con la nueva ley. La asociación provincial de este sector, presidida por Irene Herranz, ha afirmado que la Jefatura de Tráfico de Segovia ha colaborado con los profesionales para que las modificaciones de la ley no perjudiquen la actividad docente de las autoescuelas.

En relación con el corte de tráfico bajo los arcos del Acueducto, Herranz señaló que las medidas adoptadas tras el mismo han dado una mayor fluidez al tráfico. De igual modo, hizo especial hincapié en el alto nivel de preparación con el que



Los jóvenes desean aprender a conducir.

Los alumnos salen de las autoescuelas, superior al de hace al-

gunos años.

M. GALINDO

(Pág. 4)

### AL DIA

**5** Una mujer se arroja por una ventana en el Hospital General.

**10** El paro creció en 61.000 personas en el mes de septiembre.

**10** Las pensiones se revalorizarán un 6,4% en 1993

**13** Los funerales de Willy Brandt tendrán lugar en Berlín.

**16** El Real Madrid mostró síntomas de mejoría ante el Valencia.

### OTOÑO / 92

SELECTO SURTIDO EN CONFECCION Y GENEROS DE PUNTO:

PANTALONES, CAMISAS, ABRIGOS, JERSEYS, GABARDINAS

"Calidad y estilo en el vestir"

Confecciones DIEZ



El PP, que sustenta el gobierno municipal, logró controlar la disciplina de voto de sus concejales.

El Grupo Popular se abstuvo para eludir responsabilidades

## La oposición sacó adelante la construcción del hipermercado

Los grupos de la oposición (PSOE, CDS e IU) aprobaron en el pleno de ayer, sin modificación, el convenio urbanístico con la empresa Legaor, por el que se inician los trámites para la construcción de un hipermercado.

El Grupo Popular, que fue acusado de no estar cohesionado y de atender intereses externos al Ayuntamiento, se abstuvo en este punto para eludir responsabilidades.

Sin éxito, el PP, que controló la disciplina de voto de sus concejales pese al reciente anuncio del teniente de alcalde, Alfonso Estirado, intentó introducir nuevas cláusulas al convenio con el objeto de que no haya problemas cuando se trace la carretera de circun-

lación de la ciudad y el posible desdoblamiento de la carretera de San Rafael.

En la misma sesión, gracias

“ Los presupuestos se aprobaron con el voto de calidad del alcalde ”

a la abstención del CDS y al voto de calidad del alcalde, fueron aprobados los presupuestos municipales de 1992, que quedaron sobre la mesa en la sesión del mes pasado.

Aunque los centristas permitieron que el Grupo Popular gestione los presupuestos, su portavoz, Antonio Cámara, advirtió que si en marzo no se han puesto a la venta las parcelas de Nueva Segovia, comenzarán a pedir la dimisión del equipo de gobierno. Por su parte, el portavoz socialista pidió al alcalde que reflexionara sobre si tiene capacidad para seguir adelante.

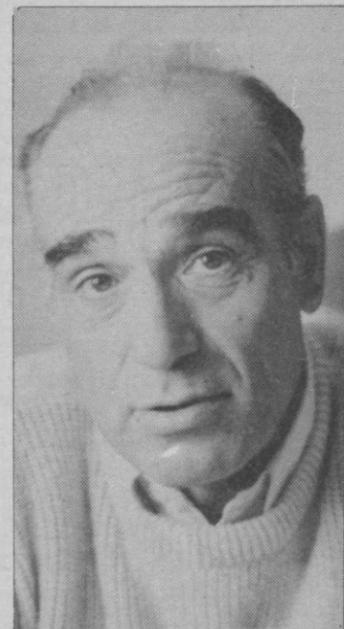
(Pág. 3)

## Absuelto el alcalde de Prádena por el corte de la variante

El alcalde de Prádena, Julio Moreno, y los concejales del Ayuntamiento de esta localidad han sido absueltos por el juzgado de instrucción número 3 de la capital por la falta contenida en el artículo 597 del Código Penal en la que, según el Ministerio Fiscal, habían incurrido al colocar unos montones de tierra el 12 de noviembre de 1991 en la variante de la carretera de Soria.

Según la sentencia ahora dictada, si bien fue anómala la descarga de los montones, fueron "aún más extraños e incomprensibles y, por supuesto, más imprudentes" los hechos que precedieron a aquel acto, tales como las marcas viales pintadas en la nueva carretera sin separación alguna con la antigua.

(Pág. 4)



Julio Moreno, alcalde de Prádena.

PEÑALOSA

## La guerra de Aznar contra los funcionarios

MIGUEL A. REY  
(FSP-UGT)

JAULA DE ACERO

Recientemente José M.<sup>a</sup> Aznar ha dicho en los medios de comunicación que, de gobernar él, reduciría la Administración en 25.000 funcionarios todos los años. Puestos a gobernar cuatro años, llegaríamos a la conclusión de que el Sr. Aznar considera que sobran por lo menos 100.000 funcionarios, un número de puestos de trabajo que tendría su lógica repercusión en el incremento del paro de este país, lo que no es ninguna alegría.

Lo que no ha dicho el Sr. Aznar es cómo ha llegado a semejante conclusión y por qué considera que precisamente son 25.000 funcionarios anuales los que, a su buen entender, sobran y no otra cantidad cualquiera.

Tampoco ha dicho las razones de esta especie de "despido" general de funcionarios y qué tipo de beneficios puede reportar tal medida para el ciudadano de a pie, precisamente en un país en el que la tasa de funcionarios por habitante no alcanza ni mucho menos la media europea.

No sabemos si lo que preocupa al Sr. Aznar podría ser el hecho de que en España, y de forma cada vez más acelerada, han aumentado los problemas que requieren soluciones técnicas, confiables sólo a competentes, lo que habría llevado al Gobierno central y a los autonómicos a gobernar a través de puros técnicos. Consecuentemente, tal vez lo que se proponga es reducir el número de técnicos para evitar caer en los excesos de la tecnocracia y volver a soluciones más políticas a través de un personal más politizado.

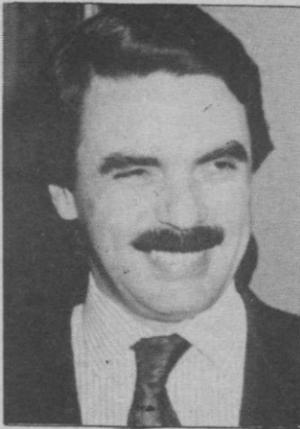
Quizá, desde su óptica conservadora, el Sr. Aznar lo que pretende es reanudar la vieja polémica liberal contra la extensión de la esfera pública en perjuicio de la privada. Tal vez el Sr. Aznar vea la Administración española, tanto la estatal como la autonómica, como la "jaula de acero" que describía Max Weber al referirse a las formas en que la burocracia puede aprisionar a los ciudadanos dentro de su racionalidad expansiva.

La privatización de los servicios públicos que parece deducirse del discurso del Sr. Aznar cuando trata el tema de la Administración Pública llevaría necesariamente a la reducción de las intervenciones del Estado en la economía para dar paso a su sustitución por la actividad privada. Obviamente ello reportaría la supresión de aquellas prestaciones al ciudadano que no resultarían rentables dentro de los márgenes del mercado de servicios.

La cuestión está en saber hacia dónde se derivarían estos servicios que no podría dar la empresa privada. ¿Otra vez hacia el sector público? ¿Cómo se las arreglarían los ciudadanos que no tuvieran la capacidad de pagar los nuevos precios de mercado de los servicios públicos? En cualquier caso, ¿en qué beneficia esto al ciudadano medio español?

ESPADA DE DAMOCLES

Por otro lado las "administraciones privadas" de estos servicios (antes prestados por las administraciones públicas) generarán su propia



José María Aznar TELEFOTO EFE

burocracia inevitablemente. Y las personas que realizan estas funciones confiadas hasta hoy a funcionarios de carrera serían sustituidos por personas contratadas a precios de mercado. A la vista de los sueldos que cobran los profesionales en la empresa privada y la negativa de los colegios profesionales de renunciar a las tarifas mínimas es evidente que no supondría ninguna reducción del precio de los servicios, sino todo lo contrario.

Por último, el Sr. Aznar no aclara quiénes son estos 100.000 funcionarios que sobran. Porque puestos a reducir, ¿sobran jueces, policías, militares?, ¿maestros de escuela, inspectores de Hacienda o funcionarios de prisiones?, ¿médicos, abogados de Estado o guardias civiles?, ¿técnicos cualificados o personal subalterno?

Debería contestar el Sr. Aznar, porque, de gobernar él, todos los funcionarios en principio tienen una espada de Damocles sobre sus cabezas.

Finalmente, el Sr. Aznar, en coherencia con sus propias opiniones, debería renunciar a su condición de funcionario. Sería un buen modo de dar ejemplo.

## Un grano que ayuda al necesitado

GABRIEL VALLEJO

Este título sublime lleva como significado último, lo que podemos hacer por esos países de Africa (dígase Somalia, Etiopía, etc.) donde como todos sabemos se está produciendo una de las mayores catástrofes de la historia humana.

Todos, bajo mi punto de vista, somos responsables en parte de lo que allí está pasando. Es por lo que invito a todas las personas a reflexionar y a poner nuestro granito de arena en esa ayuda humanitaria.

Un grano a esa ayuda es el que el personal del restaurante El Rancho de la Aldehuela ha decidido enviar. Desde el pasado día 26 de septiembre, todo el dinero que se recaude en concepto de propinas y bote irá destinado a la cuenta bancaria abierta para tal efecto.

— CIUDADANO NICO —

## Epidemias

ENRIQUE GARLA

La gripe es comparable a una de esas personas pesadas y difíciles de quitar de encima por mucho que lo intentemos. Es puntual a sus citas y algo especial debe tener cuando aún nada ha conseguido vencerla a pesar de los avances de la medicina. Llegan los fríos y el tiempo en que es inevitable la epidemia. Pacientes y resignados nos disponemos a sufrirla y tratamos de combatirla con las clásicas aspirinas, la leche bien calentita con gotita de coñac y horas de cama.

—La gripe hay que sudarla— nos repiten todos—.

Y la sudamos y durante varios días estamos fastidiadísimos. No suele ser grave en la mayoría de sus apariciones—aunque por complicaciones pueda serlo para ciertas personas—, pero sí reconocemos que resulta muy molesta.

Pero si los sabios investigadores todavía no encontraron el remedio eficaz para combatir la gripe—poco a veces significa la vacuna—, esperemos que los ciudadanos sí descubran el antídoto preciso para salvarnos de esa otra epidemia de la que el pueblo quiso contagiarse, pues no se olvide que el voto de muchos "simpatizantes" fue la causa para hacerla brotar al confiar en "cambios" y "promesas" que ofrecían un prometedor futuro. El futuro del que día a día más nos fuimos alejando, dando sensación de ser una meta inalcanzable, y que ahora, lamentablemente, ya pasa a considerarse como una conquista imposible de lograr.

Voluntariamente se aceptó la receta que era esperanza para aliviar anteriores fracasos. Pero si se otorgó confianza y en respuesta se recibieron engaños—que también fueron aumentando de año en año—, admítase que ya hoy sólo exista un remedio para mejorar de la enfermedad. La unión del pueblo en el propósito de no consentir que por el paro, violencia, droga, corrupción y otras cosas más (las que todos conocemos), se pueda llegar a reacciones que serían negativas para nuestra democracia.

DECISIONES

Unión del pueblo para deter-

minar sentencias y para encontrar el remedio que pueda producir un cambio favorable en la enfermedad. Dos decisiones urgentes de atención porque todavía podría ser tiempo de salvar lo que parece estar perdido. Se confió en un "cambio" que no dio fruto; inténtese ahora que otra semilla pueda darlo. Pero ¿en quién confiar para suscribir esa póliza de seguro que después sirva para recibir las compensaciones ofrecidas por cuotas que estaremos obligados a pagar? Lo que es igual a decir que por los impuestos se pueda ser receptor de beneficios; algo que hasta este momento no ha sucedido, ya que ¿para qué sirvieron? Siguen las pensiones mínimas (entre ellas las del castigado SOVI, algunas con cotizaciones de hasta 12 y 14 años y que para nada valieron) y aún sin llevarlas hasta el punto correspondiente al mínimo interprofesional que se dejó prometido; sigue, y día a día más acentuado el mal, la violencia e inseguridad ciudadana; la droga, con venta, compra y consumo en las calles de cualquier ciudad; y principalmente, con cifras de paro cada vez más alarmantes, la falta de puestos de trabajo que a la juventud tanto viene perjudicando.

Difícil está la decisión que el pueblo no puede aplazar por más tiempo, así que, ante la proximidad de convocatoria a elecciones generales, ya sólo queda que esperar a las informaciones que vayan sucediéndose en el terreno político y a las listas de candidatos que presenten los partidos para que examinando sus programas, después se acierte en la elección.

Prometemos que también nosotros quedaremos en esa postura de esperar y de estudio de ofertas para que llegado el día "E" (elecciones) podamos estar debidamente preparados para servir a nuestros lectores unas opiniones neutrales con relación a confianza que unas y otras nos merezcan.

Hoy, sólo nos afirmamos en una decisión (sin dudas) que se hace inevitable tomar: La de "cambios" para un "cambio" fracasado y en horas de que se cumpla su "Waterloo".

Las opiniones expresadas en esta sección no reflejan necesariamente el parecer editorial del periódico y los contenidos son responsabilidad exclusiva de sus autores. Tampoco se admitirán los documentos literarios firmados con seudónimos o con iniciales que oculten la verdadera identidad de los remitentes, a excepción de aquellos autorizados por esta Dirección.

Lotería Primitiva

COMBINACION GANADORA

11	13	18	COMPLEMENTARIO
19	41	47	2
			REINTEGRO
			8

HALCON  
VIAJES  
(C.I.C.L. 37-03)

P.<sup>o</sup> Ezequiel González, 38 — SEGOVIA  
Teléfonos 43 65 62 / 43 69 58

Pórtico Real  
Segovia

PROGRAME SU BANQUETE

Teléfono 44.08.36

EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

CHALETs en Torrecaballeros

13.700.000 ptas.

4 dormitorios, 2 cuartos de baño, garaje, jardín.

VISTAS PANORAMICAS.

AMBITO

Teléfono 44 30 33

DEBATE EN EL AYUNTAMIENTO

La oposición mantiene que el Grupo Popular está dividido y sigue instrucciones ajenas

# Luz verde al "hiper" mientras que el PP elude responsabilidades

Los trámites para el desarrollo urbanístico de la zona donde irá emplazado un futuro centro comercial, en la carretera de San Rafael, cerca de las instalaciones de Klein, seguirán su cauce normal, tal y como lo habían previsto los grupos de la oposición (PSOE, CDS e IU).

AURELIO MARTIN

Estos, con su mayoría de votos, lograron sacar adelante la moción de urgencia en la que se establece la firma de un convenio urbanístico entre el Ayuntamiento y la sociedad Legaor. Mientras, el PP —acusado por los socialistas de seguir instrucciones ajenas—, con la abstención, eludió responsabilidades por si el convenio tiene repercusiones contra el municipio cuando se diseñe en la zona la futura circunvalación y el previsible desdoblamiento de la carretera de San Rafael.

El equipo de gobierno, del PP, tuvo que soportar constantes críticas de la oposición a su cohesión interna e independencia frente a otros sectores, aunque logró mantener la disciplina de voto, después de que el primer teniente de alcalde, Alfonso Estirado, en sus polémicas declaraciones, dijera que iba a defender la construcción del "hiper".

La presencia en el salón de sesiones del presidente del PP, Pedro Antonio Hernández Escorial, pudo hacer recapacitar a Estirado quien, ahora, se encuentra más cerca de la reconciliación con su partido.



Estirado, a la izquierda en la foto, habla antes del pleno con concejales del PP y del PSOE. MOSAGULA

Pese a que el Grupo Popular había defendido con vehemencia la instalación del "hiper", según el portavoz del CDS, Antonio Cámara, los populares intentaron —sin éxito— incluir en el convenio una serie de cláusulas, "con ánimo de clarificar y establecer garantías", como dijo el portavoz José Ignacio García, del PP. Estas se basaban principalmente en la repercusión de la posible construcción de la variante de Segovia en la parcela afectada por el convenio.

Para los firmantes de la moción, las cláusulas del convenio eran suficiente garantía y

permitían poner en marcha este tema, que debe pasar a la Comisión Provincial de Urbanismo.

Reguera, del PSOE, recordó la inversión que se realizará, próxima a los 3.000 millones, además de 225 puestos de trabajo directos y otras cesiones al Ayuntamiento, considerados como aspectos positivos que habían hecho inclinar la balanza a favorecer la implantación del "hiper", frente a los posibles perjuicios al pequeño comercio. A juicio de los socialistas, de no aprobarse el convenio, se corría el riesgo de que la empresa le tramitara di-

rectamente sin los beneficios complementarios o que se construyera en otro término municipal próximo a la ciudad.

No aprobar el convenio hubiera sido una "barbaridad", según Reguera, además de tener una visión provinciana de la economía segoviana. Las referencias a la división interna en el Grupo Popular no faltaron en el debate, donde Peñalosa, de IU, mantuvo que el PP quería delitar la cuestión de forma solapada. Como conclusión Reguera dijo que el PP era "incoherente y poco presentable" y que carecía de autonomía frente a otros sectores.

## Ramón Escobar asegura que quieren deteriorar su imagen pública

A.M.

Casi al final, después de cerca de cuatro horas de pleno, creció la tensión, cuando el portavoz de IU, Luis Peñalosa, pidió explicaciones al alcalde, Ramón Escobar, sobre la presunta retirada del vehículo de un amigo de éste sin pagar la tasa de la grúa a la Policía Local.

Con ciertas muestras de indignación, Escobar acusó a Peñalosa de querer deteriorar su imagen y explicó que llamó a la Policía Local para que dieran el vehículo a esta persona, que no tenía dinero en ese momento, pero solicitando, a la vez, que le remitieran a él los papeles para pagar su importe. Escobar aseguró que no retiraba una multa ni a su familia.

Para Peñalosa, quien deteriora la imagen del alcalde es

su conocido, "que actuó con arrogancia" ante los agentes, mientras que esta situación desmoralizaba a la Policía Local.

Posteriormente, Luis Peñalosa hizo referencia a una obra que dirige el arquitecto Pedro Antonio Hernández Escorial, presidente del PP, y que, a su juicio, no cuenta con licencia. "Ya que hemos invertido 10 millones en asfaltar una calle al secretario provincial del PP [Javier Gómez] no vamos a dejar construir sin licencia al presidente", matizó.

Entre otros temas, el pleno aprobó por unanimidad una moción de IU para que se elabora una ordenanza general de protección del medio ambiente urbano. Asimismo se dio luz verde a una moción socialista para instar a la Junta a que arre-



IU pide la paralización de una obra de Hernández Escorial. MOSAGULA

gle varias carreteras próximas a la ciudad, muy utilizadas por los automovilistas tras el corte de tráfico bajo los arcos del Acueducto.

El PSOE y el PP votaron

en contra de la petición al Gobierno de convocatoria de un referéndum sobre el Tratado de Maastricht, solicitado por IU, y que contó con la abstención del CDS.

## Unos presupuestos con voto de calidad

M.GALINDO

El voto de calidad del alcalde, Ramón Escobar, decidió la aprobación definitiva de los presupuestos municipales para el presente ejercicio, que fueron dejados sobre la mesa en la sesión plenaria anterior debido a la negativa de la oposición a ser aprobados en su anterior redacción.

La abstención de los concejales del CDS facilitó que los presupuestos pudieran ser aprobados, al incluirse en los mismos una serie de modificaciones en algunos capítulos que fueron sugeridas por los ediles centristas.

Pese a las modificaciones introducidas, Antonio Cámara, portavoz del CDS en el ayuntamiento, manifestó que su grupo va a ser un "fiel guardador" de las mismas, señalando que en el mes de marzo "pediremos la dimisión del alcalde y el equipo de gobierno si no se cumplen los compromisos adquiridos por esta corporación"; refiriéndose especialmente a las inversiones en el polígono de Nueva Segovia y a los proyectos de Fomento para los próximos meses.

Cámara calificó los presupuestos como "rendición de cuentas" por parte del equipo de gobierno, significando que en los presupuestos no se hace referencia a la "urgente necesidad de oferta de suelo" para los segovianos.

### COSMETICA

Por su parte, tanto el PSOE como IU se mostraron nuevamente contrarios al proyecto de presupuestos presentado por el Partido Popular. El portavoz socialista, Javier Reguera, señaló que las modificaciones planteadas por el equipo de gobierno son una "operación de cosmética" que no sirve de forma sustancial a la variación de la gestión presupuestaria. "El equipo de gobierno —dijo Reguera— debe reconocer que está fracasando ya que no consolida una mayoría suficiente e incluso existe una falta de cohesión en el propio equipo, lo cual debería plantearse la posibilidad de seguir adelante.

También Reguera aludió a la nula capacidad de ahorro de la actual corporación, que aún no ha gestionado más de 530 millones en inversiones correspondientes al pasado año; señalando que esto supone una "falta de objetivos claros".

El grupo de concejales de Izquierda Unida, que apenas intervino en el debate, expresó también su intención de votar negativamente los presupuestos municipales, pidiendo además que se incluyera en alguna de las partidas presupuestarias las obras de la posible peatonalización de la calle Coronel Rexach, con el objeto de que puedan realizarse a la mayor brevedad posible si el Ejército accede a la apertura de dicha vía.

Según ASETRA, en un 30% de los casos los desplazamientos se hacen de manera ilegal

## La Junta lanza una campaña contra el "pirateo" en el transporte de la remolacha

La Junta está controlando, desde hace algunos días, el transporte de la remolacha. Aunque, según los datos facilitados por ASETRA, en un 30% de los casos los desplazamientos se hacen en vehículos ilegales, el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío, no cree que la campaña tenga gran incidencia en esta provincia, ya que la vigilancia se va a efectuar en las fábricas, ninguna de las cuales se halla en Segovia.

JESUS MARTINEZ CALLE

El servicio de Explotación e Inspección de Transportes de la Junta distribuyó, días atrás, una circular a todas sus delegaciones provinciales para que iniciaran una campaña de "detección, sanción y eliminación" de los vehículos clandestinos en el transporte de la remolacha. La citada orden recogía, de esta forma, según la información facilitada por Ical, la inquietud de las agrupaciones del sector que denunciaron en días pasados la existencia de al menos 1.000 camiones ilegales.

Más de un 30% del transporte que se utiliza en Segovia para la remolacha es ilegal, señaló a esta Redacción el presidente de la Agrupación Segoviana Empresarial de Transportes (ASETRA), Ramón Menéndez. "Los conductores —denunció— alegan normalmente que se trata de su propia mercancía, lo que puede ser cierto en algunos casos; pero,

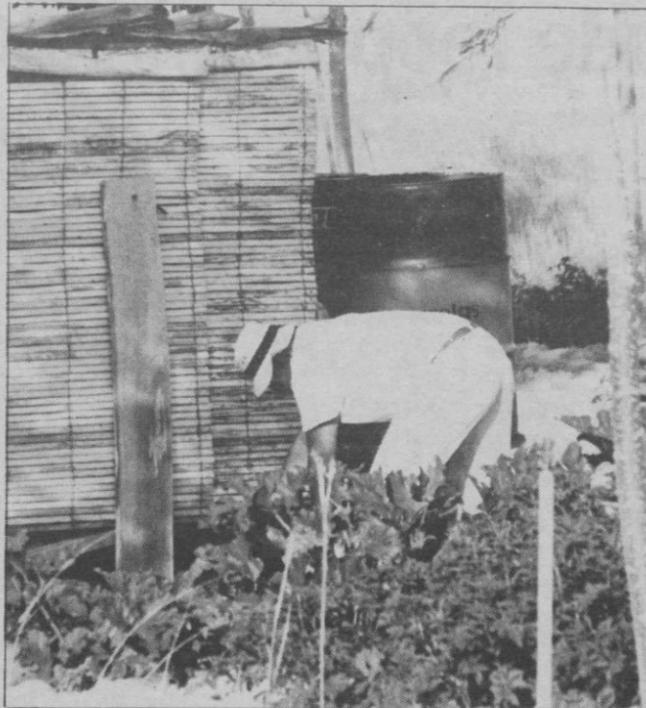
la mayoría de las veces, los mismos agricultores transportan su producto, el de su vecino y el del pueblo de al lado".

Las instrucciones de la Dirección General de Transportes indican que el procedimiento a seguir por parte de las delegaciones provinciales consistirá en "consignar en actas las matrículas y controlar por ordenador cuáles tienen tarjeta legal". Para ello, los responsables de Explotación e Inspección trabajan en la creación de un registro informatizado de tarjetas.

### INMOVILIZACION

En la orden se señala que los vehículos detectados "deberán ser inmovilizados y se les tomará el número de bastidor". La instrucción también indica que "los sindicatos facilitarán posibles datos para localizar a los ilegales".

Según Pérez de Cossío, a esta provincia "la medida le afecta relativamente poco,



Según ASETRA, muchos agricultores transportan la remolacha. PEÑALOSA

pues el control de la Inspección de Transportes se va a desarrollar en las fábricas y centros de distribución, dos tipos de establecimientos que no existen en Segovia".

"Allí, donde se producen las colas —añadió—, será donde se realice el control de las matrículas, etcétera; y se averiguará si el transporte que se

está haciendo es real o pirata".

Castilla y León es la principal productora de remolacha del país —3,3 millones de toneladas en 1991— y en ella trabajan unos 4.000 transportistas. La campaña de lucha contra el pirateo en este tipo de mercancías, que comenzó hace 25 días, se desarrollará hasta finales de año.

## La Asociación de Vecinos de San Lorenzo convoca una asamblea extraordinaria

A.S.

Bajo el lema "¡Actuemos ahora para no lamentarnos luego!", la Asociación de Vecinos del barrio de San Lorenzo ha convocado una asamblea esta tarde a partir de las 20,30 horas, para debatir varios aspectos de actualidad en esta zona y que preocupan especialmente a los vecinos del barrio.

Entre los asuntos más importantes a tratar en la asamblea de hoy, destaca el asentamiento de varias familias gitanas en el barrio, que al parecer ha provocado cierto malestar en algunos sectores del mismo. Por otra parte, la construcción de viviendas sociales en la antigua fábrica de Carretero, los problemas de tráfico derivados del corte de tráfico bajo el Acueducto, los servicios de autobuses urbanos, y el mal estado de las calles serán otros asuntos a tratar en esta reunión vecinal. En la convocatoria de la misma, los vecinos afirman que la falta de inversiones y el "abandono" por parte de las autoridades "están haciendo de San Lorenzo un barrio marginal en el que la calidad de vida ha bajado sensiblemente, y estamos dispuestos a que esto no ocurra, o al menos no ayudarles con nuestro conformismo".

## Absuelto el alcalde y los concejales de Prádena por el corte de la variante

JESUS MARTINEZ CALLE

El alcalde de Prádena, Julio Moreno, y los concejales del Ayuntamiento de esta localidad, Pascual Félix Benito, José Luis Masedo, Felicitísimo Román Sanz, Bernardino Gómez y Pedro Gil, han sido absueltos, "con reserva de las actuaciones procedentes", por el juzgado de instrucción número 3 de esta capital de la colocación, el 12 de noviembre de 1991, de montones de tierra en la variante de la carretera de Soria, N-110. Hechos calificados, en su día, por el Ministerio Fiscal como constitutivos de una falta tipificada en el artículo 597 del Código Penal, y por los que se solicitaba la pena de 100.000 pesetas de multa para el alcalde y 75.000 para cada uno de los concejales inculcados, y el abono conjunto y solidario al Ministerio de Obras Públicas y Transporte (MOPT) de 22.400 pesetas, cantidad en la que se valoró la retirada de los montones de arena —carga y transporte de descombrado—.

La sentencia, ahora dictada, considera como hechos probados que el encargado de la empresa subcontratista Seyvisa, especializada en marcas viales horizontales, una vez terminados los trabajos encomendados, retiró, el 9 de noviembre de 1991, las barreras que impedían el tráfico por la variante. Dos días después, el ingeniero jefe de

obras de Ferrovial tomo las medidas pertinentes para desviar, de nuevo, la circulación por la travesía del pueblo, reponiendo las barreras.

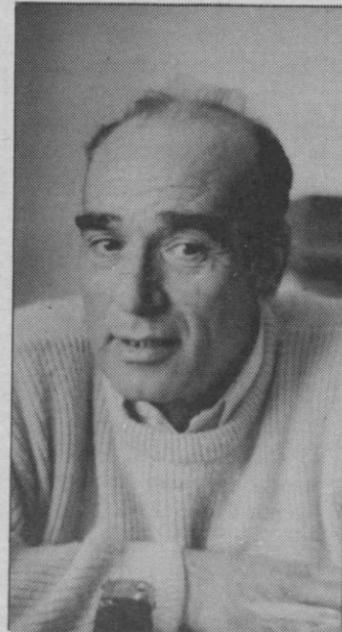
Al día siguiente, y por mandato del alcalde de Prádena, se colocaron montones de tierra en el tramo —kilómetros 145 al 147— de dicha variante, detrás de las vallas de prohibido el paso, retirándose la acción el 27 de noviembre, tras haber sido quitada la tierra por la empresa adjudicataria de las obras.

El 8 de enero de 1992, el MOPT y el Ayuntamiento de Prádena llegaron a un acuerdo, por el que se aceptaron las reclamaciones del segundo para la realización de dicha variante.

En los fundamentos de derecho, la sentencia cita el principio de in dubio pro reo (la duda racional) que afecta a los titulares de la función jurisdiccional, y les conmina a inclinarse siempre a favor del reo cuando no es posible subsumir con certeza los hechos enjuiciados en los preceptos condenatorios.

### COLOFON

Para el juzgado de instrucción, la actuación del alcalde, respaldada por un acuerdo global de la Corporación, fue el colofón de una serie ininterrumpida de comunicaciones al MOPT y al gobernador civil, aduciendo



Julio Moreno, alcalde de Prádena. PEÑALOSA

motivaciones fácticas y jurídicas que al final han sido sustancialmente tenidas en cuenta en el acuerdo con el MOPT.

Si bien la sentencia reconoce lo anómalo de la descarga de los montones, no desecha "extraños e incomprensibles y por supuesto, más imprudentes" son los hechos que precedieron a aquel acto, ya que las marcas viales fueron pintadas sin dejar una separación entre lo que era la travesía y la nueva variante; de ahí que decida absolver a los inculcados.

## Establecidas las fechas para la "matanza" de cerdos

A.S.

La Consejería de Sanidad y Bienestar Social ha establecido las fechas de la campaña de matanza de cerdos, en domicilios particulares para consumo familiar, entre el 30 de octubre de 1992 y el 3 de abril de 1993. Los alcaldes presentarán la solicitud junto con el calendario de sacrificio, elaborado en colaboración con los Servicios Veterinarios Oficiales de Salud Pública de la zona, al Delegado Territorial de la provincia antes del 23 de octubre de 1992.

Para el sacrificio de cada animal el interesado deberá entregar previamente a los Servicios Veterinarios efectos timbrados por la cuantía de 500 pesetas.

### CERRADAS LAS IMPORTACIONES

España, que en el primer semestre del año ha comprado a Holanda 475.000 lechones de los 561.000 importados, ha cerrado las fronteras a las importaciones de cerdos vivos procedentes de aquel país, informaron hoy fuentes del sector.

La decisión fue adoptada al conocer la existencia de focos de enfermedad vesicular registrados en algunas explotaciones de porcino, al considerar la gravedad de la situación ya que dicha enfermedad es difícil de descubrir.

Las exigencias para que el ganado entre en España son que cuenten con un certificado oficial del veterinario y que otro certifique que los animales no proceden de la región holandesa de Utrecht.

## El Congreso Internacional del Vidrio visitó la fábrica de La Granja

A.S.

Un total de 89 especialistas y estudiosos del vidrio de diferentes nacionalidades visitaron ayer la Real Fábrica de Cristales de La Granja, con motivo de la celebración del XVI Congreso Internacional del Vidrio, que este año se ha celebrado en España desde el 4 hasta el 9 de octubre. Los congresistas mostraron su satisfacción por el hecho de conocer una de las fábricas históricas del mundo vidriero, cuyo prestigio ha permanecido a través de los años hasta nuestros días. Además de la edificación, una de las más importantes que se conserva del siglo XVIII, los visitantes pudieron admirar las colecciones de vidrio europeo y de La Granja. La fundación Centro Nacional del Vidrio ha sido una de las entidades patrocinadoras.



La presidenta de la Asociación Provincial de Autoescuelas, frente a sus alumnos.

M. GALINDO

Su presidenta, Irene Herranz, favorable a la Ley de Seguridad Vial

## El sector de autoescuelas asegura que Tráfico facilita su labor docente

La aprobación y entrada en vigor de la Ley de Seguridad Vial así como de su reglamento preceptivo ha supuesto un cambio significativo en las normas de tráfico a las que los conductores estaban ya habituados. Los alumnos de las autoescuelas tampoco han visto perjudicado su aprendizaje por la aplicación de las nuevas normas, ya que la Jefatura Provincial de Tráfico ha

M. GALINDO

Irene Herranz sustituye en el cargo de presidente de la Asociación a su padre, Jesús Herranz, que durante más de 30 años ha estado al frente de los profesionales de este sector en Segovia. Para la actual presidenta, elegida hace pocos días por sus compañeros, la Ley de Seguridad Vial supuso "un poco de desconcierto" en un principio para las autoescuelas, que se ha ido subsanando a través del reciclaje de los profesionales.

"Todo cambio —dice Herranz— supone un poco de desconcierto, pero supuso más la publicación de la Ley en 1990 que la aplicación del reglamen-

to realizada hace pocos meses. En este sentido, Tráfico nos ha facilitado bastante las cosas a la hora de poder aplicar estas normas a nuestro programa docente, mediante el curso que se impartió en la Jefatura Provincial durante los meses de febrero y marzo, y por el cual obtuvimos el título de profesor de Formación Vial".

El reciclaje docente de los profesores ha hecho que los alumnos no noten en demasía los cambios en el Código de Circulación a la hora de su aprendizaje. "Para los alumnos —añadió la presidenta de la asociación provincial— el cambio no ha sido excesivamente brusco, aunque se hayan producido varia-

realizado cursos de reciclaje entre los profesores de Formación Vial orientados a poder dar a conocer las distintas modificaciones.

La Asociación Provincial de Autoescuelas, presidida por Irene Herranz, ha valorado positivamente la iniciativa de Tráfico, señalando que de esta forma a los alumnos "no les ha supuesto un cambio excesivamente brusco".

ciones sustanciales, ya que éstas han sido introducidas de forma paulatina en un periodo de dos años.

### HABILIDADES

Una de las quejas más habituales a la hora de inscribirse en una autoescuela para obtener el permiso de conducir es el alto precio de la matrícula y las clases prácticas. Para Irene Herranz, este hecho obedece a los múltiples gastos que origina el mantenimiento de un negocio de estas características.

"Reconozco —dijo— que el desembolso que tiene que hacer un alumno en un primer momento puede resultar gravoso, pero

nosotros tenemos que realizar un gasto muy importante en renovación y mantenimiento de vehículos, pago de nóminas y otro tipo de gastos. Además hay que tener en cuenta que obtener el permiso de conducir depende de las habilidades que esa persona tenga a la hora de coger un vehículo".

Herranz señaló en este sentido que las mujeres ("muy a mi pesar") han de dar un mayor número de clases porque suelen ser menos hábiles que los hombres. "En cualquier caso —dijo— la mayor o menor inversión económica en este sentido depende de la pericia del alumno y del interés con el que se pueda tomar el aprendizaje".

## El corte bajo los arcos del Acueducto "ha dado mayor fluidez"

M.G.

Sin lugar a dudas, uno de los sectores presuntamente más afectados por el corte de tráfico bajo los arcos del Acueducto es el de las autoescuelas, ya que las prácticas de los alumnos se desarrollan con los vehículos por toda la ciudad, pero los profesionales, una vez pasado el "susto" inicial, reconocen que esta medida "ha dado una mayor fluidez" al tráfico general de la ciudad.

"En un principio —dijo Irene Herranz— nos asustamos bastante, pero ahora no estamos teniendo excesivos problemas. Parece que la gente se está acostumbrando a circular de forma correcta en las plazas, lo cual hace que la circulación sea algo más fluida, dentro de las limitaciones y problemas que esta ciudad tiene".

Los inconvenientes del corte quizá sean padecidos más por los alumnos, que durante el examen práctico deben afrontar la dura tarea de atravesar la plaza Oriental, pero los examinadores evitan en la mayor parte de ocasiones el paso por esa zona.

Por otra parte, la presidenta de la asociación provincial destacó el alto nivel de preparación de los alumnos en las autoescuelas de Segovia y provincia, superior a la de hace cuatro o cinco años.

"Decir que se sale de una autoescuela siendo un conductor experto es una tontería —dijo— porque la conducción se basa en la experiencia y en los kilómetros, pero ahora la preparación es mejor que hace años, cuando se realizaba sobre circuitos y pistas cerradas. Esto no significa que luego se respeten o no las enseñanzas, porque hay conductores que parecen haberlas olvidado".

## La Junta invertirá 98 millones en la carretera de Arévalo

A.S.

El Consejo de Gobierno de la Junta aprobó un gasto de 694 millones de pesetas para obras de mejora de carreteras en Zamora, Valladolid, Segovia y Palencia. En Segovia se invertirán 98 millones de pesetas en la carretera de Arévalo, la comarcal 605. En la misma reunión del Ejecutivo se aprobó la cantidad de 163 millones para la estación de aguas depuradoras de nuestra capital.

La ampliación en un año del convenio firmado en el 89 con el Ministerio de Educación y Cien-

cia (MEC) para la construcción de instalaciones deportivas en la región fue otra de las decisiones tomadas por el Consejo de Gobierno.

El citado acuerdo, que supone unas inversiones totales de 2.375 millones de pesetas entre el 89 y el 92, se ampliará un año "debido a que la aportación del MEC no se ha llevado a efecto" según declaró el consejero portavoz, José Manuel Fernández Santiago. La Junta "denunciará al Ministerio si en el 93 no se aportan las cantidades acordadas" aseguró el portavoz.

## Una mujer herida, tras arrojarla esta mañana desde una ventana del Hospital General

A.S.

Una mujer de unos cincuenta años de edad ha intentado quitarse la vida esta mañana tirándose desde una ventana de la planta tercera del Hospital General. Su vida no corre peligro inmediato, según nos ha informado la Dirección Provincial del Insalud, "a menos que en las próximas horas se le detecte alguna lesión que ahora mismo no se haya podido descubrir dada la premura de tiempo".

La paciente, de la que no se conocen sus datos personales, se encuentra ingresada en el Servi-

cio de Urgencias del Hospital General donde un equipo médico está atento a su evolución y a las posibles complicaciones que pudieran detectarse.

El suceso ha ocurrido alrededor de las doce y media de esta mañana. La paciente estaba ingresada en la planta tercera del Hospital, correspondiente a Medicina Interna, recobrándose de una neumonía.

### ALTA MEDICA

Según la información facilitada por el Insalud, su estado no era especialmente grave, incluso

iba a ser dada de alta en los próximos días.

Ello parece indicar que la paciente sufre un proceso depresivo que ni ella había declarado ni se había manifestado hasta el momento, por lo que, cuando su estado lo permita, se le dará apoyo del servicio de psiquiatría.

Durante su estancia en el hospital, la enferma estaba acompañada por un familiar, en concreto su madre. El intento de suicidio se ha producido cuando la madre de la paciente ha abandonado temporalmente la habitación.

## FUENTEPELAYO

## Conferencia y coloquio sobre la congelación de los alimentos

JESUS OLMOS

Solicitado y organizado por el Centro de Animación Rural de esta población ha tenido lugar la celebración de un acto en relación con las ventajas de la congelación de los alimentos.

El lugar ha sido una de las dependencias anexas al grupo escolar "San Miguel", destinada a estos fines, hora las cinco de la tarde y la asistencia bastante aceptable, unas cuarenta mujeres.

La charla o explicación del tema ha corrido a cargo de dos señoras, representantes de la Asociación de Aplicaciones de la Electricidad (A.D.A.E.) de Madrid, venidas a esta localidad a petición como decimos de la entidad organizadora.

La conferencia versó sobre todos los aspectos en relación con la congelación de los productos alimenticios, ¿qué son los alimentos congelados?, ¿qué hace la congelación?, ventajas que tiene y economía que el ama de casa obtiene con ello, como hacerlo, sistema para que las viandas conserven toda su riqueza, aparatos idóneos para ello, modo de descongelar en su momento preciso, etc., etc.

Las asistentes manifestaron su satisfacción, digamos por lo fructífero de las explicaciones, que procuraron se ampliaran haciendo numerosas preguntas en el diálogo y coloquio que tuvo lugar seguidamente, ampliando conceptos y detalles.

## José Minguela y Santos Migueláñez, galardonados por la Federación de Caza

P.P.

José Minguela, presidente de la Federación Provincial de Caza, y Santos Migueláñez, alcalde de Carbonero el Mayor, recibieron sendas distinciones por parte de la Federación de Caza de Castilla y León, en el transcurso de la fiesta anual de la caza, celebrada el pasado sábado día 3 en Avila.

La convocatoria comenzó con unas conferencias a cargo de Javier Lucientes, doctor en Veteri-

naria de la Universidad de Zaragoza, Antonio Lucio, doctor en Ciencias Biológicas y asesor de la Federación de Caza de Castilla y León, y Alfonso Velasco, director de la granja "Ventosilla".

Trataron temas sobre la actual problemática de la caza menor, enfermedades de la perdiz roja, liebre, conejo, etc. La asistencia a esta interesante jornada sobre caza, fue importante, pues rebasó el número de cuatrocientos deportistas.

## VALSECA

## Emiliano Sánchez cesó como médico titular

MARTIN Y ALVARO

El pasado día 30 de septiembre, cesó como médico titular de Valseca, el que lo venía siendo desde hace cinco años, Emiliano Sánchez Rodríguez, debido a un concursillo de acoplamiento, que se ha realizado en la Zona Básica de Salud de Segovia Rural, en virtud de la Orden de 12 de febrero de 1988, de la Consejería de Cultura y Bienestar Social.

Como contrapartida al cese, se ha nombrado como médico titular de Valseca, a Fernando Rincón Martín, que hasta el momento ejercía en Fuentesmilanos. Desde estas líneas les deseamos mucha suerte a ambos en sus nuevos destinos, a Emiliano Sánchez en Garcillán y a Fernando Rincón en Valseca.

**Unas gotas de tu sangre pueden devolver la sonrisa a un niño, la felicidad a una familia.**

**¡Hazte donante de sangre!**

## CUELLAR



Entrada del encierro en la plaza.

S. GUIJARRO

La obra ganadora presenta una imagen poco habitual de los encierros

## Henar Quevedo ganó el VI Concurso Fotográfico sobre las fiestas

El jurado calificador de las obras presentadas al VI Concurso Fotográfico "Fiestas de Cuéllar 1992", designó a la cuellarana Henar Quevedo Lázaro como ganadora del primer

premio de fotografía, dotado con 30.000 pesetas. Al concurso se presentaron un total de 40 obras que permanecerán expuestas en el patio del Ayuntamiento.

S. GUIJARRO

La fotografía ganadora presenta una imagen poco habitual de los encierros y fue premiada más por su oportunidad que por su calidad artística. Es la instantánea de un toro escapado del encierro por la ladera de una cuesta que corre paralelo a la manada por su recorrido oficial. Al fondo, Cuéllar en fiestas.

En la edición de este año se concedieron otros dos premios. El segundo fue compartido, por decisión del jurado, entre Ana Avellón y Jesús de la Calle, con sendas fotografías de la entrada del encierro en el recorrido urbano procedente del campo. Este segundo premio estaba dotado con 20.000 pesetas. El tercer premio fue para José Luis de Diego

por una fotografía del encierro al comienzo de la calle La Resina.

El jurado calificador del concurso estuvo formado por la Comisión de Cultura, Deportes y Fiestas del Ayuntamiento, Jesús Senovilla, delineante y monitor de maquetas de la Escuela Taller, y Enrique Madroño, fotógrafo. Los acuerdos fueron tomados por unanimidad.

El concurso fotográfico "Fiestas de Cuéllar" fue instituido por el Ayuntamiento de la villa en 1987 con el objetivo de promocionar las fiestas y crear un fondo fotográfico municipal con imágenes de calidad, ya que todas las fotografías premiadas pasan a ser propiedad del Ayuntamiento. Parte de estas fotos se utilizan en los programas oficia-

les y carteles de las fiestas de los encierros. El tema único del concurso desde su creación son las fiestas de Cuéllar, taurinas y tradiciones.

Los trabajos presentados a esta VI edición no debían haber sido presentados a otro concurso y cada fotógrafo podía presentar hasta cinco obras en blanco y negro o color. El jurado consideró para otorgar los premios las técnicas fotográficas y estéticas junto a los valores tradicionales de las fiestas.

Con todas las obras presentadas al concurso se ha montado una exposición en el patio del Ayuntamiento que está siendo muy visitada. La muestra permanecerá abierta hasta mediados de octubre en horario de visita de 9 a 15 horas.

## RIAZA

## Iniciados los trámites de expropiación para la realización de la presa

A.S.

La Junta de Castilla y León ha declarado, mediante decreto de urgente ocupación los terrenos afectados por las obras de construcción de la presa de Rianza, en la que la Junta invierte más de 572 millones de pesetas.

La presa proyectada es del tipo escollera con núcleo impermeable de arcilla de 31 metros de altura sobre el fondo del cauce, con coronación de 7,50 metros de altura.

El volumen de excavación se estima en 27.000 metros cúbicos y el de escollera en 114.000. Este embalse tendrá una capacidad de 600.000 metros cúbicos, a los que se añaden 100.000 más por posibles pérdidas debido a la evaporación y otros 200.000 metros cúbicos para procurar caudal ecológico durante el verano.

## PINARNEGRILLO

## Final de fiestas con exhibición aérea

JOSE MARIA

Con asistencia de la población y autoridades de pueblos vecinos, se celebró el festival aéreo.

Comenzó a las 17,30 h., del día 2, con la presentación de un helicóptero, que fue visitado por niños y jóvenes. Este aparato evolucionó por encima del pueblo, dando muestras el equipo técnico y retén de bomberos de la Junta de su excelente grado de organización y eficacia.

A las 18,15 horas entró en el espacio aéreo una avioneta del aeródromo de Fuentesmilanos remolcando un planeador, volando por los alrededores y acercándose a la pista provisional realizada por el Ayuntamiento.

A las 18,30 horas despegó el aparato Vocaszo ultraligero, fabricado por esta casa de España, radicada en Segovia. Llegó a Pinarnegrillo desmontado so-

bre un remolque que, el equipo mecánico y piloto-instructor evolucionó posteriormente sobre la pista de vuelo lanzando caramelos en paracaídas que hicieron la delicia de los niños; posteriormente al igual que el helicóptero fue visitado por los niños en equipos acompañados de los técnicos aéreos.

Al final del acto, por miembros de la corporación municipal se entregaron obsequios a los participantes, pilotos, mecánicos, bomberos sanitarios, etc., obsequios gentilmente cedidos por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, y un gran número de globos de la Dirección General de Turismo, de la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León con los que la población se vistió de colores.

EL ESTADO DE LA REGION

El presidente de la Junta reafirmó el compromiso de descentralizar competencias a los ayuntamientos

## Lucas invita a todos los agentes económicos y sociales a "regenerar la vida pública desde abajo"

El presidente de la Junta de Castilla y León invitó a todos los agentes sociales y económicos a cooperar con la Administración regional para "regenerar la vida pública desde abajo", durante su discurso en el debate sobre el estado de la región que ayer dio comienzo en el castillo de Fuensaldaña.

Valladolid. (Ical).— Lucas, abrió el debate parlamentario con un discurso largo y genérico en el que pasó revista a todas las áreas de la Administración regional en su primer año de gobierno.

El presidente regional aprovechó su intervención en el Pleno de la Cámara para pedir a los "leoneses y castellanos" entusiasmo para conquistar un puesto digno en el proyecto político de la Europa de fin de siglo.

Lucas empleó su larga intervención de más de hora y media en pasar revista a su primer año de gobierno en Castilla y León, —"un año de gobierno sereno, firme y dialogante", dijo— y recalcó el compromiso de la Junta con el sector agrario y la apuesta expresa en la mejora de las infraestructuras, a pesar de los recortes presupuestarios motivados por la crisis económica.

La primera parte de su discurso giró en torno a la identidad regional y al papel integrador que Castilla y León juega en el actual Estado de las Autonomías frente a los deseos de



EL NORTE DE CASTILLA

El presidente regional destacó, una vez más, el papel integrador de Castilla y León en la nación.

escisión fomentados en algunos territorios de España.

### INVITACION

Más adelante el presidente Lucas invitó a todos los agentes sociales y económicos de la región a cooperar con la Administración para "regenerar la vida pública desde abajo" y recordó una vez más "la decidida voluntad de descentralizar al máximo las tareas administrativas en cooperación con las entidades locales".

Con continuas referencias a su discurso de investidura, Juan José Lucas se centró en

los efectos negativos de la internacionalización de la economía, sobre todo en los sectores agrario y minero.

"Castilla y León —dijo— ha sido una de las regiones arrinconadas por estos quince años de historia, por la debilidad de su sector financiero".

Para salir de esta situación Lucas solicitó a los "leoneses y castellanos" —el presidente siempre alteró el orden terminológico— esfuerzo solidario, cooperación y diálogo con los agentes sociales.

El traspaso de competencias también estuvo presente en el

discurso del presidente, que apuntó los esfuerzos que realiza la Administración para asumir con los menores costos posibles las competencias de Sanidad o Educación.

Sobre la política energética de la región Juan José Lucas dijo que parece lógico que Castilla y León reciba una compensación por su condición de productora y exportadora de energía al resto del país y prometió que se estudiarán fórmulas para que las empresas eléctricas inviertan en Castilla y León una parte de sus beneficios.

## De Fernando repasó los incumplimientos de la Junta

Valladolid. (Ical).— El portavoz del CDS en las Cortes regionales, Daniel de Fernando, en su intervención en el debate del estado de la región, ha acusado al presidente de la Junta de incumplir los compromisos electorales del PP y los adquiridos en el discurso de investidura, y de utilizar la Administración regional como fórmula de clientelismo político.

De Fernando, que intervino durante 40 minutos en el pleno de la Cámara, dijo que en los quince meses de Gobierno mayoritario del PP "ha desaparecido el diálogo con los grupos políticos y con los agentes sociales que caracterizó la etapa de gobierno de coalición PP-CDS".

### DESPILFARROS

En otro momento de su intervención, el portavoz del CDS acusó a Lucas de "despilfarrar los dineros de la Comunidad" en obras como la nueva sede de la Consejería de Economía y Hacienda y de "patrimonializar en beneficio del PP" la presencia de Castilla y León en la Expo de Sevilla.

En los quince meses de gobierno Lucas se han paralizado las transferencias a los ayuntamientos y diputaciones provinciales, y se ha sometido la política agraria regional a los intereses de ASAJA, con los que el PP gobierna en coalición, señaló De Fernando.

Sobre los pactos autonómicos PP-PSOE De Fernando dijo que perjudican a Castilla y León porque "deja de percibir 4.000 millones al año".

## Jesús Quijano califica de "ineficaz, arbitraria y mediocre" la gestión del Gobierno regional

El portavoz del Grupo Socialista en las Cortes regionales, Jesús Quijano, calificó de ineficaz y discrecional la gestión del Gobierno autonómico, durante su intervención en el debate sobre el estado de la región. Además, el

representante del principal partido de la oposición instó al presidente de la Junta, Juan José Lucas, a abandonar el victimismo con el que ha abordado la resolución de los problemas de la Comunidad.

Valladolid. (Ical).— Quijano se mostró partidario de un gran compromiso entre las instituciones, los entes sociales y los propios ciudadanos, para salir de la difícil coyuntura económica.

Según Quijano, a lo largo de este año y medio al frente del Ejecutivo, el PP ha puesto en marcha un modelo de gobierno "caracterizado por la improvisación, la desorientación y hasta la mediocridad", y ha realizado una gestión "con unos niveles de ineficacia y arbitrariedad difíciles de superar".

El portavoz socialista acusó a la Junta de actuar "más como un instrumento del partido de la oposición nacional que como un Gobierno regional, alegando a veces hasta rozar el absurdo", e invitó a Juan José Lucas a aban-

donar el victimismo y asumir su propia responsabilidad en la resolución de los problemas de la Comunidad.

"Podemos pedir o exigir toda la responsabilidad necesaria —afirmó Quijano—, pero nuestros problemas los tenemos que resolver nosotros, empezando por el Gobierno regional, y con nuestros propios medios".

### COMPROMISO

En esta línea, el portavoz del PSOE se mostró partidario de "un gran compromiso para salir adelante, del que nadie debe quedar excluido, y sobre la base de unas prioridades de gobierno claras".

Jesús Quijano criticó el planteamiento del discurso del presidente de la Junta, ya que en su

opinión se asemejaba más a un discurso de investidura "cuando usted lleva gobernando un año y medio y su partido lo lleva haciendo cinco años".

Además, el portavoz socialista consideró que la alocución de Lucas había sido "pobre, vago, aburrido y escasamente ilusionante", hasta el punto —bromeó el procurador— "que me ha pasado por la cabeza la idea de ofrecerle un Gobierno de coalición".

### PRESUPUESTO

El dirigente socialista centró buena parte de su intervención en justificar sus críticas de ineficacia y arbitrariedad dirigidas al Ejecutivo que preside Juan José Lucas, haciendo hincapié en el grado de ejecución presupuestaria de 1992 —comprometido el



Jesús Quijano.

A.S.

66 por ciento y pagado el 38 por ciento según datos que dijo oficiales—; y en el retraso de la publicación de las convocatorias de subvenciones o de la construcción de viviendas de promoción oficial.

## Herreros acusa a Lucas de frenar el pleno desarrollo autonómico

Valladolid. (Ical).— Desorientación en la política económica, incertidumbre en el sector agrario e indefinición en materia de medio ambiente fueron algunas de las críticas dirigidas al Ejecutivo regional por el portavoz del Grupo Mixto, Antonio Herreros, en su intervención ante la Cámara regional.

El procurador de Izquierda Unida hizo un repaso a las distintas áreas de competencia del Gobierno autónomo, tras acusar al presidente de la Junta de haber puesto freno "a cualquier iniciativa para acceder al pleno desarrollo autonómico".

"Han renunciado ustedes a la reforma del Estatuto que podría dotar de autoridad para acometer los objetivos de nuestra Comunidad en pie de igualdad con el resto de regiones, y en un marco de relaciones solidario con el conjunto europeo", acusó Herreros.

## PLAN DE INSPECCION

La falta total de medios dificulta la aplicación de las normas que ultima la Junta

## Graves baches en el futuro del transporte en Castilla y León

El Plan Regional de Transportes que ultima la Junta de Castilla y León incluye la aplicación del Plan Coordinado de Inspección con el que se pretenderá extender la lucha contra el "pirateo". Sin embargo, la infraestructura actual con que cuenta la Dirección General de Transportes dista mucho de poder dar respuesta a un sector como el de mercancías en el que el índice de "sumergidos" alcanza el 15 por ciento —unos 3.000 vehículos—.

ANTONIO CORBILLON (Ical)

Tras la huelga general convocada a partir de septiembre —que no contó con apoyo en Castilla y León— Junta y patronal tuvieron un primer acercamiento para analizar la situación del sector. De la reunión entre el director general del ramo, Angel Díez Ripa, y los representantes de CONETRANS, Rafael Soto-Ríos y José Iglesias, celebrada el pasado 3 de septiembre —con el presidente Lucas como testigo— salió el compromiso de colaboración mutua y constante.

La presencia del transporte de mercancías en el centro del interés coincidió además con una cadena de desgraciados accidentes de vehículos de pasajeros que llevaron al conjunto del sector a las primeras páginas por su elevado grado de siniestralidad y "pirateo". Sin embargo, el compromiso de la dirección general de Transportes de luchar contra los irregulares choca con la falta de medios. Los servicios de Inspección de la Junta disponen de 10 inspectores para más de 96.000 kilómetros cuadrados de comunidad. Les tocan casi 10.000 kilómetros a cada uno. Unas carencias que alcanzan tintes alarmantes si a ello sumamos que las provincias de Avila, Segovia, y Zamora no disponen en la actualidad de responsable de esta tarea.



La Unidad de Control de Tráfico de la Guardia Civil, será un gran apoyo.

A.S.

Para mitigar en parte el problema, la Junta está promoviendo como agentes de control a personas con conocimientos básicos que no son bien vistos en el sector, donde se tiene a la Junta por una "desaforada cobradora de tributos". Estas carencias impiden a los servicios de Inspección el control de las multas.

A fecha de hoy todavía no se conocen los expedientes incoados en la comunidad en lo que va de año. Un documento al que tuvo acceso Ical y firmado por el director general de Transportes, Angel Díez Ripa instaba "inmediata y detalladamente" a los servicios de Inspección de Avila, Burgos, León, Salamanca y Zamora para que presentasen los informes del primer semestre del año.

### ORDENES A PROVINCIAS

Las ordenes repartidas a los servicios periféricos para lo que queda de año centrarán los con-

troles en básculas, transporte clandestino de viajeros, obras, y añadirán un mayor seguimiento de empresas cargadoras y de intermediación, consideradas claves en la existencia del transporte irregular. Otra medida que se tomará en el futuro será la no renovación de licencias de empresas con residencia temporal en Castilla y León, así como la creación del visado de empresa, como forma de lucha "desde la raíz del problema: la contratación del porte.

En cualquier caso las previsiones de los expertos apuntan a un aumento del 20 por ciento en el número de multas con respecto al pasado año cuando finalice el 92. A pesar de la falta de medios, el Gobierno autónomo ha intensificado sus controles. Entre enero y septiembre y con los pocos medios descritos se han controlado 1.076 vehículos de los que ha penalizado a 209 con multas —25 de ellos fueron inmovilizados—. La declaración de portes —uno de los principales puntos de discordia y que será sustituido por un contrato —tipo en el 93—, y la falta de autorización para el transporte fueron las principales irregularidades.

### UNIDAD DE LA GUARDIA CIVIL

Dadas sus limitaciones, Transportes espera con gran interés el apoyo que supondrá la creación de la Unidad de Control de Tráfico de la Guardia Civil —incluida en la Ley de Ordenación del Transporte Terrestre (LOTT)—. Algo que ya se ha experimentado en León —la provincia más conflictiva— con excelentes resultados. En las últimas semanas se han detectado, mediante cruce informático entre Transportes y Tráfico, 185 vehículos rígidos de más de 20 toneladas que no te-

nían tarjeta de transporte.

A medio plazo ninguna provincia escapará a su control. La Junta prepara también un fichero informatizado de vehículos y empresas que podrá contrastarse en cualquier momento con la Dirección General de Transportes Terrestres. Según recoge el Reglamento de Ordenación del Tráfico Terrestre (ROTT), las multas oscilan entre las 5.000 mínimas de una leve y las 460.000 de máxima de una falta muy grave.

Castilla y León no escapa a los problemas generales de todo el país. El 98 por ciento de las empresas tienen de uno a cinco ca-

### La Junta dispone de diez inspectores para 96.000 kilómetros

miones. La oferta es tan superior a la demanda que la lucha por lograr un porte lleva a muchos autopatronos a reducir costes.

### "KAMIKACES"

Esto conduce a la precariedad y a situar en la carretera a auténticos "kamikaces" del volante dispuestos a sobrevivir a costa de toda legalidad. De las 67.000 empresas de transportes pesados registradas en el Ministerio de Transportes menos de 100 superan los 50 camiones. La situación se agudiza todavía más entre los vehículos ligeros —de las 103.000 empresas sólo 15 tienen más de 40 camiones—. Aunque otras comunidades se han preocupado de hacer una radiografía propia, en Castilla y León no existen datos concretos.

Consciente de esta situación, la Junta ofertó a los representantes de la patronal la apertura de líneas de ayuda al coope-

## Sufridos pagadores

El único papel relevante que están jugando los transportistas de Castilla y León es el de sufridos pagadores.

Durante el pasado año, Castilla y León pagó tres veces más en multas que cualquier otra comunidad, a pesar, de no ser ni con mucho la más multada.

Las 6.688 infracciones denunciadas en el 91 costaron a los profesionales de la carretera de la región 504 millones.

Frente al 46 por ciento de media de pagos en todo el país, en Castilla y León ese nivel llegó al 92 por ciento.

El director general de Transportes puso en duda estos datos y calculó que "como mucho se paga la tercera parte de las multas, cantidad similar al resto del país".

### PRESIONES

En repetidas ocasiones, los representantes de las empresas se han quejado de la "vocación recaudadora" de la Junta.

Algunos incluso han denunciado "presiones para pagar las multas bajo el peligro de no ver renovada la tarjeta de transporte el próximo año". Una presión que se agudizará a partir del próximo 1 de enero cuando las multas se cobren de las fianzas de 500.000 pesetas que cada vehículo debe depositar una vez cubiertos los plazos reglamentarios y finalizados los recursos.

rativismo para luchar contra la atomización del sector. Sin embargo, ningún portavoz de la Junta ha logrado explicar en que podrían consistir estas ayudas.

Prueba de este individualismo es que los interlocutores de la patronal se presentaron en el despacho de Lucas como miembros de una inexistente Federación Regional del Transporte. El portavoz de la patronal y de ALTRADIME de León, Rafael Soto-Ríos considera la situación del sector de "banca rota absoluta".

Un estado de cosas que se agudizará a partir del 1 de enero del 93 cuando la progresiva concentración de empresas en Europa —en la CEE una pequeña empresa tiene 50 camiones— ponga todavía más en evidencia la atomización del transporte en España.

Los empresarios esperan con ansiedad un decreto de ayudas que publicará el Boletín Oficial del Estado el próximo día 16 por el que se creará una línea de ayudas para favorecer la concentración de empresas y la renovación de la flota. Unas ayudas que deberían completar el programa de medidas aprobadas por la comisión delegada del Gobierno para asuntos económicos, compromiso que dividió a las asociaciones del sector entre los que valoraban la oferta gubernativa y los que la consideraban muy tibia.



El 98% de las empresas no tienen más de cinco camiones.

A.S.

## Un minero de Palencia muere atrapado en un desprendimiento

Palencia. (Ical).— El picador Isidoro Pérez Vega, de 42 años de edad y natural de la localidad palentina de Castrejón de la Peña, falleció a primera hora de la tarde de ayer en accidente laboral al quedar atrapado tras un desprendimiento de carbón cuando trabajaba en la empresa minera "Antracitas de San Claudio", ubicada en la citada localidad palentina.

El minero fue rescatado con vida por sus compañeros y trasladado al centro médico de Cervera de Pisuerga donde falleció. Posteriormente, el cuerpo de Isidoro Pérez Vega fue llevado al depósito de cadáveres de Aguilar de Campoo.

Los trabajadores de la cuenca minera palentina han convocado para hoy una jornada de paro en homenaje al compañero muerto. Isidoro Pérez Vega, casado y con dos hijos, será enterrado hoy en su localidad de origen.

Este es el primer accidente mortal que se produce en la minería palentina en lo que va de año, mientras que en la minería leonesa se ha registrado ya ocho accidentes mortales desde el pasado mes de enero.

El número de accidentes en la minería castellanoleonesa se redujo en 1991 respecto al año anterior, al pasar de 16 a 12 el número de víctimas mortales.

Eguiagaray no descarta un acuerdo con la Junta en materia policial

## El Gobierno no tiene prioridades a la hora de negociar las transferencias

El ministro para las Administraciones Públicas, Juan Manuel Eguiagaray, aseguró ayer en la localidad abulense de Las Navas del Marqués que el Gobierno central no tiene establecidas unas prioridades en la negociación para el traspaso de las 32 nuevas competencias a las que accederá Castilla y León tras la firma del "pacto autonómico" alcanzada el pasado mes de febrero por el PP y el PSOE.

V. IRIARTE. Enviado Especial

Avila. (Ical).— Eguiagaray, que presidió un seminario sobre la ampliación de competencias al que asisten periodistas de los principales medios de comunicación del Estado, confió en que el Gobierno central y las comunidades autónomas establezcan conjuntamente las prioridades, aunque reivindicó un marco común entre las diez autonomías "de vía lenta" para alcanzar un proceso "acompañado que permita negociar" bloques homogéneos.

En cualquier caso, indicó, el Gobierno no tiene ningún interés en "retrasar" la asunción de las nuevas competencias más que el "tiempo razonable para hacer las cosas bien", y para permitir que se hagan efectivas en la presente legislatura autonómica, a excepción de la educación.

Para el ministro, la firma del "pacto autonómico" es lo más importante que ha sucedido en el Estado de las Autonomías desde 1981.

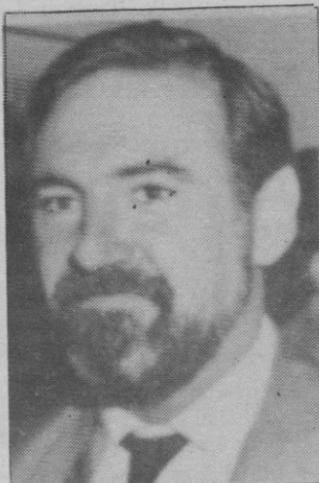
Javier León de la Riva, portavoz de la Junta de Castilla y León en la Comisión Negociadora, que iniciará sus trabajos en 1993, después de que las Cortes aprueben la Ley Orgánica de Transferencia, declaró a Ical en días pasados que el Inersio y la competencia en universidades serán sus primeras reivindicaciones.

### GASTO PUBLICO

El titular del MAP indicó que el proceso de asunción de las nuevas competencias de las regiones "no históricas" permitirá al Gobierno central reducir en cinco puntos su participación en el gasto público del Estado, que actualmente se sitúa en el 60%.

Las comunidades autónomas incrementarán su participación del 22 al 27 por ciento y se mantendrá en el 14 por ciento el gasto correspondiente a las entidades locales.

Cuando concluya el proceso, el Gobierno central reducirá en doscientos mil funciona-



Juan Manuel Eguiagaray. A.S.

rios su actual plantilla, que suma 597.000 trabajadores, ya que serán transferidos a las autonomías, que actualmente tienen 593.000 nóminas.

En relación con la petición de una policía autonómica —no recogida en el "pacto autonómico" pero apuntada por el presidente de la Junta, Juan José Lucas— el ministro abogó por un acuerdo similar al de Galicia, que permitirá que determinados contingentes de las fuerzas y cuerpos de seguridad del Estado estén al servicio "directo y funcional" de los gobiernos autónomos.

## Ratificada una condena a Peña por injurias y amenazas

Burgos. (Efe).— La Audiencia Provincial de Burgos ratificó ayer la sentencia del Juzgado de lo Penal que condenó al ex alcalde burgalés, José María Peña, a 100.000 pesetas de multa por las faltas de injurias y amenazas leves contra el periodista Pachi Larrosa.

La sentencia, por motivos distintos, fue recurrida en apelación por José María Peña y por el periodista ante la Audiencia Provincial.

Los hechos se remontan a diciembre de 1990 y ocurrieron en el Club de Opinión Diario de Burgos, poco después de que el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, pronunciara una conferencia.

Al término del coloquio y en presencia de numerosos testigos el alcalde de Burgos se dirigió a Pachi Larrosa llamándole "hijo de puta" y "periodista indigno".

Además, Peña amenazó al periodista advirtiéndole que "si no fuera alcalde estarías en el río Arlanzón con la cabeza vuelta del revés".

El incidente se produjo como consecuencia de una pregunta de Pachi Larrosa a José María Peña sobre los planes que el Partido Popular tenía respecto al entonces alcalde por los procesos judiciales que tenía pendientes.

## TELEGRAMAS REGIONALES

**DOCE AÑOS DE CARCEL PARA UN VIOLADOR.**— La Audiencia Provincial de Valladolid ha condenado a 12 años y un día de prisión menor al ciudadano portugués Germao Mabiala Fernandes dos Santos como autor de la violación de la irlandesa de 20 años, S. J. M., que residía temporalmente en Valladolid. Lo condena incluye el pago a la víctima de una indemnización de un millón y medio de pesetas.

**PIDEN SOLUCIONES PARA EL INCINERADOR DE LEON.**— El gerente del complejo hospitalario de León, Carlos Díez de

Valdeón, ha criticado la "ligereza" con la que se ha tratado el cierre del incinerador de residuos clínicos y exige a las administraciones local y regional que aporten una solución. Según Díez de Valdeón, el cierre de las instalaciones "se ha tratado demasiado alegremente, sin tener en cuenta las consecuencias que puede tener la eliminación de este servicio".

**HALFFTER DIRIGIO LA SINFONICA.**— La Orquesta Sinfónica de Castilla y León inició anoche en el Teatro Carrión de Valladolid su segunda tempo-

rada de conciertos. Bajo la batuta invitada del maestro Cristóbal Halffter, el conjunto abordó su obra "Versus" —compuesta en verano de 1983 en la localidad leonesa de Villafranca del Bierzo—, y la Sinfonía número 3 en Mi bemol mayor, "Heroica", de Beethoven.

**CGT, A FAVOR DE LA HUELGA.**— El sindicato CGT ha hecho un llamamiento a todas las organizaciones sindicales con presencia en la función pública para convocar movilizaciones conjuntas en defensa de los intereses de los funcionarios.

## Fasa anuncia una regulación de empleo en la factoría de Valladolid

Valladolid. (Ical).— La dirección de FASA-Renault comunicó ayer a los sindicatos su intención de presentar un expediente de regulación de la producción durante 14 días distribuidos durante un periodo de seis meses con el fin de dejar de producir unos 12.000 vehículos.

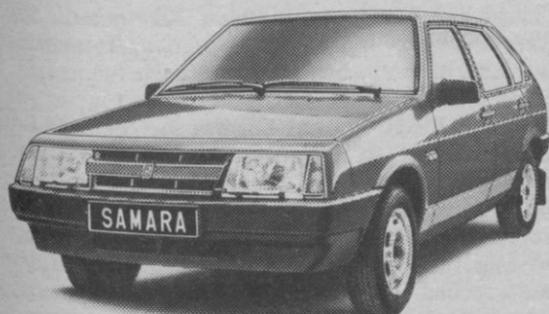
Esta medida supondrá la suspensión de contratos durante los días fijados a 3.300 trabajadores de la factoría vallisoletana "Montaje 2" y a un total de 1.250 trabajadores en la parte que corresponda a las plantas de motores y carrocerías.

Tampoco se descarta que el centro de trabajo de Palencia se vea afectado por un expediente de regulación, para lo que sería necesario una ampliación del citado expediente.

### ALARMA

La dirección de FASA justificó esta medida "ante la alarmante reducción de las ventas y la incierta e inquietante economía europea, lo que nos obliga a enfrentarnos al último trimestre malo y a un 1993 muy duro y difícil", según un comunicado difundido por la empresa.

A H O R A T I E N E S M A S P A R A E L E G I R



**SAMARA 1.3**  
1.300 c.c. 65 CV 3 y 5 puertas

**DESDE**  
**799.000** Pts.  
**LADA SAMARA**

CRECE LA GAMA LADA SAMARA. EN VOLUMEN. EN POTENCIA. EN PRESTACIONES. EN COMODIDAD. PARA ELEGIR MEJOR, AHORA TIENES MAS SAMARA.



**NUEVO SAMARA 3 VOLUMENES**  
1.500 c.c., 75 CV, 400 dm<sup>3</sup> de maletero.  
Ahora en oferta de lanzamiento por sólo **999.000** Pts.



CONRAUTO, S.L. Conde Sepúlveda, 31. Telf.: (911) 42 64 21.

AGENTES OFICIALES: TALLERES CONRAUTO. Vía Roma, 15. Telf.: (911) 42 13 58. TALLERES SAN BASILIO. San Andrés, 44. Telf.: (911) 14 20 70. Cuéllar.

Transporte e I.V.A. incluidos. Promoción válida hasta el 30 de noviembre para vehículos en stock en Península y Baleares.

## El paro aumentó 61.000 personas en septiembre

Madrid (Efe).— El paro registrado en las oficinas del Instituto Nacional de Empleo (INEM) aumentó en septiembre en 61.238 personas, un 2,9 por ciento sobre la cifra de agosto, según datos del Ministerio de Trabajo.

Con este aumento la cifra total de parados al concluir septiembre se sitúa en 2.195.340 personas y la tasa de paro sobre población activa queda fijada en el 14,5 por ciento.

Madrid, Cantabria, Cataluña y País Vasco fueron las comunidades autónomas que registraron en septiembre mayores incrementos porcentuales en el número de desempleados, según datos del Ministerio de Trabajo.

### MADRID, MAYOR CRECIMIENTO

En términos porcentuales, los mayores incrementos se registraron en Madrid (con un 7,28 por ciento), Cantabria (4,84 por ciento), Cataluña (4,70) y País Vasco (4,39 por ciento), en tanto que los menores aumentos se contabilizaron en Asturias (0,38), Castilla-La Mancha (0,78), Canarias (0,90) y La Rioja (0,97).

Los mayores aumentos en el número de desempleados en términos absolutos se registraron en Madrid—con 13.801 parados más—, Cataluña —11.340—, Andalucía —9.115—, Comunidad Valenciana —6.117— y País Vasco —5.030—.

En la comunidad castellano-leonesa ha descendido el número de desempleados en el mes de septiembre, ya que de los 123.101 existentes en el mes de agosto se ha pasado a los 120.204.

Se revalorizarán un 6,4 por ciento en el próximo año

## Noval: "El sistema de pensiones está garantizado a medio plazo"

El ministro de Trabajo, Luis Martínez Noval, aseguró ayer que el sistema de pensiones de la Seguridad Social está garantizado a medio plazo, aunque recordó que el compromiso de mantenimiento del poder adquisitivo de las pensiones se limita a esta legislatura. Las pensiones se revalorizarán un 6,4 % respecto a este año.

Madrid (Efe).— Noval presentó el presupuesto de la Seguridad Social para 1993 que asciende a 9,1 billones de pesetas, un 10 % más que el año anterior, y prevé una revalorización de las pensiones del 6,4% respecto a 1992.

El ministro, que aseguró que el presupuesto de la Seguridad Social es "compatible y coherente" con el objetivo de contención del déficit para 1993, rechazó que la subida de las pensiones responda a intereses electoralistas del PSOE.

Respecto al futuro, recordó que no existe ningún acuerdo para que a partir del próximo año se mantenga el poder adquisitivo de las pensiones, y añadió que "sería un buen punto para incluir en el programa electoral del PSOE". Criticó al presidente del PP, José María Aznar, por sembrar dudas sobre la viabilidad del sistema público de la Seguridad Social, y aseguró que este tipo de críticas proceden de quienes actúan como "propagandistas de sistemas privados de pensiones".

### COTIZACION

Para Noval, el aumento en 0,5 puntos en el tipo de cotización de empresarios y trabaja-



Las pensiones no sufrirán cambios.

ARCHIVO

dores al Régimen General de la Seguridad Social "no es una modificación sustancial del sistema que origine graves desequilibrios", y recordó que esta subida es coyuntural y podría reconsiderarse cuando mejore la situación económica. La subida de estos tipos y la unificación y aumento de las bases máximas de cotización supondrá, según Noval, unos ingresos adicionales para la Seguridad Social de 144.000 millones en 1993.

Insistió en que la Seguridad Social debe mantener a toda costa el equilibrio económico-financiero, para lo cual "hay que corregir las desviaciones que se presenten en determinadas prestaciones en relación con los ingresos", como ha ocurrido este año con las me-

didias que afectan a prestaciones por desempleo e Incapacidad Laboral Transitoria (ILT).

### PENSIONES: 5,3 BILLONES

La Seguridad Social destinará en 1993 al pago de pensiones 5,3 billones de pesetas, partida que representa un 58,3% del presupuesto total del sistema, y un incremento de medio billón de pesetas sobre lo previsto para 1992.

La partida destinada a Incapacidad Laboral Transitoria, 412.000 millones de pesetas, crece un 5 % respecto de la prevista en 1992, pese al traspaso del pago de los quince primeros días de esta prestación desde la Seguridad Social a las empresas, decretada por el Gobierno en julio.

## El Gobierno aprueba la nueva regulación del IVA

Madrid (Efe).— La reunión habitual que los viernes celebra el Consejo de Ministros comenzó hoy, en el palacio de La Moncloa, pasadas las 9,30 horas de la mañana, bajo la presidencia de Felipe González y con asistencia de todos los miembros del Gabinete.

El Consejo de Ministros tiene previsto aprobar hoy el Proyecto de Ley sobre el Impuesto del Valor Añadido (IVA) que supone una nueva regulación de esta tasa impositiva, informaron fuentes oficiales. En esta ley sobre el IVA se creará un tipo superreducido que se aplicará a bienes de primera necesidad. También desaparecerá el tipo máximo del 28 por ciento con el que ahora se grava a automóviles y artículos de lujo.

Para compensar la pérdida de recaudación que supondrá la desaparición de este tipo máximo, está previsto crear un impuesto de matriculación del 13 por ciento.

También está previsto que el Ejecutivo nombre al nuevo secretario de Estado de Defensa que sustituirá a José Miguel Hernández, quien dimitió por estar en desacuerdo con los presupuestos del Departamento para 1993. El Ejecutivo también puede estudiar la ley que regulará las competencias de los colegios profesionales.

Asimismo, el Gabinete que preside Felipe González dará el visto bueno a un Real Decreto sobre el patrimonio de la Seguridad Social y autorizará la contratación de obras para construir un centro interdepartamental de ciencias jurídico-sociales en la Universidad de Salamanca por valor de 4.200 millones de pesetas.

## La Bolsa de Madrid

### EQUILIBRIO Y SOSTENIMIENTO

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 0,39 y quedó situado en 193,10 puntos.

La última sesión semanal se desarrolló en la Bolsa de Madrid con equilibrio y sostenimiento de las cotizaciones, con pequeños repuntes en alza en la mayoría de los sectores, especialmente en Petróleo-químicas, que dio una pequeña ganancia al índice general. Las realizaciones de beneficio fueron quizá el motivo principal de los retrocesos que se repartieron de forma irregular por los grupos de Bancos, Alimentación y Metal-mecánica.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

En Automóviles, Fasa sube 10.

En Aparcamientos, Iberpistas sube 3 y Saba 7.

En Alimentación, Pascual baja 7 y Corporación Ibérica hace posición de papel a 65.

En Inmobiliarias, Eurobuilding baja 6 y Procisa hace posición papel a 1.635.

En Cementos y Materiales de Construcción, Cosmos sube 5 y Portland baja 60.

En Químicas, Española del Oxígeno hace posición papel 620.

En Metal Mecánica, Cobra hace posición papel a 242 y Tysra hace posición de papel a 87. Interclisa sube 30.

En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Rentcapital hace posición papel a 90, Norvansa hace posición de dinero a 900 y Fibansa hace posición dinero a 1.505. Fiponsa baja 10, Bansaliber 50. Cartemar baja 2,25.

En Otros Servicios, Naarden sube 6.

Los valores no reseñados repiten cambio.

## Fuertes críticas a la propuesta de Cuevas sobre las pensiones

Madrid (Efe).— Los sindicatos UGT y CCOO, así como representantes de algunos partidos políticos y asociaciones de jubilados criticaron la propuesta de José María Cuevas de suprimir la cláusula de revisión para las pensiones, y coincidieron en que sus perceptores no deben verse afectados por el ajuste económico.

La Confederación Nacional de Asociaciones de Jubilados Mayores y Pensionistas (CAJUMA), que dice agrupar a más de 300.000 personas, envió a Cuevas una carta en la que muestran su más enérgica repulsa por unas manifestaciones "faltas carentes de humanismo y solidaridad con los mayores", muchos de ellos con pensiones en el umbral de la pobreza.

La Federación de Jubilados de UGT hizo público un comunicado en el que califica de "esperpénticas y regresivas" las declaraciones de José María Cuevas, y asegura que, para paliar la si-

tuación económica, la patronal debe congelar los beneficios empresariales "conseguidos con nuestro trabajo y dejar de lado las pensiones, que continúan siendo insuficientes".

El secretario de Acción Sindical de UGT, Apolinar Rodríguez, calificó las declaraciones de "desafortunadas y desalentadoras para el diálogo social" y recordó que el mantenimiento del poder adquisitivo de los pensionistas es un "elemento básico de la solidaridad". El secretario de Acción Institucional de CCOO, José María Fidalgo, señaló que la propuesta de la patronal es "descabellada e injusta" y aseguró que el problema del déficit público no se resuelve "generando más injusticia social".

El ministro de Industria, Claudio Aranzadi, defendió el crecimiento de las pensiones, ya que "afecta a uno de los sectores más frágiles de la población española, en el que además no existe la negociación".

## Aplazada la visita de los Reyes a Turquía por la salud de Don Juan

Madrid (Efe).— La visita a Turquía y Bulgaria que los Reyes tenían previsto realizar entre los días 17 y 23 de este mes ha quedado aplazada debido al deseo del Monarca de "estar cerca de su padre", Don Juan, quien se encuentra ingresado en la Clínica Universitaria de Pamplona, según informaron hoy a la agencia Efe fuentes de la OID.

Las mismas fuentes añadieron que se buscarán unas fechas alternativas para llevar a cabo esta visita "dependiendo de la salud de Don Juan", quien fue ingresado el pasado 16 de septiembre en la mencionada clínica para someterse a una revisión médica.

El Rey Juan Carlos ha explicado ya a los presidentes de Turquía y Bulgaria las razones que le han obligado a aplazar esta visita oficial.

## García Vargas se reunió ayer con la cúpula militar

Madrid (Efe).— El ministro de Defensa, Julián García Vargas, se reunió ayer por la tarde con los cuatro integrantes de la cúpula militar —jefe de Estado Mayor de la Defensa y los de los tres ejércitos— y con todos los altos cargos del Ministerio de Defensa, según confirmaron ayer fuentes del Departamento.

En esta reunión, que comenzó alrededor de las 17.00 horas y que se prolongó hasta entrada la noche, se abordaron diferentes asuntos relacionados con el departamento, principalmente los presupuestos con los que contará el Ministerio para el próximo año y que han sufrido un serio recorte respecto a los del presente.

Las fuentes citadas explicaron que García Vargas suele convocar este tipo de reuniones de forma periódica y a ellas asisten los miembros de la Junta de Jefes de Estado Mayor así como el secretario de Estado de Administración Militar y todos los directores generales del Ministerio.

El titular de Defensa se reunió previamente con el jefe del Estado Mayor de la Defensa, almirante Gonzalo Rodríguez Martín-Granizo, para estudiar la participación de un contingente militar español en la misión de la Organización de las Naciones Unidas en la antigua Yugoslavia.

Aunque el Ministerio de Defensa no proporcionará hasta hoy los detalles de esta participación debido a la prolongación de la reunión, el ministro ya adelantó que este contingente militar se incrementaría en unos 200 hombres que se unirán a los 300 ó 400 efectivos que inicialmente se preveía enviar a la zona de conflicto.

## Rescatados 31 personas tras hundirse una patera en Tarifa

Algeciras (Cádiz) (Efe).— Treinta y un inmigrantes ilegales han sido rescatados en las cercanías de la costa de Tarifa tras hundirse la embarcación en la que viajaban, informó un portavoz del Centro Regional de Salvamento de la Dirección General de Marina Mercante.

De los naufragos, 23 han sido rescatados por una patrullera de la Guardia Civil del Mar y el resto por el pesquero "Trines", con base en Tarifa, que en esos momentos se encontraba en la zona. Un barco pesquero había dado aviso al CRCS del avistamiento de una embarcación, tipo patera, con un elevado grupo de personas a bordo que se encaminaba a la costa de Tarifa y la Guardia Civil del Mar se dirigió hacia el lugar y siguió a la patera, que a unos 300 metros de la costa la embarcación se hundió, por causas que se desconocen.



El alcalde de Mancha Real, Alfonso Martínez de la Hoz, habla con la prensa antes de entrar a declarar.

Se espera que hoy quede el juicio visto para sentencia

## Dos vídeos pueden identificar a los autores de los destrozos de Mancha Real

Con la proyección de dos películas de vídeo se reanuda esta mañana la tercera jornada del juicio por el destrozo de siete casas de gitanos de Mancha Real, prueba en la que confía el fiscal José María Casado para concretar a ocho autores de los hechos. Tras la toma de declaraciones y la exposición de conclusiones definitivas, se espera que el juicio quede visto para sentencia hoy mismo.

Jaén (Efe).— Para identificar a los ocho vecinos de Mancha Real acusados de los destrozos es fundamental el testimonio de un residente en la localidad, Francisco Casas de Dios, que ayer confirmó haber visto el día de los hechos a dos de los acusados y que hoy podría reconocer al resto en la proyección del vídeo.

Ayer, el gobernador civil, Joaquín Iñiguez, mantuvo un careo con el alcalde, Alfonso Martínez de la Hoz, en el que se acrecentaron las contradicciones sobre la legalidad o no de la manifes-

tación encabezada por la corporación el 19 de mayo de 1991, durante la que se destruyeron las casas.

Casas de Dios identificó a dos de los autores de los daños que, según dijo, vio el día de los hechos y aseguró que en una cinta de vídeo identificó a cuatro más. El testigo reconoció que tiene antecedentes penales y que está en libertad provisional y añadió que cuando vio a los dos autores, los hermanos Francisco y Manuel Aguilera, él estaba defendiendo con un cuchillo la casa de su hermana, casada con un gita-

no, y señaló que después lo detuvo la Guardia Civil. El testigo, llamado por el fiscal José María Casado, indicó que no tenía miedo de delatar a vecinos suyos porque "ya se me ha pasado" y señaló que otro de los acusados de destrozos, Blas Cañizares, le ayudó a que los asaltadores depusieran su actitud.

El gobernador aseguró en un careo con el alcalde, el socialista Alfonso Martínez de la Hoz, que conminó al edil a que no marcaran las casas de los gitanos ni los echaran del pueblo, como él había dicho, y lo comparó "a lo que pasó con los nazis en la noche de los cristales rotos".

Por su parte, el alcalde señaló que ha sido utilizado como "chivo expiatorio" después de conocer que durante la manifestación se ocasionaron daños.

## Luis Yáñez, un histórico del PSOE, deja la actividad política pública

Madrid (Efe).— Con el anuncio de que en diciembre abandonará la actividad pública, Luis Yáñez se dispone a terminar una carrera política que inició con su ingreso en el PSOE en 1964, junto a otros destacados dirigentes andaluces, como Felipe González y Alfonso Guerra. Con ambos figura en la famosa "foto de la tortilla", realizada en los años setenta, con motivo de una comida campestre cuando en España se mantenía el anterior régimen.

Desde que entró en la formación socialista, Yáñez ha ocupado diversos cargos directivos y ya en 1974, durante el congreso de Suresnes, que marca el cambio generacional en el partido, pasa a ocupar la Secretaría de Relaciones Exteriores, desde la cual trabajó para el reconocimiento internacional del PSOE.

Las cuestiones internacionales han marcado gran parte de su trayectoria política, puesto que tras el triunfo electoral socialista en 1982, es nombrado presidente

del Instituto de Cooperación Internacional. Con posterioridad, desempeñó el cargo de secretario de Estado para la Cooperación Internacional y, en diferentes etapas, la presidencia de la Comisión Nacional para la celebración del V Centenario del Descubrimiento de América, puesto que todavía ocupa.

Actual miembro del comité federal del PSOE y diputado en todas las legislaturas desde 1977, tuvo que dimitir el año pasado de su escaño por las denuncias de la oposición de que era incompatible con la presidencia del V Centenario y su cargo de concejal del Ayuntamiento de Sevilla. Su intención de ser alcalde de Sevilla se vio frustrada, tras los comicios locales de 1991, por el pacto entre el PP y los andalucistas, que condujo a Alejandro Rojas Marcos a la Alcaldía, a pesar de que el PSOE fue el más votado.

Este ginecólogo de 49 años, natural de Coria del Río y que



Luis Yáñez.

dejó la medicina por la política, se prepara ahora para volver a la parcela de lo privado, hecho en el que ha influido su esposa, Carmen Hermosín, que es miembro de la ejecutiva federal del PSOE.

## El sueldo de Galeote durante su ausencia será devuelto

Madrid (Efe).— El grupo socialista anunció ayer en el Congreso que serán reintegradas a la Caja del Congreso las cantidades percibidas por Guillermo Galeote durante el año y medio en que ha estado ausente de los trabajos parlamentarios, con el consentimiento de su grupo.

El ex responsable de finanzas del PSOE no asiste a la Cámara desde que se conoció el denominado "caso Filesa" en el que se relacionaba a diversas empresas con la financiación irregular del partido. En un comunicado del grupo se asegura que Galeote se incorporará "plenamente" a la actividad parlamentaria una vez concluida la tramitación del informe realizado por el Tribunal de Cuentas sobre el "caso Filesa", que no encuentra financiación ilegal en el PSOE.

Los responsables del grupo parlamentario no precisan si el dinero será reintegrado por el propio Galeote o por el PSOE. Las retribuciones percibidas por el diputado socialista en el último año y medio rondan los diez millones de pesetas.

### ALAVEDRA

El conseller de Economía, Macià Alavedra, atribuyó a un "error en el asiento del registro mercantil" el hecho de que apareciera como consejero de la empresa Metrelec S.A hasta el 29 de julio de 1985, tres años después de haber sido nombrado conseller de Gobernación. Iniciativa per Catalunya le acusó ayer de compaginar cargos en el Gobierno catalán con la presencia en el consejo de administración de las empresas Metrelec y Metrega S.A entre 1982 y 1987, basándose en diversos asientos del Registro de la Propiedad.

### BREVES

El Consejo General del Poder Judicial ha abierto expediente disciplinario a la jueza de Guadalajara, Rosario Campesino, por el supuesto abandono de una guardia el 19 de septiembre, día en que cinco guardas forestales fallecieron en un incendio.

Los trabajadores de Ensidesa, en los centros de Avilés y Veriña (Gijón), secundan mayoritariamente la jornada de huelga de 24 horas convocada con motivo del inicio de la 'marcha de hierro' a Madrid.

El equipo de gobierno del Ayuntamiento de Valencia, formado por PP y Unión Valenciana, modificó ayer su planteamiento inicial sobre el impuesto de plusvalía y logró así el voto del concejal tráfuga Francisco Martínez León, decisivo para aprobar en el pleno todas las ordenanzas fiscales de 1993. Martínez León, que hace dos semanas abandonó el grupo de Unión Valenciana, tiene con su voto la posibilidad de dar la mayoría absoluta al equipo de gobierno o a la oposición.

## Rusia insiste en su neutralidad en el conflicto entre Georgia y Abjasia

Moscú (Efe).— Rusia reiteró ayer, jueves, que se mantiene neutral en el conflicto georgiano-abjasio y consideró que "no tienen fundamento" las acusaciones que ha vertido la dirección de Georgia sobre la ayuda rusa a los separatistas de Abjasia.

Sergei Yastrzhembsky, portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores de Rusia, dijo en rueda de prensa que "las acusaciones de las autoridades georgianas en los últimos días acerca de que Rusia apoya a una de las partes en el conflicto no tienen fundamento". El portavoz añadió que todo esto "contradice" el gran esfuerzo que hace Moscú para lograr un acuerdo pacífico en el conflicto de Abjasia, según el documento final de los acuerdos del pasado 3 de septiembre entre Georgia y Abjasia con la mediación de Rusia.

Las Fuerzas Armadas rusas, en total acuerdo con los compro-

misos de Rusia, observan una "estricta neutralidad y no toman parte en el conflicto", aseguró.

El jefe del servicio de espionaje georgiano, Irakli Batiashvili, afirmó sin embargo a Efe que el Kremlin está al corriente de que el Ejército ruso ayuda con armamentos y asesores militares a los secesionistas abjasios.

### EJECUCIONES

Más de 800 ciudadanos georgianos han sido ejecutados en los puertos abjasios de Gagra y Pitzunda en los últimos tres o cuatro días, informó ayer a la ONU el viceministro georgiano de Asuntos Exteriores, Tedo Japaridze.

En las posiciones abandonadas por las tropas georgianas en virtud de los acuerdos de Moscú del 3 de septiembre, y retomadas por los separatistas abjasios, se han producido "asesinatos en masa, vandalismo y atrocidades", afirmó.

## La ONU prohíbe los vuelos militares serbios en Bosnia

Naciones Unidas (Efe).— El Consejo de Seguridad de la ONU aprobará hoy, viernes, una resolución que prohíbe los vuelos militares en Bosnia-Herzegovina, pero no autoriza por ahora el uso de la fuerza contra los aviones serbios que la violen.

Al comprometerse el Consejo a considerar "urgentemente" otras medidas en caso de violación, está claro que la próxima resolución permitirá el derribo de aviones militares serbios en Bosnia, dijeron diplomáticos occidentales. La medida tiene como objetivo poner fin a los ataques aéreos serbios contra la

posiciones y la población musulmana y croata de Bosnia, y evitar el hostigamiento o asaltos desde al aire a vuelos humanitarios.

La fuerza de la ONU (UNPROFOR) pondrá observadores en aeropuertos o aerodromos en los antiguos territorios yugoslavos e inspeccionará aviones civiles para asegurarse de que no violan las medidas ya decretadas por el Consejo, incluido el embargo de armas. Al pedir a los países que ayuden a UNPROFOR a verificar la prohibición, el Consejo abre la puerta al uso de radares volantes y otros aviones de reconocimiento de la OTAN.

### UNION EUROPEA

Ayer se procedió a la primera de las tres lecturas necesarias para ratificarlo

## El Parlamento alemán defiende la actual versión de Maastricht

El Parlamento alemán sometió ayer a la primera de las tres lecturas necesarias del Tratado de Maastricht para la Unión Europea que el gobierno alemán quiere ver ratificado antes de fin de año. Los representantes de los grupos abogaron por mantener el Tratado en su actual versión.

Bonn (Efe).— En un debate de seis horas de duración los representantes de todos los grupos parlamentarios defendieron el Tratado para la Unión Política y Monetaria en su actual versión, no sin admitir que todavía se requieren ciertas "aclaraciones".

En ese contexto, el primer orador del día, el ministro de Asuntos Exteriores, Klaus Kinkel, abogó en favor de hacer todo lo posible por emprender una campaña informativa para explicar claramente a la población el contenido de estos acuerdos con el fin despejar sus temores actuales, entre otros, el de perder parcelas de su identidad nacional.

Kinkel, advirtió sin embargo del peligro de confundir la identidad nacional con sentimientos nacionalistas y xenofobia, en alusión a la violencia racista que Alemania viene viviendo en los últimos meses. El jefe de la diplomacia germana subrayó la imperiosa necesidad de que el parlamento alemán ratifique cuanto antes el Tratado para que sirva de "señal" a los socios comunitarios que aun se mantienen reacios, pero al mismo tiempo se mostró confiado de que tras el



Klaus Kinkel conversa con Helmut Kohl durante el debate.

voto positivo en el referéndum francés, también Gran Bretaña y Dinamarca den su aprobación definitiva.

El presidente de los liberales, Otto Lambsdorff, en cambio, no cree que se pueda mantener el calendario para la Unión Monetaria, y aunque la defendió como progreso para Europa, pidió que antes de su entrada en vigor sea sometida a aprobación parlamentaria. También la oposición social-

demócrata ofreció su pleno respaldo a Maastricht, pero no sin destacar los puntos débiles del Tratado.

Entre estos, la experta en temas europeos del Partido Socialdemócrata Alemán (SPD), Heidmarie Wiecek-Zeul, resaltó las insuficientes competencias del Parlamento Europeo y exigió la aprobación del Tratado de la Unión Monetaria por parte de las dos cámaras.

## Thatcher ataca la política europea de Major en el congreso del Partido Conservador

Brighton (Gran Bretaña) (Efe).— La ex primera ministra Margaret Thatcher sacudió ayer como un huracán el congreso anual del Partido Conservador con un fuerte ataque contra la política europea del Gobierno de John Major.

Thatcher cumplió su palabra de no abrir la boca en el congreso, tal como le habían pedido los dirigentes del Partido, pero su dardo envenenado fue lanzado en un artículo que publicaba ayer en el semanario "The European". Thatcher ridiculiza en el artículo el objetivo de Major de mantener al Reino Unido "en el corazón de Europa" y pone leña en el fuego sobre la controversia interna en el Partido sobre el Tratado de Maastricht, al decir que no debe ser ratificado.

Cuando llegó al centro de convenciones de Brighton donde se celebra el congreso, fue recibida con un estruendo-

so aplauso de los delegados, muchos de ellos enarbolando en alto ejemplares del "The European" y la bandera británica.

El presidente de la conferencia, John Mason, trató de contener el entusiasmo de los delegados y dijo que Thatcher no quería hablar y que sólo había venido "a escuchar". Pero lo que Thatcher podría haber dicho, ya lo había escrito todo en "The European", curiosamente un semanario pro europeo, lo contrario de lo que predica la ex primera ministra.

### POLITICA MONETARIA

En su artículo, Margaret Thatcher lanzó otro ataque indirecto a la política monetaria de Major al escribir que una vez que se vio que el Sistema Monetario Europeo (SME) no tenía la flexibilidad que era necesaria, se debería haber sacado inmediatamente la libra

esterlina de ese mecanismo de cambios.

Lord William Whitelaw, ex viceprimer ministro y uno de los asesores más cercanos a Thatcher, dijo que si ésta continuaba con sus ataques a la política europea del Gobierno de John Major podría hundir al Partido Conservador y dañar los intereses del Reino Unido en el mundo.

Major hablará hoy en el congreso para reafirmar su intención de presentar al Parlamento el proyecto de ley para ratificar el Tratado de Maastricht en diciembre o a más tardar en enero.

El primer ministro británico pondrá en juego su cargo y su futuro político en la ratificación del Tratado de la Unión Europea, a pesar de la oposición del grupo de "euroescépticos" que ahora se sienten más alentados en su lucha por el liderazgo espiritual de Thatcher.



EL SEÑOR

**D. Julio de Pablos Davilla**

**Ha fallecido en Segovia**

A los 81 años de edad

*Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**Su esposa, Emilia López Fernández; hijos, M.<sup>a</sup> del Carmen y Mariano de Pablos López; hijo político, Manuel Peña; nietos, Manuel y Beatriz; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que se oficiará el día 10, a las 10,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán.

*El funeral por eterno descanso de su alma ha tenido lugar en la mañana de hoy, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda, de Segovia.*

Agencia Funeraria Santa Teresa

El Gobierno ha decretado la celebración en Berlín de los funerales oficiales

## El ex canciller federal alemán, Willy Brandt, fallece víctima de un cáncer de intestino

El ex canciller federal alemán y presidente honorífico del Partido Socialdemócrata Alemán (SPD), Willy Brandt, falleció el jueves en su domicilio de Unkel, a tres kilómetros de Bonn, pocas semanas antes de cumplir 79 años, a consecuencia de un cáncer. Los funerales oficiales se celebrarán en Berlín.

Bonn (Efe).— Brandt había sido operado dos veces en los últimos doce meses de cáncer de intestino y después de la última intervención, el pasado mayo, fue trasladado a su domicilio y se negó, en una nueva recaída que tuvo, a que le operasen nuevamente. Los médicos estuvieron tratando a Brandt durante las úl-

timas semanas con inyecciones de morfina y con suero por goteo, ya que el organismo del político no asimilaba la cantidad de líquido necesaria para vivir. El histórico dirigente socialdemócrata fue hospitalizado en diversas ocasiones por problemas cardiacos.

A consecuencia de su precario

estado de salud, tuvo que renunciar últimamente a dirigir el congreso de la Internacional Socialista (IS), organización que presidía y que se reunió el pasado mes de septiembre en Berlín. En esa ocasión, Brandt pidió al presidente del gobierno español, Felipe González, vicepresidente de la IS, que leyera en su nombre un discurso de apertura del congreso en Berlín.

### FUNERALES EN BERLIN

El gobierno federal alemán decretó hoy, viernes, la celebra-

ción en Berlín de funerales oficiales.

No se ha establecido aún la fecha exacta para los actos, pero éstos se llevarán a cabo la próxima semana.

También se ordenó que a partir de hoy se izen las banderas a media asta en toda Alemania.

Willy Brandt había expresado en su testamento, según informó hoy el diario "BILD" su deseo de recibir sepultura en Berlín, capital donde había sido alcalde y jefe del gobierno desde 1957 a 1966.

## Pablo Escobar anuncia a Gaviria que se entregará

Santafé de Bogotá (Efe).— El máximo jefe del "cartel de Medellín", Pablo Escobar, "se entregará en los próximos días", dijo ayer jueves su hermano Roberto, quien se acogió nuevamente a la justicia.

Roberto Escobar ("Osito"), dijo que era portador de un mensaje de su hermano Pablo al presidente de la República, y que éste era el de que volverá a entregarse. En declaraciones al informativo de televisión Noticiero Nacional precisó que su hermano "le comunica al presidente, César Gaviria, que está dispuesto a acogerse nuevamente" a la política de sometimiento a la justicia.

El Noticiero Nacional fue el único medio de prensa presente en el momento de la entrega de "Osito", y Otoniel González Franco ("Otto") y John Jairo Velásquez Vásquez en un almacén de muebles de Itagüí, localidad vecina a Medellín. Los tres hombres de confianza de Escobar se entregaron al Fiscal Regional de Antioquia, Roberto Perdomo Lince.

En Santafé de Bogotá el presidente Gaviria se mostró "muy complacido" por la nueva entrega de los tres miembros del "cartel de Medellín", informó el senador Rodrigo Marín Bernal. "El presidente recibió la noticia con satisfacción", dijo.

### PANORAMICA

ESTADOS UNIDOS.— Una gran explosión se produjo hoy, viernes, en una refinería de petróleo situada cerca del aeropuerto de Los Angeles y provocó un espectacular incendio, pero, por el momento, no hay informes sobre fallecidos.

ANGOLA.— El presidente de Angola, José Eduardo dos Santos, pidió esta noche a la población angoleña que matenga "la calma y confianza", mientras se esperan los resultados definitivos de las primeras elecciones presidenciales y legislativas celebradas los pasados 29 y 30 de septiembre.

BRASIL.— El presidente interino de Brasil, Itamar Franco, formó un gabinete con las principales fuerzas políticas del país, operación que le garantizará la mayoría absoluta en las cámaras legislativas.

TURQUIA.— Veinte personas, diecisiete de ellas guerrilleros separatistas kurdos, resultaron muertas al este de Turquía entre el miércoles y el jueves pasado. Más de 5.000 personas han muerto en Turquía por la violencia política desde 1984.

RUMANIA.— La principal alianza opositora de Rumanía, la Convención Democrática impugnará oficialmente los resultados de las elecciones parlamentarias y presidenciales celebradas el pasado 27 de septiembre por el gran número de fraudes y votos anulados

## FIESTA CHEERS

# ¡Justo para ti!

Joven y original. Desenfadado y atrevido. El Fiesta Cheers. Un coche que va contigo. Por precio y por todo lo que te ofrece. La buena marcha de su motor 1.1 de bajo consumo. Un atractivo y moderno equipamiento que te va a entusiasmar: tapicería exclusiva, volante deportivo, banda exterior lateral, cinturones de seguridad ajustables en altura, reloj digital... Además, 3 y 5 puertas para elegir. Y muchos detalles más. Si quieres ir a la última, el Fiesta Cheers es justo para ti.

\* Precio recomendado en Península y Baleares. I.V.A., transporte y promoción incluidos.



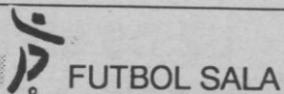
**Todo lo que hacemos nos conduce a ti.**



Desde

998.000

Ptas\*



FUTBOL SALA



El Barcelona que vendrá mañana.

El encuentro internacional España-Italia, el día 27 en Segovia

## Vuelve la Copa con la presencia del Barcelona en el "P. Delgado"

Mañana se reencuentra con la competición de Copa el Caja Segovia tras las prácticamente dos semanas de paro motivadas en el campeonato del mundo universitario que se juega en Málaga. En el "Pedro Delgado" habrá un encuentro muy interesante con la presencia del Barcelona.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Mañana sábado y también el lunes, Caja Segovia disputará en el polideportivo municipal dos encuentros, aplazados en jornadas precedentes, teniendo como rivales al F.C. Barcelona y Garvey Jérez. Centrándonos en el primero de ellos hay que significar que el cuadro azulgrana es uno de los atractivos que tiene el grupo y cuenta con muchas posibilidades de conseguir una de las dos plazas que dan opción a pasar a la siguiente fase de la Copa de la Liga.

Hasta el momento sólo cuenta con un extranjero, Rodinei de Andrade (Niño), "ya que tenemos un bajo presupuesto del club para esta sección", según manifiesta su delegado, Joan Camps. Sin embargo no han descartado la posibilidad de que antes del comienzo de la liga puedan incorporar un jugador más.

El equipo azulgrana, que se inscribió en la Federación en la temporada 85/86 y fue subcampeón de liga en la temporada 88/89, mantiene como entrenador a Eduardo García Belda "Miki". El equipo catalán ha ganado los dos encuentros que ha disputado en el grupo (Garvey y Algón) y figura al frente de la clasificación.

### DEL EQUIPO DE CASA MUCHO QUE CONTAR

Se hace necesario comenzar la información sobre Caja Segovia escribiendo sobre la situación clínica de la plantilla. El parte médico se "difundió" en la tarde de ayer. Ben Hur, entrenó ayer durante quince minutos. Tiene posibilidades de jugar, pese a que no esté bien físicamente; Elías, corrió durante diez minutos. El brasileño tiene muchas ganas de jugar, pero será el doctor Ibáñez quien mañana sábado le autorice o no; José Prieto, apto



Elías quiere jugar.

para jugar, Pepe, baja para cuatro semanas; Jota ha estado quince días sin entrenar y su forma no es la más idónea. Pese a ello parece ser que Jesús Mateos está decidido a alinearle mañana. Jesús Pozo, aún tiene para ocho/diez días; Peque, dado de alta, si bien no parece estar totalmente recuperado de su lesión de menisco.

Con ellos de baja, y pese a todo, el técnico segoviano tiene la plena confianza de que el equipo puede hacer frente al Barcelona con garantías de éxito. De cara al aficionado el partido va a tener un buen aliciente. Antes del inicio la firma comercial Mikasa, hará entrega a Elías del trofeo al máximo goleador que ganó en la pasada temporada el jugador brasileño. La entrega la llevará a efecto el delegado comercial de la citada empresa y ex atleta, Colomán Trabado.

El precio de las entradas que para la presente temporada ha fijado la directiva del club segoviano, es de 400 pesetas, cien más que en la temporada anterior. El precio de los abonos es de 6.000 pesetas/campaña.

### ENCUENTRO INTERNACIONAL

Ayer recogíamos la noticia de la celebración en Segovia de un encuentro internacional que jugarán las selecciones de España e Italia, y que servirá a ambas de preparación para acudir al mundial de Hong Kong. Se disputará en el "Pedro Delgado" el martes

27 del mes actual. La mayor novedad de este partido es que se jugará —como también será en el mundial—, con las reglas del fútbol-5 que "defiende" una arcaica organización denominada FIFA.

Entre otras cuestiones los saques de banda se hacen con el pie. En cuanto a la selección española, que llevará a efecto su concentración a partir del domingo en Navacerrada, el grupo ha tenido dos bajas antes de comenzar, Luciano de Marsanz y Carlos Sánchez, de Redislogar. Han sido altas Marrero, Muebles El Norte de Canarias y Adeva, de Caja Castilla La Mancha.

### ESPERANZAS TELEVISIVAS

Desde la gerencia de la Liga se está trabajando duro por intentar dar una solución positiva en el tema de la televisión, tras la negativa de Antena 3 a seguir dando partidos. Se está negociando a dos bandas. Con Tele 5 se llegó a un preacuerdo de realizar resúmenes de encuentros. No se sabe aún si sólo para los encuentros de Copa o también de Liga.

Con "la 2" de TVE, también se iniciaron conversaciones que no van por mal camino. Aquí sí irán los encuentros en directo de la Liga. Un tema jurídico a resolver por la Liga es el contrato que se firmó con Antena 3 por cinco años y del que sólo se han cumplido dos. Lo más probable es que se denuncie y que la cadena televisiva haya de abonar una indemnización, si bien ya se ha "insinuado" a los dirigentes de la Liga que mejor sería dejar las cosas como están.



TENIS



Pablo Fuentes durante un entrenamiento.

ARCHIVO

## Pablo Fuentes, invitado al Torneo Internacional de Palma de Mallorca

J.M.M.

El jugador segoviano de categoría alevín, Pablo Fuentes, primero en el ranking de la Federación Española, ha sido especialmente invitado a jugar en Palma de Mallorca el torneo "Thaoe". Este tiene carácter internacional y a él acuden, por invitación, los mejores jugadores de los países europeos. Buena ocasión para que Pablo demuestre su competencia.

En otra vertiente informativa, en este caso la de los técnicos, comentar que Lorenzo González, uno de los directores del Centro de Tecnificación de

Segovia, ha sido nombrado miembro de la mesa electoral a la presidencia de la Federación Española, en representación de los técnicos españoles. Ya hubo de desplazarse a Barcelona para constituir la mesa notarialmente y habrá de volver cuando se lleven a efecto las elecciones.

La Escuela Provincial de Tecnificación dará a conocer dentro de unos días los nombres de los que han accedido a la misma. Ya se han mantenido reuniones con los padres de los alumnos a fin de comentarles la planificación.

### COMENTARIO EN BREVE

## ¿Por qué no se clausura el polideportivo de La Albuera?

J.M.M.

En varias ocasiones hemos dialogado con representantes de la Federación Española de pelota sobre el "desastre" que supone mantener abierto un polideportivo como el de La Albuera. Siempre han asegurado su deseo de que las cosas cambien a mejor, pero... sólo de palabra.

Ni llevaron a efecto unas conversaciones serias con el Ayuntamiento (ofrecimientos sí hubo pero no tratamiento límite), ni ponen soluciones al abandono en el que se encuentra el recinto, en el que si aún se desarrollan actividades deportivas es por la carencia de instalaciones suficientes para acoger a las muchas que en Segovia hay.

Si en más de una ocasión

hemos escrito que el departamento de Sanidad de la Junta debía tomar cartas en el asunto y clausurar la instalación mientras esta no cumpla las normas higiénicas obligadas, ahora reiteramos la misma petición. No puede considerarse como normal que la propia Federación Española, de quien depende el recinto, esconda la cabeza bajo el ala y se olvide de cumplir con sus obligaciones.

Ahora, parece ser, se va a volver a jugar a la pelota en el recinto. Sin embargo considero que quienes debían negarse a hacerlo serían los mismos deportistas, a la vez que exijan a los organismos oficiales cumplir la norma sobre "establecimientos insalubres, nocivos y peligrosos."

BALONMANO

CICLISMO



El Nava Caja, único equipo segoviano en competición.

A. MARUGAN

Alfredo Pascual, nuevo técnico navero

## El Nava Caja Segovia, preparado para afrontar el Campeonato de 2ª División

Con pocas variaciones en la plantilla y equipo titular, con respecto a la temporada pasada, el club navero, C.P. Nava Caja Segovia, afrontará el presente Campeonato de Balonmano 92/93, correspondiente a la cate-

goría de Segunda División Nacional, grupo de Castilla y León, y que comienza mañana sábado recibiendo a uno de los clubes más veterano y destacado de esta categoría: el Universidad de León.

AMARUARRI

Encuentro que evidentemente ya ha levantado expectativas entre los aficionados para ver cómo responde el actual equipo navero, que si bien se mantiene prácticamente igual a la liga anterior, en el equipo titular, sí cuenta con significados cambios tanto en la cúpula directiva como en la cuestión técnica. Cambios de los que informaremos más ampliamente y que se producen como consecuencia de la dimisión del "legendario" Quintín Maestro, presidente y entrenador del club, y la reincorporación de un buen vete-

rano del balonmano segoviano, Alfredo Pascual, quien se hará cargo de la dirección técnica del equipo, auxiliado también por el no menos veterano Juanjo Maroto.

Bajo estas innovaciones el Nava Caja Segovia se presenta a la competición con la siguiente plantilla de jugadores: Octavio, Pelayo y Enrique como guardametas. Juanjo, Moreno y César como pivotes. Santi, Juan Ignacio, David, López, Guillen y Rodolfo como centrales y laterales. Y Luismi, Tinín, Chidi, Churro y Julio, como extremos. De todos ellos, los nuevos fichajes se centran en los extre-

mos Churro y Julio, procedentes del equipo juvenil, más el reenganche del pivot Juanjo Maroto, que hará las veces de jugador y auxiliar del nuevo entrenador Alfredo Pascual. Una joven plantilla que representa una media de 22 años y ser el único equipo segoviano de balonmano en este campeonato, y por desgracia el único club existente en toda la provincia. Crítica situación ésta, que deberían tener muy en cuenta los responsables más directos del deporte segoviano, que obliga al Nava a mantener inactivo su equipo juvenil. Algo más que lamentable.

## Las principales figuras del pelotón internacional, en el Critérium de Fuenlabrada

Madrid (Efe).— Miguel Induráin (Banesto), ganador este año del Giro de Italia y del Tour de Francia, el italiano Gianni Bugno (Gatorade), doble campeón del mundo, y el suizo Tony Rominger (Clas-Cajastur), ganador de la Vuelta '92 encabezan la lista de inscritos del Critérium de Alcobendas, que se disputará el próximo lunes en dicha localidad madrileña.

El festival ciclista, en el que están inscritos veintinueve corredores constará de una contrarreloj por equipos —eliminatory final—, una prueba de eliminación y una carrera de fondo y por la calidad de sus participantes se puede considerar como el critérium más importante de Europa.

### DELGADO, ENTRE LOS FAVORITOS

Junto al campeón mundial y los ganadores de las tres "grandes" —Vuelta, Giro y Tour— tomarán la salida el segoviano Pedro Delgado (Banesto), ganador del Tour '88 y doble vencedor de la Vuelta a España y el italiano Claudio Chiappucci (Carrera), que este año fue segundo en Giro y Tour.

El vizcaíno Federico Echave (Clas-Cajastur), flamante ganador del Gran Premio de las Américas, y el francés Laurent Jalabert (ONCE), subcampeón del mundo, también estarán en Alcobendas, al igual que José Manuel Moreno, que obtuvo la primera medalla de oro para España en los Juegos Olímpicos de Barcelona '92, en la prueba del kilómetro.

Antonio Vaquerizas, organi-



TELEFOTO EFE

Induráin, estrella de lujo.

zador del critérium, confirmó que la Clásica de Alcobendas, que él mismo organiza, tendrá carácter internacional a partir de la próxima edición, que se disputará el 30 de mayo y que contará con idéntica participación extranjera que la Vuelta a Asturias, que se iniciará dos días después.

A las once de la mañana se efectuará la presentación de los corredores en el circuito Manuel de Falla y a las 12.20 comenzará a disputarse la primera de las pruebas, la contrarreloj por equipos.

Luego habrá una prueba de eliminación y, tras la final de la crono por escuadras, se disputará la carrera más importante, como es la prueba de fondo.

Esta será la última actuación de Induráin como soltero.

DEPORTES AUTOCTONOS

## Se disputó el campeonato local femenino de bolos de Fuentepelayo

JESUS OLMOS

Con el fin de seguir promocionando los deportes autóctonos, el Centro de Animación Rural (CEAR) organizó un campeonato local femenino de bolos, que se desarrolló durante dos días dentro de las fiestas de San Miguel.

El lugar elegido fue la pista del frontón polideportivo. La participación fue muy numerosa: 40 mujeres, en equipos de dos, con resultados más que buenos, esto demuestra la perfección que van adquiriendo las jugadoras, como lo demuestra derribar 32 bolos en dos tiradas uno de los equipos.

La pareja ganadora fue la formada por M.<sup>a</sup> Jesús y M.<sup>a</sup> Mercedes Serrano Tejedor, seguidas en segundo lugar por Micaela Zamora Martín y Delfina Alonso y en tercera posición, M.<sup>a</sup>

Mercedes Pastor y Elena Cuervo. Todas ellas recibieron sus correspondientes trofeos, donados por la entidad organizadora todos ellos.

Paralela a esta competición de bolos femeninos, hubo otras de chito, deporte masculino, en la que intervinieron unos treinta jugadores al aire libre, en el campo del ferial, colindante al frontón, con singular animación e interés.

Nos parece bien que se siga organizando y fomentando estas pruebas de estos deportes que nos legaron nuestros antepasados y que en esta localidad el CEAR se preocupa de que no quede en el olvido.

### VELASCO, GANADOR EN LA LASTRILLA

El jugador Dionisio Velasco fue el gran protagonista en la primera edición del campeonato

de tanga y calva de La Lastrilla, al imponerse con claridad en las diferentes tiradas de estas dos modalidades.

El torneo, que estuvo organizado por la Sociedad Deportiva "San Frutos" y patrocinado por el restaurante "El Mirador", contó con la presencia de importantes jugadores segovianos.

Junto al éxito logrado por Dionisio Velasco, que fue el campeón del trofeo tras copar los primeros lugares, José de Lucas fue otro de los protagonistas en La Lastrilla.

El conocido jugador logró terminar segundo en tanga y tercero en calva.

Antonio de Juan, Jesús Bermejo, Justo Lobo y José Luis Matarranz, en tanga y Eugenio López y Angel Antoranz, en calva, ocuparon también posiciones destacadas.

## Convocados los Juegos Escolares para el curso académico 1992-93

A. S.

Mediante una orden de la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, se ha convocado la actividad denominada Juegos Escolares de Castilla y León para el presente curso académico, en los que participarán diversos centros, clubes y asociaciones deportivas de la provincia en las siguientes modalidades: ajedrez, atletismo, badminton, baloncesto, balonmano, fútbol, fútbol-sala, natación, tenis de mesa y voleibol.

Está previsto crear una comisión provincial coordinadora de los Juegos Escolares en la que estarán representados los organismos implicados directamente en el desarrollo de la actividad deportiva: Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León; Diputación Provincial, que es la entidad

responsable de coordinar los trabajos de constitución de la Comisión Provincial, siendo el Servicio Territorial de Cultura y Turismo de la Junta quien inicie dichos trabajos en caso de que la Diputación y las entidades locales correspondientes no asuman la delegación de funciones.

La Comisión Provincial Coordinadora tendrá como funciones esenciales la organización de la fase final provincial y la proclamación de campeones, en las distintas modalidades, siendo competencia de la Junta de Castilla y León, a través de la Dirección General de Deportes y Juventud, la organización de las fases finales regionales.

Las categorías o edades incluidas son las siguientes: Alevín, los nacidos en 1981 y 1982; infantil, en 1979 y 1980, y cadete, en 1977 y 1978.

## TENIS

**Clavet y Javier Sánchez, a cuartos en Atenas**

Atenas (Efe).— Los españoles Francisco Clavet, segundo cabeza de serie, y Javier Sánchez Vicario, cuarto preclasificado, se han clasificado para los cuartos de final del Abierto de Atenas, al vencer a Tomás Carbonell y al francés Frederic Fontang, respectivamente.

En el duelo entre españoles, Francisco Clavet salvó dos bolas de set en la segunda manga y acabó imponiéndose a Tomás Carbonell por 6-4 y 7-6 (7/5) tras una hora y cincuenta y tres minutos de juego.

Por su parte, Javier Sánchez Vicario derrotó al francés Frederic Fontang en tres sets por el resultado de 6-1, 3-6 y 6-2, mientras que el búlgaro Milan Velev, 367 en la ATP, eliminó a Marco Aurelio Górriz por 6-4 y 6-2.

Por otro lado, la Federación Española de Tenis dará a conocer antes del próximo 20 de octubre el nombre del nuevo capitán del equipo español de Copa Davis que sustituirá a Manolo Orantes. La fecha prevista responde a que precisamente el día 20 de este mes se celebrará en Londres el sorteo del cuadro de la primera eliminatoria de Copa Davis que se disputará el próximo mes de marzo. La Federación señaló que entre los nombres que se barajan están los de Eduardo Osta, Juan Bautisua Avendaño, Andrés Jimeno, Roberto Vizcaíno y Fernando Luna, aunque aún no se tiene constancia de manera oficial de quién puede ser el sucesor de Orantes.

## FUTBOL

Roberto fue expulsado en el minuto 58 por doble amonestación

**2-0 Hierro y Prosinecki, artífices del triunfo madridista**

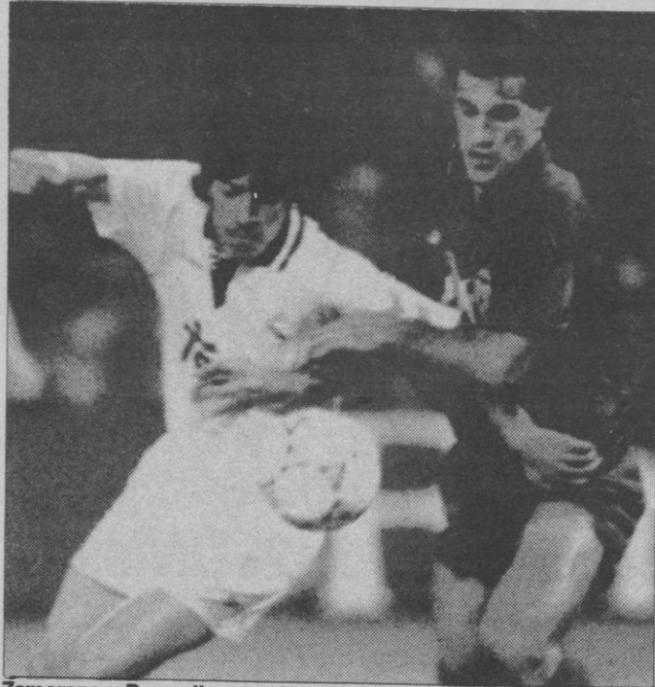
Fernando Hierro celebró ayer la primera llamada de Javier Clemente a la selección española con un gol que encarriló el partido para el Real Madrid ante la desesperante inocencia del Valencia, que desde el minuto 58 jugó con diez hombres por la expulsión de Roberto.

Madrid (Efe).— El Real Madrid, sin hacer nada del otro mundo, salió con la novedad de ver a Manuel Sanchís en su antigua posición de defensa central, mientras que Nando se desplazó hacia el lateral derecho, en donde naufragó durante la primera mitad ante las internadas de Alvaro.

Emilio Butragueño se convirtió en el centro de todas las miradas en el estadio Santiago Bernabéu. Tres errores consecutivos ante el marco de Sempere provocaron los silbidos de una afición ante un ídolo que comienza a perder su carisma de "intocable".

Butragueño, ante las protestas, reaccionó con más ganas que nunca, buscó el gol de forma desesperada, trabajó con ahínco, pero la fortuna le dio una vez más la espalda.

En un partido sin gran historia, la sorpresa de la jornada se produjo al ver a Sanchís con su camiseta por dentro del pantalón. Un socio jubilado del Real Madrid, que protestó a Ramón Mendoza el domin-



Zamorano y Boro, disputando un balón.

TELEFOTO EFE

go pasado en la asamblea del club, ha logrado la "hazaña". Sanchís, por primera vez, saltó al césped con el uniforme en regla. Robert Prosinecki continúa con miedo o con precaución a la hora de lanzar el balón a puerta. El centrocampista croata corrió sin desma-

yo, pero le sobra aún el último regate. El Valencia, con Penev fuera del equipo titular por estar "cansado" del partido que jugó con su selección según Hiddink, y con Belodedici de suplente de lujo, fue incapaz de aprovechar la irregularidad del Real Madrid.

## FICHA TECNICA

Real Madrid: Jaro; Nando (Alfonso, mín. 60), Rocha, Sanchís, Lasa; Hierro, Michel, Prosinecki, Luis Enrique; Zamorano y Butragueño.  
Valencia: Sempere; Quique, Boro, Roberto, Camarasa; Ibáñez, Arroyo (Penev, mín. 62), Leonardo, Fernando; Alvaro (Tomás, mín. 62) y Eloy.  
Goles: 1-0. Min. 71. Fernando Hierro, de cabeza. 2-0. Min. 91. Prosinecki envía el balón al poste y su rechace lo aprovecha el croata y bate a Sempere.  
Árbitro: Merino González.

## BALONCESTO

**97-78 El Real Madrid se clasificó para los octavos de final de la Liga Europea**

Madrid (Efe).— El Real Madrid se impuso sin ninguna complicación al CSKA Sofía búlgaro y disputará la liga de octavos de final de la Liga Europea con la intención de alcanzar la fase final de la misma, que se disputará en Atenas, en su retorno a la máxima competición continental tras algunos años de ausencia.

Los madrileños, con una defensa en medio campo, y ante los errores en los lanzamientos de los búlgaros (1 de 7 en los primeros cinco minutos) logró una ventaja de once puntos (13-2) que obligó a los visitantes a soltar su primer tiempo muerto.

A los diez minutos, Clifford Luyk, entrenador local, retiró a Sabonis, Antúnez y Brown y dio entrada a Lasa, Romay y Biriukov para remediar la relajación que exhibía el juego de sus hombres.

Sin embargo, el CSKA de Sofía se acercó hasta un 26-23 que Biriukov remedió con dos ca-

nastas triples consecutivos.

La falta de tensión en el encuentro propició que Midorag Maric acabase como máximo encestador al final del primer periodo con 17 puntos, aunque en el segundo se eclipsaría por completo.

Los españoles comenzaron los segundos veinte minutos con Sabonis, Brown y Antúnez de nuevo en su quinteto, aunque se retiraron pronto para dejar el hueco a otros compañeros.

El partido no tuvo mayor historia y algunas de las constantes de la ida se repitieron.

En esta ocasión, el lituano Sabonis no consiguió muchos puntos, sin embargo, ofreció un particular recital de pases.

Por su parte, Santos reafirmó su buen momento de forma y Biriukov insistió en su paulatina recuperación.

La vuelta del Real Madrid a la máxima competición continental no ha podido ser mejor.

## GOLF

**El galés Woosnam, rival de José María Olazábal en la segunda ronda del Mundial Match Play**

Wentworth (Inglaterra) (Efe).— El galés Ian Woosnam, quinto preclasificado, eliminó en la primera ronda del Mundial Match Play de Golf al japonés Norio Suzuki por 8 y 6, tras la disputa de los 36 hoyos matinales que integran la primera ronda.

Woosnam, campeón de la competición en 1987 y 1990, se enfrentará en la segunda ronda al español José María Olazábal, que parte en el torneo como cuarto cabeza de serie lo que permitió pasar directamente a la siguiente ronda.

El único precedente en esta competición entre ambos jugadores data de la segunda ronda de 1989 en la que Woosnam eliminó a Olazábal, que busca su primer triunfo absoluto en esta su tercera participación.

Por su parte, Severiano Ballesteros, primer preclasificado, tendrá como rival en la segunda ronda al estadounidense Jeff

Sluman que se impuso al representante de las Islas Fiji, Vijay Singh, por 4 y 3.

## BALLESTEROS, MAXIMO FAVORITO

Severiano Ballesteros, a pesar de no atravesar un buen momento en su juego, se presenta como máximo favorito en la competición, en la que se proclamó vencedor en 1981, 1982, 1984, 1985 y 1991.

El golfista cántabro comparte con Gary Player el récord de victorias en la competición, por lo que si revalidara su título en esta edición quedaría como el único jugador en la historia que ha vencido en 6 ocasiones.

En los otros dos encuentros el estadounidense O'Meara batió al sueco Forsbrand después de desempatar en el hoyo 37 y se encontrará al inglés Faldo en segunda ronda, mientras que el australiano Norman eliminó al estadounidense Faxon.

**Pizo Gómez, cedido al Rayo hasta fin de temporada**

Madrid (Efe).— El centrocampista José Antonio "Pizo" Gómez fue cedido ayer al Rayo Vallecano, hasta el próximo 30 de junio, por el Atlético de Madrid, en una reunión en la que estuvo presente José María Ruiz Mateos, apoderado general del club rayista y Miguel Angel Gil Marín, hijo del presidente del conjunto rojiblanco.

El jugador guipuzcoano, de 1,70 metros, declaró que con su incorporación al equipo de Vallecas no quiere "defraudar" ni a José Antonio Camacho, entrenador del Rayo, ni a la entidad del Manzanares.

Además, manifestó su deseo de volver a jugar la próxima temporada con el conjunto colchonero.

"En este momento tengo las puertas cerradas al Atlético de Madrid, porque hasta ahora no he sido convocado para ningún partido de Liga. Sin embargo, no deseo defraudar ni a Camacho ni al Atlético, ya que tras este periodo, me gustaría demostrar que puedo jugar en mi club", afirmó el futbolista.

Por otro lado, el Rayo Vallecano sigue intentando llegar a un acuerdo con el Sevilla para que ambos equipos disputen un partido en Vallecas.

**Cruyff cambia las vacaciones de la plantilla por la terapia de grupo**

Barcelona (Efe).— Johan Cruyff, entrenador del FC Barcelona, decidió recurrir a la terapia de grupo y a suprimir los cuatro días festivos de entrenamiento previstos inicialmente tras el rendimiento de sus jugadores en los dos últimos encuentros ligeros disputados ante Spórting y Albacete.

La plantilla barcelonista, que al margen de los jugadores internacionales, tenía previsto no reanudar los entrenamientos hasta el próximo lunes y aprovechar de esta forma el descanso ligero del próximo domingo, deberá entrenarse hoy y mañana por decisión de los técnicos de la entidad. Este cambio de planes, según Carles Rexach, uno de los técnicos del equipo, no debe entenderse como un castigo, sino para aprovechar estos próximos entrenamientos para mejorar diversos aspectos.

"Físicamente nos debemos superar, porque en las segundas partes el rendimiento del equipo baja un poco, como quedó demostrado ante el Spórting o frente al Albacete", comentó.

Esta decisión "no se ha tomado por el qué dirán los aficionados, sino que cuando las cosas salen bien, todos podemos disfrutar más, y en el caso contrario se debe trabajar más", matizó.

## Sevilla vivirá durante tres días los actos de culminación del V Centenario y de la Expo

Sevilla (Efe).— La ciudad de Sevilla vivirá durante tres días, del sábado al lunes, los actos que culminarán la celebración del V Centenario del Descubrimiento de América y la de la Expo 92, con la presencia en todos ellos de los Reyes de España y el presidente del Gobierno, Felipe González.

Mañana por la tarde, los Reyes asistirán en los Reales Alcázares, a la constitución oficial del Patronato del Instituto Cervantes, presidido por Claudio Sánchez Albornoz y encargado de difundir la lengua española por el mundo. Esa misma tarde, tras la constitución del patronato, se clausurará en el palacio de San Telmo el Congreso de la Lengua Española, que ha reunido desde el miércoles a más de doscientos especialistas.

El domingo se celebrará la conmemoración oficial del V Centenario del Descubrimiento en un acto en los Reales Alcázares en el que intervendrán el Rey, el ministro de Asuntos Exterio-

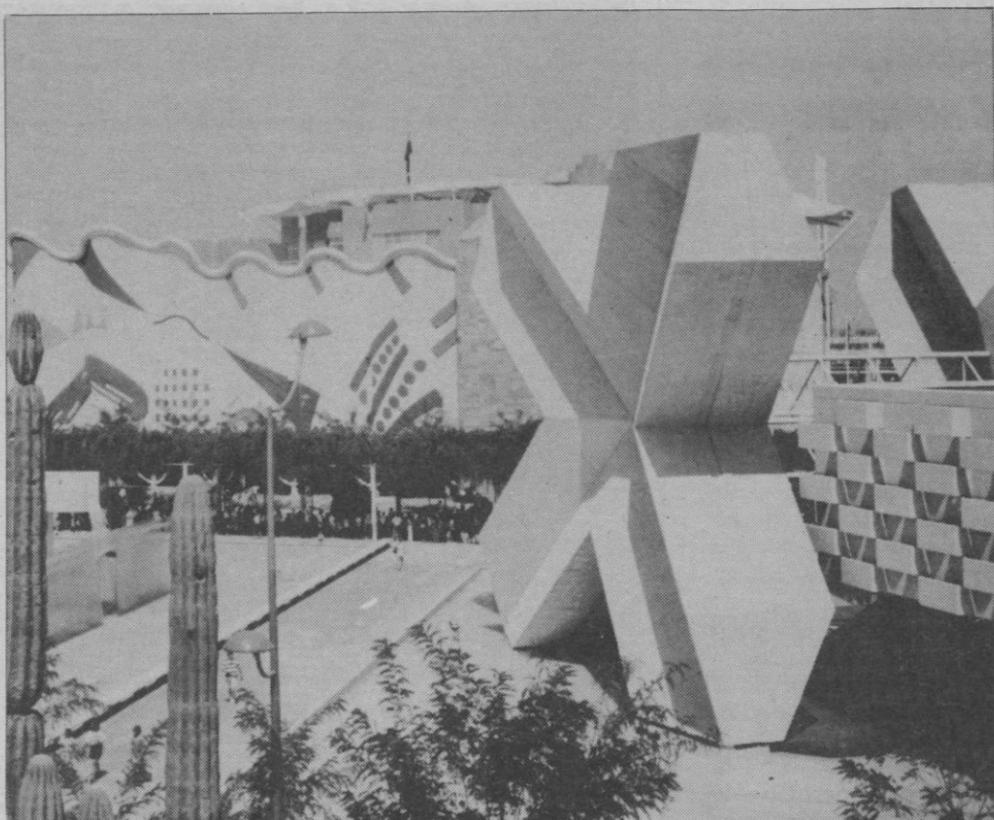
res, Javier Solana, y el presidente de la Comisión para el V Centenario, Luis Yáñez.

La Expo se clausurará la noche del próximo lunes 12 de octubre con un discurso que el Rey pronunciará desde el Pabellón de España, en una ceremonia que se cerrará con un enorme castillo de fuegos artificiales lanzado desde todo el recinto de la Expo.

### FIESTA DE LA HISPANIDAD

La ceremonia de clausura comenzará a las diez y media de la noche con el espectáculo de luz y sonido que diariamente se celebra en el Lago de España, aunque con algunas variaciones.

Tras este espectáculo, el Rey pronunciará el discurso de clausura y la ceremonia concluirá con fuegos artificiales. La clausura coincidirá con la celebración del Día Nacional de España en la Expo, y con la Fiesta de la Hispanidad que conmemora la llegada de Cristóbal Colón a América.



El edificio de México continuará instalado en el recinto de la Expo.

AURELIO MARTIN

Un consorcio de empresarios lo gestionará durante cuarenta años

## El Pabellón de México será utilizado como centro de promoción turística

Un consorcio de empresarios mexicanos gestionará durante cuarenta años el edificio del pabellón de su país en la Expo para reutilizarlo como centro de promoción comercial y turístico y de captación de inversiones, informó a Efe el comisario de la representación, Pedro Ramírez Vázquez. El proyecto ha sido avalado por el Banco Exterior de México.

Sevilla (Efe).— Los empresarios, procedentes de los estados mexicanos de Guanajuato, Jalisco, Puebla y Nueva León, aún están negociando los términos exactos del contrato con la Sociedad Estatal Cartuja 93, encargada de diseñar la reutilización del recinto de la isla de La Cartuja tras la clausura de la Exposición Universal de Sevilla que tendrá lugar el próximo día 12, añadió Ramírez.

Sin embargo, según explicó el comisario, arquitecto del edificio, las negociaciones estarán terminadas en un plazo aproximado de un mes y en ese momento "el fideicomiso que maneja el pabellón trasladará la responsabilidad a ese grupo empresarial".

Ramírez agregó que esta

fórmula de permanencia del pabellón, pese a que en un principio tenía carácter efímero y estaba previsto que se trasladara al norte del país, se ajusta a los deseos del presidente del Gobierno mexicano, Carlos Salinas de Gortari, que propugna una permanencia significativa del país en el sur de España.

### EMBLEMAS DEL PABELLÓN

Las únicas condiciones que el pabellón ha impuesto a los empresarios mexicanos para su cesión, señaló Ramírez, es la permanencia de las dos "X" emblemáticas del exterior, una gran cabeza olmeca también en el exterior, una exposición de mariposas Monarcas, y la terraza con maquetas de las urbes mesoamerica-

nas. El comisario añadió que la ubicación del edificio, en el límite entre la zona tecnológica y lúdica trazada por Cartuja 93, es una gran ventaja ya que flexibiliza la utilidad final del pabellón.

El proyecto de estos empresarios, avalado por el Banco Exterior de México, prevé que el edificio sirva también para realizar intercambios tecnológicos, para la promoción de importaciones y exportaciones, y como centro de información cultural, turístico y financiero del país.

Para este último fin, ya está instalada una amplia base de datos con informaciones del Banco Central de México, del Instituto Nacional de Geografía y Estadística y de la Secretaría de Industria y Comercio, entre otros.

Por último, Ramírez manifestó que el proyecto inicial de trasladar los contenidos del pabellón a la ciudad de Monterrey no ha sufrido ninguna modificación.

## De la Cruz: "Hablar de saldo cero es mezclar churras con merinas"

Sevilla (Efe).— El presidente de la Sociedad Estatal Cartuja 93, Rafael de la Cruz, dijo ayer que hablar de "saldo cero" en las cuentas finales de la Expo 92 es como "mezclar churras con merinas", porque las inversiones en infraestructuras no pueden mezclarse con los gastos corrientes.

De la Cruz explicó a los periodistas que el balance económico de la Expo 92 —como es habitual en toda sociedad— contará con los resultados de la cuenta de explotación y los activos y pasivos generados. En su opinión, es un error mezclar las inversiones de obras de infraestructura con los gastos corrientes de la Expo, porque supondría pretender que los puentes o carreteras construidas se sufragasen con los ingresos por venta de entradas.

De la Cruz, que explicó los acuerdos adoptados por el consejo de administración de Cartuja 93 —Sociedad Estatal encargada de reutilizar la Expo 92 a su conclusión—, dijo que la enti-

dad que preside ampliará su capital social para asumir los activos que le transferirá la Organizadora de la Muestra.

Cartuja 93 recibirá poderes notariales en los próximos días, "antes incluso de que finalice la Expo 92", según De la Cruz, para asumir competencias de la Sociedad Estatal Expo 92 mientras ésta desarrolla su proceso de liquidación.

Otro acuerdo adoptado fue la aprobación de que 48 de los más de cien pabellones de la muestra no sean demolidos tras el 12 de octubre y puedan participar en el proyecto Cartuja 93. Todos estos pabellones disponen hasta noviembre para decidir qué proyecto albergarán, ya que algunos de ellos cuentan con más de una oferta.

Veintiséis pabellones se integrarán en el futuro parque tecnológico lo que supone que dicho parque arrancarían con el 25 por ciento de su superficie edificable ocupada.

# AHORA CON CADA NUEVO SOCIO, UNA VIDA DE REGALO

Necesitamos nuevos socios para seguir salvando nuevas vidas.  
Las de miles de niños en todo el mundo.

## HAZTE SOCIO

ENVIA ESTA SOLICITUD AL APARTADO 12.021 - 28080 MADRID

SOLICITUD DE INGRESO como Socio Colaborador

ORDEN DE PAGO AL BANCO

Nombre y Apellidos .....	Banco .....
Fecha Nacimiento .....	Dirección .....
Domicilio .....	Población .....
C./Población .....	Provincia .....
Profesión .....	Nº de Cuenta .....
Profesión .....	Ruego a ustedes que, con cargo a mi cuenta corriente en este Banco o Caja se sirvan abonar los recibos que les presente el Comité Español del Unicef, por la suma de
(1) Cuota Anual .....	Ptas. .... anuales Ptas. .... semestrales
(2) Banco .....	Muy atentamente, Firma
Dirección .....	
Población .....	Nombre .....
..... de ..... de 19.....	Domicilio .....
	Población .....

(1) Cuota voluntaria. Cuota media orientativa 7.000 ptas. anuales  
(2) Se ruega pago por Banco o Caja de Ahorros.

unicef

## Becas alemanas para estudiantes españoles

Madrid (Efe).— El Gobierno alemán, en colaboración con el Ministerio de Asuntos Exteriores español, ha hecho pública esta semana la convocatoria anual de becas para el curso 1993-94, por un valor de 91 millones de pesetas, para estudiantes españoles que deseen ampliar estudios en universidades alemanas.

Los responsables de la embajada y del Ministerio de Asuntos Exteriores informaron en rueda de prensa que la selección de los candidatos será realizada conjuntamente por una comisión del Ministerio y por la propia embajada.

Las becas, financiadas íntegramente por el Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD), comprenden las modalidades de cursos de alemán de verano, estudios e investigaciones en universidades alemanas durante el año académico, becas cortas de 2 a 6 meses para jóvenes investigadores, cursillos de verano y estudios científicos de post-doctorado de tres meses de duración.

Los requisitos básicos para optar a alguno de estos cursos, además de los solicitados específicamente en cada una de las becas incluyen conocimientos del alemán, un buen expediente académico y un currículum brillante.

## La Universidad de Valladolid tendrá 45.000 alumnos

Valladolid (Efe).— Unos 45.000 alumnos cursarán estudios en la Universidad de Valladolid durante el curso 1992-93, lo que representa un crecimiento del 10 por ciento sobre el curso anterior, manifestó a Efe el rector, Fernando Tejerina.

Tejerina que presidió en el Paraninfo de la Universidad la inauguración oficial del nuevo curso, añadió que la incorporación de nuevos estudios exigirá una progresiva ampliación del profesorado sobre la nómina actual de 2.200 profesores.

En el curso que ahora comienza se pondrán en marcha las titulaciones de Ingeniero Químico, Diplomaturas en Gestión y Administración Pública, Logopedia e Industrias Alimentarias, así como algunas de las transformaciones de las especialidades de EGB y Especialidades de Musicología y Organización Industrial.

Entre la oferta de títulos propios de la Universidad, el rector destaca los cursos de posgrado y especialización, la creación del Centro de Tecnología Azucarera y el impulso experimentado en la investigación. También destaca Tejerina la entrada en funcionamiento del Apeadero Universitario para servicio de comunicaciones de Valladolid y Palencia.



Un millón de niños comenzaron este curso la nueva Educación Primaria.

M. GALINDO

Los alumnos podrán elegir el centro escolar más próximo a su domicilio

## El presupuesto de Educación para 1993 crece en 60.000 millones

El ministro de Educación y Ciencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, afirmó esta semana en el Congreso que el presupuesto de su Ministerio para 1993 no será recortado, sino que "crece en unos 60.000 millones de pesetas". Rubalcaba anunció también en rueda de prensa que los alumnos tendrán prioridad a la hora de elegir el centro escolar más próximo a su domicilio.

Madrid (Efe).—Pérez Rubalcaba, que compareció ante la Comisión de Educación del Congreso, a petición del Grupo Parlamentario Popular, para explicar por primera vez la política general de su departamento, subrayó que la reforma que comenzó con este curso "está en marcha y a buen ritmo".

En declaraciones a los periodistas, dijo que el Gobierno considera la educación como área prioritaria y añadió que por ello ha tenido presente la opinión de los españoles a la hora de aprobar los presupuestos y ha recogido en ellos: la prioridad de gastos sociales, infraestructuras, educación y formación.

Pérez Rubalcaba explicó a la Comisión que los objetivos

de su gestión se basarán en impulsar el desarrollo de la Ley de ordenación General del Sistema Educativo (LOGSE) en colaboración con las CC.AA., actualizar la Ley de Reforma Universitaria (LRU), adaptar el Plan Nacional I+D a la dimensión de la CE y proseguir con el desarrollo de la Ley del Deporte.

### DIALOGO

Asimismo se mostró abierto al diálogo con los representantes del sector de la enseñanza desde el rigor y apuntó que su departamento tiene la voluntad de agilizar y simplificar la gestión administrativa y una descentralización progresiva.

Respecto a la reforma en las enseñanzas universitarias, Pé-

rez Rubalcaba anunció que en plazo "muy breve" el Gobierno aprobará los dos primeros proyectos de Ley de Universidades Privadas (San Pablo CEU y Alfonso X el Sabio).

Respecto a la enseñanza no universitaria, Pérez Rubalcaba señaló que la reforma "está en marcha y a buen ritmo" y se refirió al millón de niños que comenzaron este curso la nueva Educación Primaria, además de destacar plena escolarización de los niños de 4 años en el ámbito del Ministerio.

También anunció que los alumnos tendrán prioridad a la hora de elegir el centro más próximo a su domicilio, punto que modificará la actual normativa, que otorga prioridad a la declaración de la renta de los padres del alumno.

Además se refirió al carácter prioritario que otorga el Gobierno al sistema renovado de Formación Profesional, que ofrecerá para este curso 300 centros educativos que van a impartir casi 60 nuevos títulos.

## Videodisco interactivo para la enseñanza de idiomas

Madrid (Efe).—La Fundación para el Desarrollo de la Función Social de las Comunicaciones (Fundesco) ha presentado esta semana el primer desarrollo del curso de inglés "Follow me" de la BBC en videodisco interactivo, un sistema de almacenamiento que combina textos, sonidos e imágenes y que permite la participación del alumno.

El director del grupo de Tecnología, Asesoramiento y Formación de Fundesco, Rogelio Segovia, explicó que ahora están trabajando con el curso "Viaje al español" para su enseñanza a personas de habla inglesa o alemana, entre otros idiomas.

En este sistema, según afirmó, la información audiovisual se almacena en un soporte óptico de gran capacidad, el videodisco, que puede ser leído por un lector de rayo láser.

Segovia destacó que el soporte ofrece una imagen de gran calidad y, a diferencia del video tradicional, ante el que según dijo se adopta una postura pasiva, requiere la interacción del alumno, que puede acceder a la información de forma inmediata por medio de iconos.

El curso está estructurado en diez videodiscos, integrados cada uno de ellos por tres unidades didácticas, formadas a su vez por 35 ejercicios cada una.

### PRIMERA EXPERIENCIA

Añadió Segovia que este trabajo constituye la primera experiencia española, "y en muchos aspectos mundial", de estas características en el terreno de los idiomas.

El soporte informático que requiere el sistema es una estación multimedia y un lector de videodisco y está controlado por un programa informático de más de 120 megabytes de potencia.

Dirigido a la formación en empresas e instituciones, el curso tendrá un precio de 1.200.000 pesetas.

El curso "Follow me", de la corporación británica de radio y televisión BBC, ha sido difundido, según Fundesco, en emisoras de radio y televisión de más de 70 países.

## Un 46 por ciento de los anuncios publicitarios de televisión dirigidos a niños proponen productos alimenticios y bebidas

Madrid (Efe).— Las cadenas de televisión emiten mensualmente un centenar de spots publicitarios diferentes dirigidos a los niños, de los que el 46 por ciento proponen productos alimenticios y bebidas, y el 40 por ciento ofrecen juguetes, según un estudio de UNAE.

La Federación Unión Cívica Nacional de Consumidores y Amas de Hogar de España (UNAE) ha elaborado un informe, "La imagen del niño en la publicidad", que fue presentado esta semana en el II Festival de Cine y TV de Santander dedica-

do al "Consumo y calidad de vida".

UNAE, que analizó los 317 spots publicitarios emitidos durante un mes por las diferentes cadenas de TV, detectó 94 que, o estaban dirigidos directamente al público infantil, o utilizaban de alguna forma su imagen.

Un 73 por ciento de los anuncios dirigidos a los niños, de los que ofrecen alimentos y bebidas, tienen también como destinatarios a los adultos, mientras que el 22 por ciento se dirigen sólo al público infantil, y el 5 por ciento presentan la imagen del niño

como reclamo para los padres.

Este tipo de anuncios no destacan las características de los productos que presentan, sino que muestran al consumidor típico del producto. Los recursos más empleados son relacionar el producto con el juego, la diversión o el placer de comer, y atribuirles determinadas pautas de conducta social.

### MARCAS

Además, añade el informe, todos los anuncios seleccionados insisten en la identificación del producto mediante su marca, a

través de frases hechas o de recursos musicales de gran impacto.

En la publicidad de juguetes UNAE analizó 40 spots, de los que el 46 por ciento iban dirigidos a niñas, el 32 por ciento a niños y sólo el 21 por ciento a ambos.

Estos spots no indican tampoco las características de los juguetes que se anuncian, sino que se limitan a presentarlos en las actitudes más atractivas posibles para los niños, a la vez que "definen" claramente el tipo de usuario.

PILOTOS DE COMBATE

# "Top Gun" en Manises, los caballeros del cielo

Son la élite de la élite. Lo máximo. Top Gun. Elegidos para la gloria. Admirados, justamente orgullosos, humanos. Son los pilotos de reactores de combate. Una profesión dura, sofisticada, de alto riesgo, para la que no vale cualquier persona.

VICENTE ESCUDERO  
(Free Lance Press)

Una jornada normal para los pilotos comienza en la base aérea de Manises a las ocho de la mañana. Un cuarto de hora más tarde empieza la conferencia que, en turnos rotatorios, cada piloto da a sus compañeros sobre temas de emergencia. Se trata de una especie de "clases" de media hora de duración que sirven para que los pilotos recuerden nociones técnicas.

Una vez calculados todos los pormenores del vuelo y de la misión (combustible a llevar, armas a cargar, si se trata de una misión de "tiro real"), el piloto se viste con el traje presurizado, indispensable para pilotar aviones de combate a reacción, toma su casco personal (cada piloto tiene el suyo propio) y pasa el control de la base. Es entonces cuando el piloto informa y se informa del avión que utilizará, estado del mismo, comunica su plan de vuelo, etcétera.

A continuación el piloto, acompañado de un ayudante de tierra, se dirige al avión señalado, que normalmente se encuentra situado en el parking de la base. Es obligatorio —y aunque no lo fuera muchos pilotos lo harían— dar una vuelta de reconocimiento al fuselaje, comprobar personalmente los anclajes. Si todo es correcto, el piloto sube a la carlinga, ayudado por el personal de tierra se "ata" al aparato y se dirige —después de solicitar y obtener la conformidad de la torre de control— a la cabecera de la pista.

Allí, el piloto solicita luz verde para el despegue y si la torre de control lo autoriza, despega. Una vez cumplida la misión, el piloto tiene que volver a tomar tierra y, dadas las particulares características del Mirage III (este tipo de aparatos "toman" tierra a casi cuatrocientos kilómetros por hora de velocidad, ayudados de paracaídas de frenado), el aterrizaje no es nada sencillo.

## TOMAR TIERRA

Justamente por esto, por las "dificultades" de aterrizar con un Mirage III, los profesionales pilotos de Manises afirman, con cierto sentido del humor que "nosotros, como los pilotos de portaaviones, siempre decimos que después de cumplir la misión encomendada, en el aire, nos queda siempre una segunda misión: tomar tierra".

Aparte de las variadas misiones diarias, concretas, en Manises, al igual que en todas las demás bases operativas españolas "de primera línea", siempre hay

dos aviones totalmente equipados, cargados de combustible y armados con los misiles correspondientes, con las tripulaciones dispuestas para salir en lo que se llama "Scramble", despegue rápido.

El primero de los pilotos en cinco minutos como máximo y el segundo en un plazo inferior a una hora. El piloto de "alerta máxima", el de despegue en cinco minutos, monta guardia permanentemente, con traje de vuelo completo, el incomodísimo traje gravitacional, a pie de avión, en una especie de casita/bungalow especialmente acondicionado en



Ser piloto de reactores de combate especial está francamente mal pagado.

A.S.

lo "plus" de 125 pesetas si la "alerta" es un día normal o de 150 pesetas si se trata de una guardia o "alerta" en domingo o festivo. Ni tan siquiera para pagar un paquete de cigarrillos.

Y es que esto —la economía— es un problema. Como muchas de las bellas profesiones que aún quedan en el mundo y en la vida, profesiones vocacionales, "ser" piloto de reactores de

exige lo mejor del ser humano.

Estos sueldos tan ridículamente bajos teniendo en cuenta el nivel que se exige para llegar a ser piloto de reactores de combate y, en contrapartida, la altísima calificación que estos selectos pilotos tienen, origina que estén altamente considerados por las compañías civiles de aviación y que se haya originado un verdadero "éxodo" de pilotos

tidos en la misma. Es decir, uno entre cien.

## HABLANDO DE AVIONES

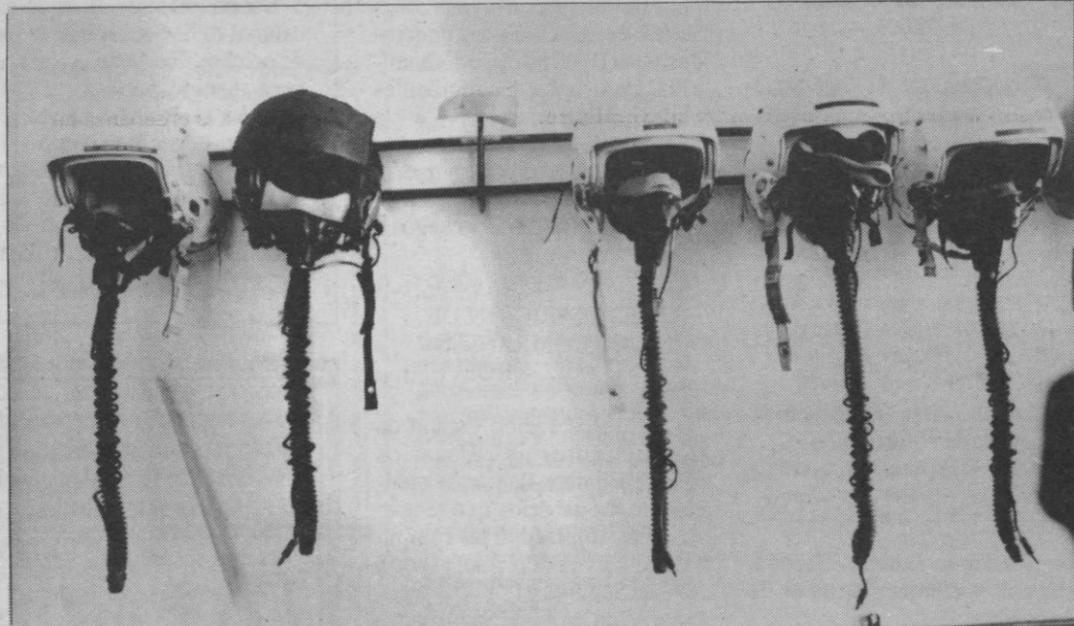
Por lo que se refiere a los pilotos de reactores de combate, primero pasan del aparato Casa 101 al modelo F-5, que se evalúa como "un salto grande" por parte de los propios pilotos.

Los F-5 se construyen en España bajo licencia norteamericana y pueden ser de dos tipos: monoplaza de caza y reconocimiento o bien biplaza de caza y entrenamiento. Es un avión no demasiado espectacular pero que tiene una excelente relación coste/prestaciones y que ha dado excelente resultado, como caza ligero, en todo el mundo desde que fue fabricado originariamente por la firma norteamericana Northrop, en 1955. Este tipo de aparatos participaron —como los conocidos y ya superados "Phantom"— en el conflicto de Vietnam.

Bien, cuando el piloto de combate español ya ha superado a plena satisfacción el curso de especialización con los F-5, va destinado, con el grado de teniente, a una base concreta (Ala), a un escuadrón y a una escuadrilla. Es ahí donde realizan tres planes sucesivos (los llamados "uno", "dos" y "tres"), que los capacitará total y definitivamente como pilotos de reactores de combate con el grado mínimo de capitán.

Hasta ahora, indiscutiblemente, los aviones estrella, punteros, del Ejército del Aire español eran, precisamente, los Mirage III que se encuentran desplegados —al igual que en otras bases aéreas españolas— en el Ala número 11 de Manises.

Pues bien, según los datos técnicos publicados por Enzo Angelucci y Paolo Matricardi en la obra "Aviones de todo el mundo", los Mirage III "tienen una velocidad máxima de 2.230 kilómetros por hora, es decir, mach 2, a 11.000 metros de altitud, disponen de un techo operativo de 16.500 metros y de una autonomía de 1.200 kilómetros. Van armados con dos cañones de 30 mm. y pueden transportar 1.360 kg. de carga bélica (bombas, misiles, cohetes, o incluso "otro armamento", es decir, armamento nuclear)".



Cada piloto tiene su propio casco.

A.S.

la cabecera de la pista.

El otro piloto, el de despegue en una hora como máximo, tiene que estar siempre localizable en el recinto de la base. Día y noche, mientras dure su jornada de guardia. No importa que sea día laborable o festivo.

Por este servicio de veinticuatro horas de completa dedicación los pilotos de reactores de combate españoles cobran un ridículo

combate español está francamente mal pagado: 155.074 pesetas para un capitán casado; 180.000 pesetas para un comandante con varios hijos.

No es dinero para una profesión cualificada, dura, difícil, que exige una óptima preparación física y psíquica, prolongados y sofisticados estudios, horas de dedicación... No es dinero para pagar una profesión que

militares a las compañías de aviación civil, donde llegan a triplicar sus sueldos.

Para que ustedes se hagan una idea de lo difícil que es "llegar" a ser piloto de reactores de combate, basta la siguiente cifra comparativa: de los tres mil o cuatro mil candidatos que se presentan anualmente a las pruebas de ingreso en la academia, tan solo treinta o cuarenta son admi-

## Mirage III

El Mirage III es un excelente avión polivalente (que sirve para diferentes misiones), ideal para misiones a alta velocidad, que todavía está en plena vigencia como lo demuestra su eficacia práctica en los más diversos estados del mundo (recuérdese, por ejemplo, el papel realizado por este tipo de aviones durante la "guerra de los seis días", en la pasada contienda con las Malvinas

o, incluso, en el conflicto de Irán e Irak).

De todos modos el Mirage III ya ha sido superado en algunas concepciones, como, por ejemplo, en su polivalencia o en su maniobrabilidad a baja velocidad o baja cota. En este sentido la "niña bonita" del Ejército del Aire español es, actualmente, el programa FACA y, concretamente, los F-18. Pero independientemente de los avio-

nes, de los modelos concretos, "Sabre", "Phantom", "F-5", "Mirage III", ahora los "F-18", quedan los hombres, los pilotos, verdaderos caballeros del aire. Ayer y hoy. Eso es lo que queda vivo, perenne.

El espíritu de unos hombres sacrificados que se esfuerzan para manejar "máquinas de guerra" con el fin de asegurar la paz. Ellos son, indiscutiblemente, "lo mejor". Top Gun.

Viernes  
**9**  
octubre

► CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Sábado 10 de octubre.  
Van 284 días; faltan 82.  
Sol: De 7,20 a 18,42 horas.

— SANTORAL

Santos: Tomás de Villanueva, Claro, Pí-  
nito y Paulino.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Rodríguez del Fresno. Ave-  
nida Marqués de Lozoya, 13.

► CINE

Sala Zuloaga: A las 8 y a las 11, "Los  
últimos días del Edén"

**Bono Loto**

Miércoles, 7

3 4 5 26 29 47 Com.9  
Rein. 6

Martes, 6

1 10 14 15 27 46 Com.24  
Rein. 6

Lunes, 5

11 16 20 29 35 49 Com. 40  
Rein. 6

Domingo, 4

3 5 7 40 44 45 Com. 28  
Rein. 6

**lotería primitiva**

Sábado, 3

5 10 26 27 28 44 Com.45  
Rein. 4

Jueves, 8

11 13 18 19

41 Com. 2 47  
Rein. 8

**ONCE**

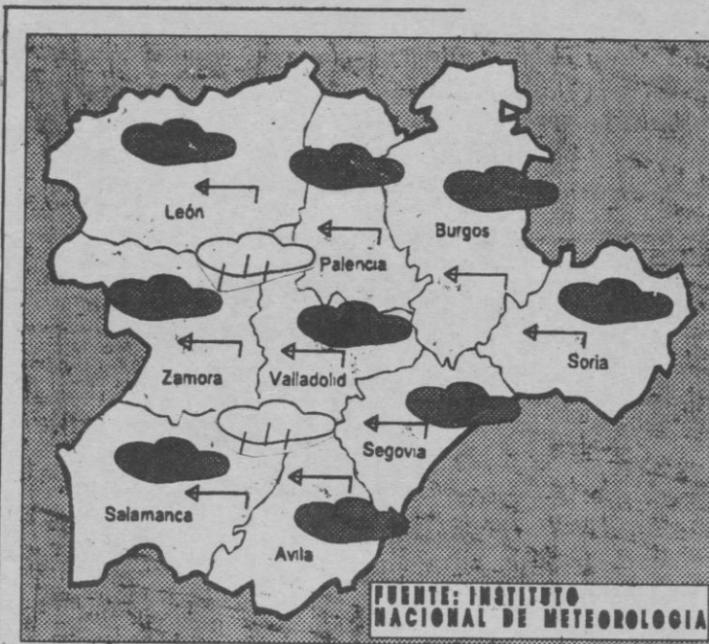
Jueves, 8

**52.245**

Miércoles, 7 Martes, 6  
**95.525 89.618**

Lunes, 5 Viernes, 2  
**93.082 56.042**  
138

TERMOMETRO ▼



FUENTE: INSTITUTO  
NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P. LM <sup>2</sup>
Valladolid .....	18,6	6,5	
León .....	14,2	3,4	
Zamora .....	18,4	7,4	
Salamanca .....	16,0	8,0	
Palencia .....	16,3	4,6	
Burgos .....	14,5	5,0	
Soria .....	16,4	3,6	
Segovia .....	17,2	10,8	
Avila .....	16,4	6,0	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

**Para hoy:** Cielos nublados en el noreste y de nublado au-  
mentando a muy nublado por la tarde en el resto, con chubascos  
que podrán ser moderados en el este y mitad occidental. Tem-  
peraturas máximas en ligero descenso y variando entre 13 y  
18 grados, y mínimas sin cambios, entre 5 y 10 grados.  
Vientos flojos variables con algún intervalo moderado.

**Para mañana:** Cielos muy nublados con chubascos que  
podrán ser ocasionalmente moderados. Temperaturas sin  
cambios. Vientos flojos de dirección variable, con algún in-  
tervalo moderado.

EXPOSICIONES ▼

EN LA CASA DEL SIGLO XV

- Luis Moro, óleos. Hasta el  
28 de octubre.

EN EL TORREON DE  
LOZOYA

(Obra cultural de Caja Segovia)

- Sefarad. "Los judíos en Es-  
paña, de la Edad de Oro a la  
expulsión". Hasta el 10 de octu-  
bre.

EN LA CASA DE LA  
QUIMICA

"La Casa de la Química: cien-  
cia, artillería e ilustración.

EN LA CASA DE LOS PICOS

- Francisco Lorenzo Tardón,  
pinturas y dibujos. Hasta el 31  
de octubre.

EN "LA ALHONDIGA"

- Venancio Gombau, fotogra-  
fías de Salamanca. Hasta el 15  
de octubre.

EN EL COLEGIO DE  
ARQUITECTOS

- "La casa, el arquitecto y su  
tiempo. La vivienda colectiva".

EN EL CENTRO SOCIAL DE  
PRADENA

- Ildio Hidalgo Fernández,  
acuarelas y óleos. Hasta el 11 de  
octubre.

AVISOS ▼

REUNION DE LA  
FEDERACION DE LA  
MUJER RURAL

La Federación de la "Mujer  
Rural" se reúne mañana, en  
junta directiva, con las represen-  
tantes de asociaciones federa-  
das, a las 17,30 horas, en Hontal-  
billa, para tratar los siguientes  
puntos: Organización de la  
Semana de Sanidad, Informa-  
ción de los cursos programados,  
información de la IV Jornada de  
la Mujer Rural 1992, y ruegos y  
preguntas.

DESAPARICION DE  
DOS COMPAÑIAS  
DE SEGUROS

La Confederación Estatal de  
Consumidores y Usuarios  
(CECU) quiere llamar la aten-  
ción de los usuarios que tengan  
suscritas pólizas con las compa-  
ñías Mades Fondo Asegurador,  
S.A. de Seguros y Fondo Asegu-  
rador Vida, S.A. de Seguros, ya  
que ambas compañías han sido  
disueltas de oficio y, por tanto,  
dejarán de cubrir riesgos el pró-  
ximo 5 de octubre de 1992.

La disolución, llevada a cabo  
por orden ministerial con fecha  
9 de septiembre de 1992 ha sido  
publicada en el BOE el 14 de  
este mismo mes. En virtud de lo  
que se anuncia en el BOE, los  
contratos de seguros en vigor de  
estas entidades vencerán en el  
plazo de 20 días a partir de esa  
fecha.

CECU aconseja a los afecta-  
dos que soliciten, si hubiere  
lugar, las correspondientes in-  
demnizaciones a las compañías.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

DECIA HACE 50 AÑOS

HOMENAJE ARGENTINO A ESPAÑA  
CON MOTIVO DEL DIA DE LA RAZA

Buenos Aires.—Aunque es difícil detallar el número y la  
calidad de los actos que se preparan para conmemorar el 12  
de octubre, Fiesta de la Raza, en Buenos Aires, se destaca una  
gran reunión pública que se celebrará en Luna Park para  
recordar el descubrimiento y exactar los valores hispánicos.  
Asimismo se organizan diversas conferencias con igual fin,  
en las que tomarán parte las personalidades más importantes  
de la vida política e intelectual argentina.

Los Gobiernos provinciales de San Juan y Mendoza se han  
adherido al homenaje a España y enviarán delegados a la  
capital federal.—Efe.



PRIMER ANIVERSARIO

EL SEÑOR

**D. Emilio Soteras  
González**

Falleció en Segovia  
el día 11 de octubre de 1991

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana, día 10, a las  
7,15 de la tarde, en la iglesia parroquial de la  
Santísima Trinidad, será aplicado por el eterno  
descanso del alma del finado.

Su esposa, D.ª Olvido Pascual Car-  
nero; hermanos políticos, sobrinos y  
demás familia,

Agradecerán la asistencia  
a tan piadoso acto.

**LA FLORESTA** SEGOVIA ☎ 43 46 00

El mejor sitio para  
**BODAS Y BANQUETES**

Pida precios

CASA DUQUE ☎ 43 05 37



Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.

SUSCRIBASE A

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES ▼**

PISO céntrico, 4 dormitorios, 2 baños, trastero. Opción garaje. Teléfonos 428137-420440.

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

PISO céntrico, 3 dormitorios, 2 cuartos baño, trastero y garaje (optativo). Teléfono 437939.

SE ALQUILA local, edificio Puerta Castilla. Avda. F. Ladreda, 28. Teléfono 433679.

ALQUILO piso amueblado, 4 dormitorios. Nueva Segovia. Teléfonos 433256 y 433649.

SE ALQUILA plaza de garaje, zona Radio Segovia. Teléfono 433342.

PISO grande sin muebles, zona San Antonio El Real. 424360.

SE ALQUILA bar/restaurante Tejadilla. Carretera de Arévalo, km. 4,200. Teléfono 430438.

SE ALQUILA piso amueblado. Carretera Villacastín. Teléfono 420097.

ALQUILO piso sin amueblar, zona ambulatorio. 3 dormitorios, garaje. Teléfono 433940 (tardes).

ALQUILO piso con o sin muebles, calefacción. Calle Cáceres, 9, 2.º A (La Albuera). Teléfono 423736.

ALQUILO piso en Madrid. Teléfono 181039.

SE ALQUILA piso en Madrid, amueblado, estupendo, línea directa Universidad. Teléfono 426316.

SE ALQUILA piso, para estudiantes, amueblado, 45.000. 983/255243.

**COMPRAS ▼**

COMPRO muebles usados. Teléfono 423736.

**ENSEÑANZAS ▼**

LOGOS. Oposiciones. Gestión de Hacienda. Administrativos. Auxiliares Estado, Castilla-León y Administración Local. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

OPOSICIONES Instituciones Penitenciarias ambos sexos. Plazas toda España, fácil acceso, preparación Rufino Prieto (funcionario). Teléfono 424628.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

**TRASPASOS ▼**

SE TRASPASA local comercial en Centro Almuzara. Teléfono 430661 (mañanas).

TRASPASO local comercial acondicionado, 130 m² en dos plantas. En Plaza Mayor. Teléfono 432633.

SE TRASPASA bar La Fuencisla. José Zorrilla, 114. Teléfono 420023.

SE TRASPASA galería de congelados, calle comercial. Ocasión. Información personal. Teléfono 443056.

**GANADOS ▼**

VENDO 3 borregos Asac y dos leaélies, incomparables en leche. Teléfono 164369.

VENDO 2 primerizas suizas. Francisco Sanz Gómez. Huerta (Arcones).

**TRABAJO ▼**

SE NECESITA ayudante de cocina. Teléfonos 540172 y 540127.

SE NECESITA persona para trabajar en taller de reparación, con experiencia en TV, vídeo, sonido. Teléfono 428470 (horas comercio).

SE NECESITA interna para Madrid. Casa y niña. Fundamental referencias. Sueldo a convenir. Teléfono 91/4152352.

SE NECESITA aprendiz para mostrador (Bar Mellizos). Teléfono 423074.

NECESITO empleada para bar-restaurante en Marugán. Teléfono 179556.

SE NECESITA empleada de hogar fija. Llamar teléfono 427607.

SE OFRECE señora para hacer escaleras y limpieza de bares. Teléfono 431354 (llamar noches).

**VARIOS ▼**

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia, ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, abandonos, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. Precios asequibles. 91/5939600.

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8. La Albuera. Teléfono 426763.

MAQUINAS de coser Refrey Cosmática. Enseñanza gratuita. Teléfono 427510.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

OBRAS DE ARTE conservación y restauración. Profesionales titulados pintura y escultura. Teléfono 911/181540.

**VENTAS ▼**

VENDO solar. Donato Sanz. Santo Domingo de Pirón.

CARRETILLA elevadora barata. 983/220199.

SE VENDE piso en La Granja, muy cuidado. Teléfono 471788.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

LA GRANJA. Vendo piso junto a palacio, 100 m². 3 dormitorios, salón chimenea, 2 aseos y trastero. Precio a convenir. Teléfono (91) 3748728. Stra. Margarita.

VENDO grúa marca Pingon, funcionando, barata. Teléfono 471254.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

LA GRANJA, información sobre viviendas y locales. Bar en traspaso. Teléfono 470721.

VENDO cuadro original de Lope Tablada de Diego. Epoca dorada del pintor. Teléfono 91/6196771.

**TUTTI**  
JUAN BRAVO, 8.  
C/ REAL Telf. 44 02 11

PARAGUAS caballero, desde 500.

BOTELLERO metal, 30 unidades, 1.990.

ESTANTERIA 174x75x22 melamina, 5.990.

ZAPATEROS melamina, 9 pares, 7.990; 20 pares, 15.520.

ARMARIO ROPERO 189x50x50 melamina, 11.990.

Todo lo que necesite en muebles y accesorios baño, cocina para su piso de alquiler.

**INMOBILIARIAS ▼**

**MIGUEL TOVAR**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR. Vende pisos José Zorrilla-Conde Sepúlveda, 3-5 dormitorios, garaje, estrenar.

TOVAR. Vende local La Albuera, 300 metros, posibilidad división.

TOVAR. Vende locales Obispo Quesada, distintas superficies edificio nuevo.

TOVAR. Vende-alquila, locales en Vía Roma, desde 60 metros.

TOVAR. Vende-alquila, local 800 metros, junto Conde Sepúlveda, divisible.

TOVAR. Alquila local 1.000 metros, José Zorrilla-Conde Sepúlveda, divisible.

43.50.50 ☎ 43.54.61  
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6

**CHALET'S VENTA**  
HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: EL SOTILLO. 155 m². 4 dormitorios. A estrenar. Jardín privado. Piscina. Ocasión. 16.000.000.

HABITAT: LA LOSA.. 180 m². Parcela 1.200 m². Piscina. Amueblado. Preciosas vistas. Visítele.

HABITAT: LA LASTRILLA. 272 m². Patio-jardín. A estrenar. Gran calidad. Vistas.

HABITAT: ORTIGOSA DEL MONTE. 170 m². Parcela 1.500 m². Piscina. Bodega. Facilidades.

HABITAT: TORRECABALLEROS. 200 m². A estrenar. Jardín. Piscina. Precioso ático. Facilidades.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
LAS MEJORES OFERTAS

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. Alquila local completamente instalado para supermercado, calle céntrica. Teléfono 443033.

**GOTEIZA**  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Ezequiel González, 24, Bajo-E  
Edificio "San Roque" Telf.: 436360

**EMPRESAS**

CINCO EMPRESAS DEL SECTOR INFORMÁTICO PROMUEVEN NORMAS PARA LOS SERVICIOS ABIERTOS

Cinco empresas líderes en el sector informático han anunciado un acuerdo para promover conjuntamente el desarrollo de unas normas internacionales para la información sobre servicios y mantenimiento en el campo informático. El grupo, llamado Distributed Support Information Standards (DSIS) Group, está compuesto por Bell Atlantic Business Systems Services Ins., Hewlett-Packard Company, ICL PLC, Microsoft Corporation, y Sun Microsystems Computer Corporation. Las normas versarán sobre la actual situación de las organizaciones responsables del servicio, mantenimiento y gestión de sistemas en red. Los miembros del DSIS aportarán un servicio que proporcione una perspectiva en cuanto a los requisitos y el contenido de la información para las normas.

Para los usuarios, los beneficios de las normas se verán de inmediato. Los usuarios experimentarán una mejor y más eficiente utilización de sus sistemas en red, debido en parte, a la mayor información sobre el manejo de los sistemas y los problemas potenciales.

**Empresa del sector de la construcción**

NECESITA para su Departamento de Administración, una persona con experiencia mínima de 3 años en puesto administrativo, con conocimientos de facturación y contabilidad mecanizada por ordenador. Incorporación de inmediato. Remuneración a convenir, según valía del candidato. Se estudiará la posibilidad de vivienda. INTERESADOS escribir al: Apartado Correos 15 (Nava de la Asunción) SEGOVIA.

**AQUI FALTABA...  
TELYCO  
CUELLAR**



Un nuevo Centro donde encontrará una gran variedad de Equipos Telefónicos, Centralitas, Servicio Mensatel, Teléfonos móviles, así como la petición y ampliación de líneas.



**TELYCO**  
Telemática y Comunicación  
GRUPO TELEFONICA

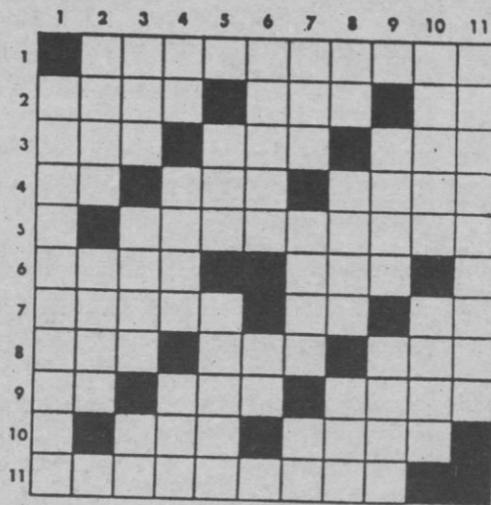
También le ofrecemos el Servicio de Mantenimiento en nuestro local o en su propio domicilio.

Ctra. de Peñafiel, 5  
40200 CUELLAR  
Teléfono 14 12 87

Crucigrama

**HORIZONTALES.**— 1: Que se pueden otorgar graciosamente. 2: Gran lago de Asia. Embarcación. Negación. 3: Adjetivo posesivo (Pl). Adverbio de lugar. Pronombre personal. 4: Símbolo químico. Signo del Zodíaco. Al revés, cierto pariente (Pl). 5: Que refiere o que dice relación a otra cosa. 6: Municipio de Tarragona. Composición poética. 7: Natural de la India (Pl). Símbolo químico. Nota musical. 8: Exista. Nombre de mujer. Contienda. 9: Al revés, antigua lengua de Provenza. Organó de la visión. Arbol tiliáceo, de flores olorosas y medicinales. 10: Recorre con la vista lo escrito. Río italiano. 11: Epoca en que el Sol se halla en uno de los dos trópicos.

**VERTICALES.**— 1: Signo ortográfico empleado para llamar a notas u otras indicaciones especiales (Pl). 2: Máquina para levantar pesos y moverlos de un sitio a otro. Poéticamente, de cobre o bronce. 3: Nivel. Tosca. Consonante repetida. 4: Contracción. Agraviado, lastimado. Al revés, catedral. 5: Al revés, poco agraciada. Al revés, estado de Norteamérica. 6: Comience una cosa (dícese comúnmente de un proceo o un pleito). Negación. 7: Vocal repetida tres veces. Quebrada. Al revés, interjección. 8: Arbol sagrado de la Indias, especie de higuera silvestre. Cierta tejido. Prefijo que significa tres o tres veces. 9: Pelo de las ovejas. Planta herbácea,



anual, de cuyo tallo se extren fibras textiles. 10: Al revés, posee. Lugar para guardar grano. 11: Signo musical que representa la alteración del sonido natural de la nota o notas a que se refiere.

SOLUCION

**HORIZONTALES.**— 1: Graçiables. 2: Aral. Na. No. 3: Sus. Aca. Les. 4: Ta. Leo. saf. 5: Referente. 6: Reus. Oda. 7: Indos. Ta. Si. 8: Sea. Ana. Lid. 9: Co. Tilo. 10: Lee. Arno. 11: Solstico.

**VERTICALES.**— 1: Asistiscos. 2: Crda. Enero. 3: Ras. Ruda. TL. 4: Al. Les. ocs. 5: aef. saf. 6: Incoe. No. 7: AAA. Rota. a.C. 8: Bo. Seda. Th. 9: Lana. Lño. 10: enet. Silo. 11: Sostenido.

Horóscopo

**ARIES.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Cultívase un poco si quiere progresar en la vida. AMOR: Optimismo y seguridad mayor que en días pasados.

**TAURO.**— SALUD: Pasable. TRABAJO: La persecución a que se verá sometido le enfurecerá. AMOR: Declaración amorosa que le sorprenderá.

**GEMINIS.**— SALUD: No fume ni beba tanto. TRABAJO: Actúe con rapidez y no deje escapar la oportunidad que se le presenta. AMOR: Días decisivos en su vida amorosa.

**CANCER.**— SALUD: Ande más o haga algún deporte; se sentirá mejor. TRABAJO: Complicaciones a última hora que retrasarán sus proyectos. AMOR: Bueno.

**LEO.**— SALUD: Estupenda. TRABAJO: No se desanime por lo ardua de su tarea; la recompensa será grande. AMOR: Muéstrese más cariñoso y no sea tan arisco.

**VIRGO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Las perspectivas mejorarán de forma imprevista. AMOR: No dude de la persona amada; es sincera y no le oculta nada.

**LIBRA.**— SALUD: Es posible que se resienta de una vieja lesión. TRABAJO: No divulgue ningún secreto profesional y muéstrese inflexible. AMOR: Obre con tacto; la sensibilidad del ser amado está a flor de piel.

**ESCORPIO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Ponga más interés en lo que hace si quiere progresar en la vida. AMOR: Nada importante.

**SAGITARIO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Sea responsable y cumpla su palabra si quiere abrirse camino. AMOR: Excelente.

**CAPRICORNIO.**— SALUD: Muy buena. TRABAJO: Confíe en sí mismo; nadie puede hacerle sombra actualmente. AMOR: No sea alarmista ni vea fantasmas donde no los hay.

**ACUARIO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Las relaciones con sus superiores serán menos tensas. AMOR: No sea tan impetuoso.

**PISCIS.**— SALUD: Muy buena. TRABAJO: Viaje de negocios que podría aumentar sus ingresos. AMOR: Felicidad.

LOS NIÑOS NACIDOS HOY

Serán románticos, soñadores y un poco indolentes. Necesitarán siempre de alguien que les empuje para realizar cosas prácticas en la vida.

Efemérides

1238.- Jaime I el Conquistador entra en Valencia, cuyos ocupantes árabes habían capitulado el 28 de septiembre de este año ante el asedio de los cristianos.

1705.- Guerra de Sucesión. Se rinde Barcelona. El archiduque Carlos III de Austria se proclama rey de España.

1776.- Dos franciscanos establecen una misión para indios, primera colonización en el actual emplazamiento de San Francisco de California.

1874.- Convenio Internacional de Berna, conocido por Unión Postal Universal.

1916.- E. Venizelos, ex presidente del Gobierno griego, proclama en Salónica la formación de un Gobierno revolucionario contra el rey Constantino.

1918.- El Parlamento finlandés elige rey al príncipe Federico Carlos de Hesse, que renunció al trono.

1934.- Asesinato del rey Alejandro I de Yugoslavia, en viaje oficial por Marsella (Francia).

1953.- La OTAN instala una base aérea en Esmima (Turquía).

1957.- El presidente Eisenhower promulga una nueva ley sobre los derechos civiles de la población negra estadounidense.

1961.- Declarado fuera de la ley el Partido Comunista en EE.UU.

1976.- Nace el partido político Alianza Popular, liderado por Manuel Fraga.

1984.- Firma en España del Acuerdo Económico y Social por el presidente González, los presidentes de las patronales CEOE y CEPYME y el Secretario General de UGT. Comisiones Obreras no lo suscribió.

1986.- Ejecutados en Indonesia nueve comunistas condenados por participar en 1965 en un intento de golpe de Estado.

Cumpleaños

Hoy 9 de octubre de 1992 cumplen años los siguientes personajes:

José Claudio Aranzadi, ministro de Industria, Turismo y Comercio, 46.

Carlos Zurita, duque de Soria, 49.

Michel Paró, actor, 34.

Salvador González Marco, "Boro", jugador de fútbol, 29.

Lila Kedrova, actriz, 73.



Claudio Aranzadi. ARCHIVO

Defunciones

Tal día como hoy fallecieron en el mundo:

1469.- Filippo Lippi, fraile pintor italiano.

1906.- Adelaida Ristori, actriz trágica italiana.

1928.- Ignacio Iglesias, dramaturgo catalán.

1932.- José Lassalle, músico español.

1958.- Eugenio Pacelli, Papa Pío XII.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES						AUTOBUSES					
MADRID		SEGOVIA		MADRID		SEGOVIA - MADRID		MADRID - SEGOVIA		SEGOVIA - AVILA	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha	Salida	Llegada	Salida	Llegada		
6,02 (1)	6,16	8,24	6,20 (1)	8,07	8,21	De lunes a viernes	6,00 7,15	De lunes a viernes	6,30 7,45	De lunes a viernes; 7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.	
9,02	9,16	11,10	6,45 (1)	8,37	8,51	De lunes a viernes	7,00 8,15	De lunes a viernes	7,30 8,45	<b>AVILA - SEGOVIA</b>	
	11,05	12,50	7,30 (4)	9,00	9,12	Diaria	8,00 9,15	Diaria	8,30 10,15	De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.	
12,02	12,16	14,10	9,35 (5)	11,23		Diaria	9,30 11,00	Diaria	10,00 11,15	<b>SEGOVIA - BARCELONA</b>	
	15,20 (2)	17,21	11,50	13,37	13,51	Laborables	10,30 12,15	Diaria	11,00 12,45	Diario: 13,00. Viernes (combinado).	
16,02	16,16	18,07	13,50	15,37	15,51	Diaria	11,30 12,45	Laborables	12,00 13,15	<b>BARCELONA - SEGOVIA</b>	
17,02	17,16	19,14	16,01 (1)	17,42		Laborables	12,30 13,45	Diaria	13,00 14,15	Diario: 9,00.	
18,55	19,09	20,42	16,25	18,21		Diaria	13,30 14,45	Laborables	14,00 15,15	<b>SEGOVIA - ARANDA</b>	
20,02	20,16	22,15	18,37	20,25		De lunes a viernes	14,30 16,00	Diaria	15,00 16,45	De lunes a viernes: 13,00 y 17,30.	
21,02 (3)	21,16	23,05	19,36 (6)	21,24	21,39	Diaria	15,15 16,30	Diaria	17,00 18,30	Diario: 13,00.	
			20,45	22,37	22,51	Diaria	16,15 18,00	Diaria	18,00 19,15	<b>ARANDA - SEGOVIA</b>	
						Diaria	18,00 19,15	Laborables	19,30 21,15	Lunes a viernes: 7,00 y 17,30.	
						Diaria	19,00 20,30	Domingos y festivos	20,00 21,15	Diario: 17,30.	
						Diaria	20,00 21,45	Diaria	21,00 22,15	<b>SEGOVIA - VILLACASTIN</b>	
						1/6-30/9 laborables		Diaria	22,15 23,45	Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.	
						1/10-31/5 sábados	21,30 22,45			<b>VILLACASTIN - SEGOVIA</b>	
						Domingos y festivos	22,00 23,15			Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.	

(1) Diario, excepto domingos.  
(2) Continúa a Medina y León.  
(3) Diario, excepto sábados.

(4) Continúa a Toledo.  
(5) Procede de Medina.  
(6) Circula domingos. Procede de Nava de la Asunción.

**TAXIS Paradas**  
Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.  
La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.  
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.  
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.

**SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS**  
Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.  
**HOYUELOS - SANGARCIA SEGOVIA**  
Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

**SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID**  
Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

**VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA**  
Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.



PEQUEÑA PANTALLA

DRAMA

**LA CAIDA DE LOS DIOSES ★★★★★ (LA 2. 22,00).**— El barón Von Essenbeck celebra ritualmente su nuevo cumpleaños. Todo se prepara en la mansión para la cena homenaje y la posterior velada. Acuden diversos miembros

de la familia. Transcurre el año 1933 y durante la cena, el anciano barón comunica algunos cambios en el Consejo de Administración de su siderurgia, que tienen como fin adaptarse mejor a los nuevos tiempos.

AVENTURAS

**DARKMAN ★★★★★ (Canal +. 22,05).**— Un científico que estudia la creación de piel humana sintética es víctima de un atentado provocado por una organización sin escrúpulos que desea apoderarse de unos planos secretos en poder de su novia. Aunque todo el mundo le da por muerto, consigue sobrevivir y rehacer su rostro horriblemente dañado aplicando su propio invento.



CANAL PLUS  
Una escena de Darkman.

DRAMA

**ENTRE HERMANOS ★ (TVE-1. 00,45).**— Una joven es violada por tres chicos cuando salía de una discoteca. Su hermano la convence para que no denuncie el hecho, pero ella decide investigar para dar con ellos y poder vengarse. Poco a poco va atando cabos y acaba por descubrir que el único que la violó fue su propio hermano. Ahora deberá elegir entre consumir la vengaza o perdonar a su hermano. Pero éste, no está dispuesto a que su hermana lo denuncie.



Charo Soriano. ARCHIVO

OESTE

**CAZA IMPLACABLE ★★ (TELEMADRID. 21,30).**— Frank Calder y su banda son advertidos por el sheriff de Ruger County para que no entren en el pueblo. Ante ellos no se plantea entonces otro futuro más que

cabalgar sin descanso con el fin de encontrar otro lugar en Texas donde puedan ser acogidos y pasar unos días tranquilos sin molestar a nadie. Calder piensa que les convendría saber leer y escribir y decide raptar a una maestra.

DRAMA

**ANATOMIA DE UN ASESINATO ★★★★★ (TELEMADRID, 00,50).**— El teniente Manion es detenido bajo la acusación de asesinato, en un pequeño pueblo del Sur de los Estados Unidos, llamado Thurner Bay. Se le acusa de haber matado aun hostelero local. La esposa de

Manion, consigue que el prestigioso abogado Paul Bleger sea el defensor. Bleger piensa que solo podrá salvar a Manion basándose en el hecho de que el homicidio llegue a ser reconocido como legalmente excusable, dadas las circunstancias que en él concurrieron.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

- 15,30.- ABIGAIL
- 16,25.- PASA LA VIDA
- 17,45.- AVANCE TELEDIARIO
- 17,50.- PARA NOSOTROS
- 18,05.- EL MUNDO DE MAXIE
- 18,30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 19,05.- MI DOBLE IDENTIDAD
- 19,25.- TRAS LA PISTA DEL CRIMEN
- 20,25.- SIN VERGUENZA
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,30.- UN, DOS, TRES
- 00,00.- CRONICAS DEL MAL
- 00,30.- TELEDIARIO 3
- 00,45.- CINE DE MEDIANOCHE "Entre hermanos"
- 02,10.- CINE 92 "Tercio de quites"
- 03,35.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 07,00.- CARTA DE AJUSTE
- 07,29.- APERTURA
- 07,30.- GRANDES MUSICOS
- 08,30.- PARA NOSOTROS
- 08,55.- UN CACHORRO LLAMADO SCOOBY DOO
- 09,20.- EL MUNDO DE BOBBY
- 09,45.- LA CORONA MAGICA
- 10,10.- WINSPECTOR
- 10,35.- CIUDAD FRONTERIZA
- 11,00.- DIGA 33
- 11,30.- HOLA RAFFAELLA
- 14,10.- EL SABADO COCINO YO
- 14,30.- LOS PRIMEROS DE LA PRIMERA
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- DELFY Y SUS AMIGOS
- 16,00.- SESION DE TARDE "Siete hombres de oro"
- 17,40.- CLUB DISNEY
- 18,35.- TELECOMEDIA
- 20,10.- EL HIJO DE LA ISLA
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,20.- INFORME SEMANAL
- 22,20.- VIENDONOS
- 00,00.- NOTICIAS
- 00,05.- ALLUCINE "La bodega de los horrores"
- 01,25.- EL PRECIO JUSTO
- 03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE.

- 15,30.- TELECINE "Tim"
- 17,30.- NOTICIAS
- 17,33.- LA MERIENDA
- 19,00.- SUPERMARKET
- 19,30.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20,00.- NOTICIAS
- 20,03.- EL COCHE FANTASTICO
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- CONTACTO EN CALIFORNIA
- 22,30.- NOTICIAS
- 22,31.- QUEDATE CON LA COPLA
- 00,00.- NOTICIAS
- 00,30.- LA CLAVE
- 02,30.- CIERRE DE EMISION

Mañana

- 08,00.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 08,30.- FURIA
- 08,50.- CAPITAN POWER
- 09,20.- ARCHIE Y SABRINA
- 09,35.- LA GUARDERIA
- 11,00.- CAZA SUBMARINA
- 11,30.- THUNDERCATS
- 12,00.- LOS GLADIADORES AMERICANOS
- 13,00.- CENTIMETROS CUBICOS
- 14,00.- NOTICIAS
- 14,03.- LA PANTERA ROSA
- 14,30.- SALVADOS POR LA CAMPAÑA
- 14,55.- NOTICIAS
- 15,30.- FARMACIA DE GUARDIA
- 16,00.- QUEDATE CON LA COPLA
- 17,30.- COSAS DE CASA
- 18,00.- POLVO DE ESTRELLAS I "Los hijos del dragón"  
Un médico, Will Flint, emprende un viaje a través de toda China para buscar a un doctor, pionero en el estudio del cáncer. Sin querer, se ve envuelto en los acontecimientos que desembocan en la matanza de Tiananmen, en junio de 1989.
- 20,00.- NOTICIAS
- 20,03.- RESCATE
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- SERIE
- 22,30.- POLVO DE ESTRELLAS II "Feliz Navidad, Mr. Lawrence"
- 00,30.- POLVO DE ESTRELLAS III "El sacerdote"
- 03,30.- CIERRE DE EMISION

- 15,00.- CINE: ABYSS
- 17,17.- CINE: FURIA CIEGA
- 18,40.- DOCUMENTAL NATURALEZA
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: MR. BOGUS
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- PRIMER PLANO
- 21,00.- PRIMOS LEJANOS
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- LA NOCHE DE SAM REIMI
- 03,00.- CUENTOS DESDE LA OSCURIDAD
- 03,23.- SESION ESPECIAL X: CUERPO DE FUEGO
- 04,43.- CINE: BARCELONA, LAMENTO
- 06,48.- DOCUMENTAL

Mañana

- 08,10.- ABC WORLD NEWS
- 08,35.- VIDEOMINUTO
- 09,05.- TRANSWORLD SPORT
- 10,00.- CINE
- 11,30.- CINE
- 13,00.- DEL 40 AL 1
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- 24 HORAS
- 15,00.- FUTBOL AMERICANO
- 16,00.- CINE
- 17,29.- CINE
- 19,07.- DOCUMENTAL
- 19,35.- LAS AVENTURAS DE TINTIN
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- PUENTE DE BROOKLYN
- 20,30.- TELESERIE
- 21,00.- LO + PLUS
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22,00.- ESTRENO CANAL+ "Mamá... préstame tu ginecólogo"
- 23,25.- CINE
- 00,57.- CUENTOS DESDE LA OSCURIDAD
- 01,20.- SESION ESPECIAL V.O.
- 03,28.- CINE
- 02,58.- CINE
- 05,06.- CINE
- 06,32.- CINE15,25.- CINE DE TARDE "Todo está muy duro"



TELEMADRID

- 16,25.- LA ISLA DEL TESORO
- 16,30.- LA PELICULA DE LA TARDE. PERLAS DEL MELODRAMA "Flor silvestre"
- 18,05.- MUNDO DE FIERAS
- 18,55.- FALCON CREST
- 19,50.- EL MEJOR DEPORTE
- 20,20.- DIAS DE CINE
- 21,00.- ESPECIAL: COLON Y EL DESCUBRIMIENTO
- 22,00.- OFF CINEMA "La caída de los dioses"
- 00,30.- CONCIERTO DE LA O.N.E. EN LAS NACIONES UNIDAS
- 02,00.- TELEDIARIO INTERNACIONAL
- 03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 07,00.- CARTA DE AJUSTE
- 07,29.- APERTURA
- 07,30.- CADENA DE LAS AMERICAS
- 08,40.- TESTIMONIO
- 09,45.- LA MISA DOS QUILOMBOS
- 10,30.- ULTIMAS PREGUNTAS
- 11,00.- PARLAMENTO
- 12,00.- EL MEJOR DEPORTE
- 13,00.- BALONMANO (Liga Nacional)
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- EL ANGEL "La última caravana"
- 16,30.- CINE PARAISO: CICLO TYRONE POWER -GENE TIERNEY "Lloyds de Londres"
- 18,30.- NUESTROS DETECTIVES: MOJAK "Flores para Mitty"
- 20,00.- REDACCION INFORMATIVA
- 20,15.- ESPECIAL CINE "El Donato"
- 22,45.- FESTIVAL DE CINE "Todas las mujeres quieren casarse"
- 00,25.- NOCHE DE HUMOR
- 00,50.- TRACEY ULLMAN
- 01,15.- OPERA "Colón"
- 04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE.

- 15,30.- LAS DOS DIANAS
- 16,20.- SE ACABO LA SIESTA
- 17,40.- SUPER GUAY
- 19,30.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA
- 20,00.- SU MEDIA NARANJA
- 20,45.- TELECUPOON
- 21,05.- LA LOBA HERIDA
- 22,00.- BEVERLY HILLS 90210: SENSACION DE VIVIR
- 22,55.- MELROSE PLACE
- 23,50.- HOOPERMAN
- 00,20.- CONCIERTO DE MICHAEL JACKSON
- 01,45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 02,10.- STARSKY Y HUTCH.
- 03,00.- F.B.I.
- 03,50.- CIERRE DE PROGRAMACION

Mañana

- 07,00.- AVANCE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 07,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,45.- TELEBUTEN
- 10,30.- PRESSING CATCH
- 11,00.- VIVAN LOS COMPIS
- 11,30.- VIP GUAY
- 12,00.- LA QUINTA MARCHA
- 13,00.- TELECINCO, ¿DIGAME?
- 15,00.- SANDOKAN
- 15,30.- CINE FIESTA
- 17,30.- TARZAN "Tarzán y las cuevas de la oscuridad"  
Tarzán debe defender a los elefantes de un grupo de desalmados furtivos.
- 18,00.- A FUERZA DE CARIÑO
- 19,00.- GRAN PANTALLA TV
- 20,30.- LA LOBA HERIDA
- 22,00.- NOCHE DE ACCION
- 00,00.- EL MILLONARIO
- 00,45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,10.- EROTISIMO
- 02,25.- EL GRAN CHAPARRAL
- 03,15.- CIERRE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES

- 17,00.- TOROS
- 19,25.- AVANCE INFORMATIVO
- 19,30.- LA BOLA DEL DRAGON
- 20,00.- EN ACCION
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- ¿DE QUE TRIBU ERES?
- 21,30.- CINE: UNA DEL OESTE "Caza implacable"
- 22,45.- CINE: SEGUNDA SESION "El vicario de Olot"
- 00,30.- TELENOTICIAS
- 00,45.- CINE: SALA DE MADRUGADA "Anatomía de un asesino"
- 03,15.- CAPITAL FINANCIERA
- 04,05.- FIN DE EMISION

Mañana

- 08,30.- CARTA DE SINTONIA
- 08,55.- CINE MATINAL "Aeropuerto"
- 10,10.- ASAMBLEA DE MADRID
- 10,40.- LA TIRA
- 14,00.- TREINTA MINUTOS
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- LA BANDA DE... EL CAPITAN PLANETA
- 15,25.- AMOR A PRIMERA VISTA
- 16,55.- CINE: UNA DE AVENTURAS "Genghis Khan"
- 19,10.- PARKER LEWIS, NUNCA PIERDE
- 19,40.- CINE: PANTALLA DEL SABADO "Cuarenta grados a la sombra"  
Jacinto ha mandado a su mujer a Benidorm y, con el pretexto de tener que atender su negocio, se ha quedado de "Rodríguez" en Madrid.
- 22,30.- ENTRE AMIGOS
- 23,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 23,35.- CINE: SALA DE MADRUGADA "El jovencito Frankenstein"
- 01,15.- CINE: SALA DE MADRUGADA "Uno, dos, tres"
- 03,00.- TE QUIERO LUCY
- 03,25.- FIN DE EMISION

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### HOY FINALIZAN LOS ACTOS CONTRA EL V CENTENARIO

El cantautor catalán Lluís Llach y los bolivianos Luzmila Carpio y Los Rupy cierran hoy con un recital en el antiguo pabellón del Jovenut de Badalona los actos de la campaña "500 años de resistencia. La diversidad como futuro". La campaña está realizada por organizaciones no gubernamentales hispano-americanas en contra de la celebración del Quinto Centenario del Descubrimiento de América.

El recital, que supondrá el final de una campaña en la que se han celebrado cerca de 300 actos en toda España, contará con la presencia de la escritora Isabel Clara Simó, que leerá un manifiesto contra la celebración del V Centenario. También estarán presentes Mario Benedetti, Huanca Reynaga —boliviano autor de la primera historia de los indios americanos escrita por un indio— y Celia Amador, representante de las organizaciones de negros brasileños.

En opinión de Reynaga, representante de las organizaciones quechuas y aymaras bolivianas, lo que se celebra con el V Centenario son cinco siglos de Cristianismo que han llevado a que "los niños de La Paz deban vender un litro de su sangre a cuatro dólares para poder comer".

### MISCELANEA



Derek Walcott habla por teléfono tras conocer la noticia.

TELEFOTO EFE

El poeta antillano recibirá 120 millones de pesetas

## Walcott, un Nobel desconocido que no ha leído a Cervantes

Derek Walcott, premio Nobel de Literatura 1992, nunca leyó a Cervantes, probablemente porque no habla español, pero se siente "muy cerca" de sus colegas latinoamericanos porque, como ellos, es "mestizo". Confiesa que nunca leyó "El Quijote" ni nada de Cervantes, pero no oculta que por cultura se siente muy cerca de los escritores latinoamericanos, ya que comparte con ellos "las mismas vivencias" y las mismas experiencias, entre ellas el "mestizaje".

Charlottesville (Virginia, EE.UU.) (Efe).— Walcott, mulato, delgado, de cana incipiente, ojos azules y 62 años bien conservados, no termina de creerse todavía que la Academia sueca haya decidido favorecerlo con los 1,2 millones de dólares del Nobel, pero aún así no ocultó en sus declaraciones una gran satisfacción.

El poeta, sin empacho, confirmó ante un reducido grupo de periodistas, que, al recibir la co-

municación de la Academia sueca, lo primero que se le ocurrió decir fue: "¿por qué yo?". Pero, a renglón seguido, aseguró que su segundo y su tercer pensamiento fueron más o menos el mismo: "es mucho dinero...". Walcott, en un intento de "mantener la calma", pretende que, en la medida de lo posible, el dinero del Nobel no cambie demasiado su día a día, pero no niega la satisfacción que el dinero le va a producir. El primer gasto está más

que decidido: se construirá una casa y un estudio en su localidad natal, Castries, que es un pequeño pueblo de la también diminuta isla de Santa Lucía, la ex colonia británica que forma parte de lo que se denomina Caribe inglés, pero que el Nobel prefiere llamar "el paraíso".

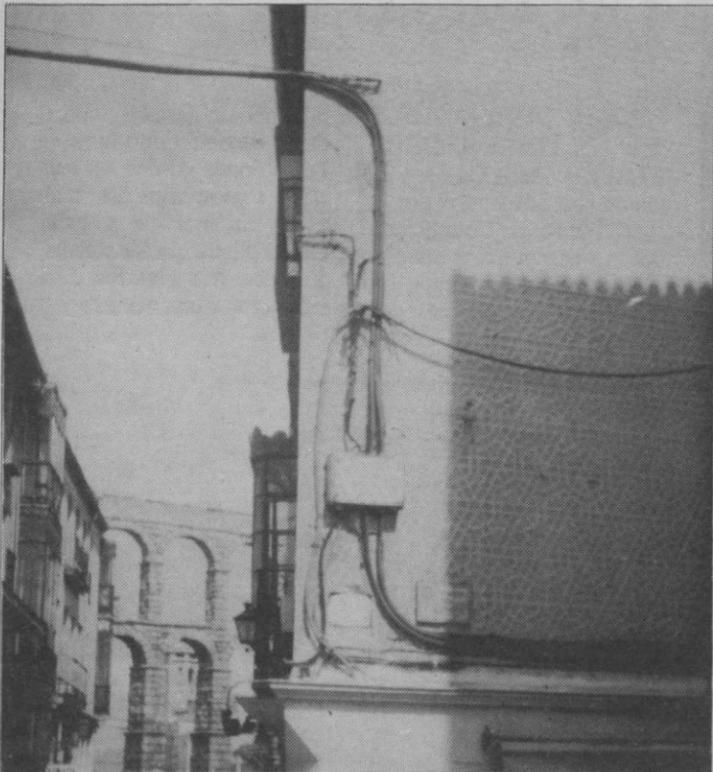
Walcott es un autor prácticamente desconocido en España y sólo leído en inglés por algunos especialistas, ya que su obra no ha sido traducida al castellano. El director de Alianza Editorial, Rafael Martínez Alet, ha declarado que su editorial tiene la opción sobre el último texto poético de Walcott, "Omeros", por lo que considera "atrevido" opinar sobre el reciente Nobel de Literatura.

● ... Un coche que retrocede, otros dos que le siguen ascendiendo y un Seat 600 que intenta entrar en la calle. Entre ellos, dos motos del servicio de Correos y los que sin dejar espacio estaban allí aparcados. De pronto, la posibilidad de un grave accidente a causa de una señora que, socorriendo su andar con un bastón y ante lo que se la viene encima, no encuentra sitio donde poder resguardarse. Zona: la calle del Obispo Gandásegui. Mucho llevamos escrito con referencia a los peligros que para los peatones resulta caminar por dicha calle, pero sordos siguen los oídos de quienes deberían solucionar el problema.

● ... La duquesa de Alba tiene terror a los aviones y, para serenar su ánimo, cada diez minutos las azafatas acuden a contarle que todo marcha bien. Comprendemos el miedo de tan distinguida dama, pues aun asimilado que todos tenemos marcado el día final de nuestra presencia en la Tierra, ¿por qué no pensar que en ese vuelo pueda cumplirse el último día del piloto?

● ... Me ha emocionado la frase de un psiquiatra a una enferma oprimida por la depresión: ¡Hay que luchar, hay que vivir! Y la paciente preguntó: ¿Por qué? Y el especialista, sonriendo, respondió: "Por nada, mujer. Luchar y vivir se justifican en sí mismos".

### VISTO Y NO VISTO



CABLES, CABLES.— Cables y más cables, anchos o estrechos, gordos o delgados. La ciudad es todo un catálogo de cables que decoran las fachadas y cruzan de la lado a lado las calles como puentes abstractos. ¡Por favor, no nos echen más cables!.— (Foto: Llorente).

### UMOR SIN ACHE

## Doña Asunción y Maradona

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ  
DOÑA ASUNCION.— ¡Ya estarán contentos los sevillanos! Ya tienen los tres curros.

DON VICENTE (leyendo el periódico).— ¿Qué?

DOÑA ASUNCION.— Digo que los de Sevilla pueden estar contentos: tienen tres curros en su ciudad. Pero les falta el cuarto.

DON VICENTE (dejando el periódico).— ¿Pero qué tres curros son esos?

DOÑA ASUNCION.— Muy fácil, hijo, que parece que no te enteras de nada, papando todo el día ese periodico igual que un papamoscas: el Curro-mascota de la Expo, el Curro Romero, y Maradona, que parece ser que es el Curro Romero de los futbolistas.

DON VICENTE.— ¿Y qué cuarto Curro les falta?

DOÑA ASUNCION.— ¡Cuál va a ser! Pues el curro del trabajo, que por allí abajo no le tienen ningún amor. ¡Les falta currar, a ver si te enteras!

DON VICENTE.— Asun, no se puede juzgar a las personas ni a las

etnias por estereotipos ni arquetipos. Tú eres de las que repites tópicos hartos manidos: "el catalán es industrioso y trabajador", "el vasco, fuerte y campechano", "el andaluz, saleroso y vago"...

DOÑA ASUNCION.— Y tú eres más cursi que comer morteruelo con chaqué: en una sola parrufada me has endilgado, palabras como "etnia", "estereotipo" y "manido".

DON VICENTE.— Porque están en el diccionario, mira ésta.

DOÑA ASUNCION.— También está en el diccionario "gilipollas".

DON VICENTE.— ¡No empecemos con indirectas, Asun!

DOÑA ASUNCION.— Mira Vicente, yo creo que deberías pedir un traslado en tu trabajo y marcharte a la delegación de Sevilla. Como allí no les gustan los trabajadores, harías buen papel. Curro Romero no da ni golpe, sólo algunas "pinceladas" artísticas con la muleta. ¿Y Maradona? Pues lo mismo: es un artista gordo del balompié que da un par de

asistencias maravillosas y se acabó el currar. Tú, dada tu escasa capacidad de trabajo, darías un par de "pinceladitas" administrativas, y después a casita...

DON VICENTE (cabreado).— ¡Oye, oye, para el carro, para el carro! Has de saber que en mi área administrativa, el negociado de "Expedientes Regularizados de Expedientados Irregulares", los que ostentamos la categoría de oficial administrativo de segunda hemos sido repetidamente elogiados en nuestro trabajo y dedicación, por nuestro jefe don Ciriaco Majadas.

DOÑA ASUNCION.— ¡Ya salió don Ciriaco! ¡Dichoso don Ciriaco! ¿Sabes lo que te digo? ¡Que no te vayas a Sevilla! ¡Quédate aquí con tu don Ciriaco de las narices! ¡Tú nunca serás el Maradona de la Administración! ¡Tú eres el Pizo Gómez de los expedientes!...

(pero don Vicente en tres ágiles saltos ya se ha plantado en el bar de la esquina a ver a los amigos...)